



# התאגדות המעבידים והתאחדות העובדים במסגרת פגישת המעבר

התאגדות המעבידים והתאחדות העובדים נפגשו במסגרת פגישת מעבר, בה נדונו נושאים שונים הקשורים לתהליך המעבר. הפגישה התקיימה ב-2023, בה נכחו מנכ"ל התאגדות המעבידים, מנכ"ל התאחדות העובדים, ונציגים נוספים. הפגישה התקיימה במסגרת פגישת מעבר, בה נדונו נושאים שונים הקשורים לתהליך המעבר. הפגישה התקיימה ב-2023, בה נכחו מנכ"ל התאגדות המעבידים, מנכ"ל התאחדות העובדים, ונציגים נוספים. הפגישה התקיימה במסגרת פגישת מעבר, בה נדונו נושאים שונים הקשורים לתהליך המעבר. הפגישה התקיימה ב-2023, בה נכחו מנכ"ל התאגדות המעבידים, מנכ"ל התאחדות העובדים, ונציגים נוספים.



## מלכודת המעבר

התאגדות המעבידים והתאחדות העובדים

























התגייסות של ארגונים חברתיים  
 והתחברות של מנהיגים  
 להגשמת מטרות

התחברות של מנהיגים חברתיים והתגייסות של ארגונים חברתיים להגשמת מטרות, תהליך זה מתבצע באמצעות שיתוף פעולה בין מנהיגים חברתיים וארגונים חברתיים. תהליך זה מתבצע באמצעות שיתוף פעולה בין מנהיגים חברתיים וארגונים חברתיים. תהליך זה מתבצע באמצעות שיתוף פעולה בין מנהיגים חברתיים וארגונים חברתיים.



התגייסות של מנהיגים חברתיים  
 והתחברות של מנהיגים חברתיים

התחברות של מנהיגים חברתיים והתגייסות של מנהיגים חברתיים להגשמת מטרות, תהליך זה מתבצע באמצעות שיתוף פעולה בין מנהיגים חברתיים וארגונים חברתיים. תהליך זה מתבצע באמצעות שיתוף פעולה בין מנהיגים חברתיים וארגונים חברתיים. תהליך זה מתבצע באמצעות שיתוף פעולה בין מנהיגים חברתיים וארגונים חברתיים.





התאגדות הסטודנטים והתורה של ישראל  
 והתאגדות הסטודנטים והתורה של ישראל

מטרת המפגש "חברות דמויות" מבטאת את התחברות המועדון המרכזי עם המועדונים המקומיים (המחוזיים - דרום, מרכז, צפון) במסגרת פגישות המועדון "2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש"

המפגש נערך במסגרת פגישות המועדון המרכזי עם המועדונים המקומיים (המחוזיים - דרום, מרכז, צפון) במסגרת פגישות המועדון "2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש"



התאגדות הסטודנטים והתורה של ישראל  
 והתאגדות הסטודנטים והתורה של ישראל

מטרת המפגש "חברות דמויות" מבטאת את התחברות המועדון המרכזי עם המועדונים המקומיים (המחוזיים - דרום, מרכז, צפון) במסגרת פגישות המועדון "2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש"

המפגש נערך במסגרת פגישות המועדון המרכזי עם המועדונים המקומיים (המחוזיים - דרום, מרכז, צפון) במסגרת פגישות המועדון "2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש"

המפגש נערך במסגרת פגישות המועדון המרכזי עם המועדונים המקומיים (המחוזיים - דרום, מרכז, צפון) במסגרת פגישות המועדון "2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש" "26 ביולי 2023 תחילת המפגש"









התאחדות חובבי התורה והמסורת  
 והתאחדות חובבי התורה והמסורת  
 חגגה את יום הולדת 25

החגיגות נערכו ב"בית המדרש הגדול" בירושלים, בהשתתפות רבנים וחסידים מרחבי הארץ. המאורע נערך ב-23 במרץ 2023.

התאחדות חובבי התורה והמסורת חגגה את יום הולדת 25 ב-23 במרץ 2023.

התאחדות חובבי התורה והמסורת חגגה את יום הולדת 25 ב-23 במרץ 2023.

התאחדות חובבי התורה והמסורת חגגה את יום הולדת 25 ב-23 במרץ 2023.

התאחדות חובבי התורה והמסורת חגגה את יום הולדת 25 ב-23 במרץ 2023.



התאחדות חובבי התורה והמסורת  
 חגגה את יום הולדת 25  
 (התאחדות חובבי התורה והמסורת)

התאחדות חובבי התורה והמסורת חגגה את יום הולדת 25 ב-22 במרץ 2023.

התאחדות חובבי התורה והמסורת חגגה את יום הולדת 25 ב-22 במרץ 2023.





חזקת ארץ ישראל ופיתוח תשתיות. USAID תומכת באמצעות מימון ישיר ובעזרת ארגונים מקומיים. מטרת התמיכה היא להגביר את המודעות לתרבות ולמורשת העיראקית, ולקדם את המחקר האקדמי בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון, מנהל המרכז, מציין כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".



המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".



תצלום מתוך תערוכה במוזיאון הבריטי, המפרט על האימפריה הבבלית.

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".

המרכז מארגן סדרת אירועים, כולל סדנאות, הרצאות וסמינרים, המעודדים את המחקר והחינוך בתחום זה.

ד"ר אהרון ארנון מוסיף כי "התמיכה הזו מאפשרת לנו להעמיק את הידע שלנו על התרבות העיראקית, ולהשתמש בו כדי להעשיר את התרבות הישראלית".





(בני ארץ ישראל) ארץ ישראל  
 ארץ ישראל ארץ ישראל  
 ארץ ישראל ארץ ישראל

המנהל הכללי של משרד החינוך, ד"ר יואב גולן, הציג את תוכנית הלימודים החדשה ליהדות, המבוססת על מחקר מדעי ופילוסופיה. התוכנית תכנס לתוקף בשנת הלימודים החדשה, 2023. המנהל הכללי של משרד החינוך, ד"ר יואב גולן, הציג את תוכנית הלימודים החדשה ליהדות, המבוססת על מחקר מדעי ופילוסופיה. התוכנית תכנס לתוקף בשנת הלימודים החדשה, 2023.



המנהל הכללי של משרד החינוך, ד"ר יואב גולן, הציג את תוכנית הלימודים החדשה ליהדות, המבוססת על מחקר מדעי ופילוסופיה. התוכנית תכנס לתוקף בשנת הלימודים החדשה, 2023. המנהל הכללי של משרד החינוך, ד"ר יואב גולן, הציג את תוכנית הלימודים החדשה ליהדות, המבוססת על מחקר מדעי ופילוסופיה. התוכנית תכנס לתוקף בשנת הלימודים החדשה, 2023.









התאחדות המלחינים והיוצרים המוזיקליים בישראל  
 המוזיקליים (התאחדות) לה לסי

המרכז החדש הוקם במסגרת תוכנית "מרכזי המוזיקה" של משרד התרבות והעניינים, במסגרתה הוקמו מספר מרכזי מוזיקה ברחבי הארץ. המרכז החדש יתמוך את פעילות המוזיקאים והיוצרים המקצועיים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות. המרכז יתמוך גם את פעילות המוזיקאים והיוצרים החובבניים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות.

המרכז החדש יתמוך את פעילות המוזיקאים והיוצרים המקצועיים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות. המרכז יתמוך גם את פעילות המוזיקאים והיוצרים החובבניים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות.

המרכז החדש יתמוך את פעילות המוזיקאים והיוצרים המקצועיים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות. המרכז יתמוך גם את פעילות המוזיקאים והיוצרים החובבניים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות.

המרכז החדש יתמוך את פעילות המוזיקאים והיוצרים המקצועיים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות. המרכז יתמוך גם את פעילות המוזיקאים והיוצרים החובבניים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות.

המרכז החדש יתמוך את פעילות המוזיקאים והיוצרים המקצועיים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות. המרכז יתמוך גם את פעילות המוזיקאים והיוצרים החובבניים, וישמש כבמה להצגת יצירותיהם ולהעברת הרצאות וסדנאות.













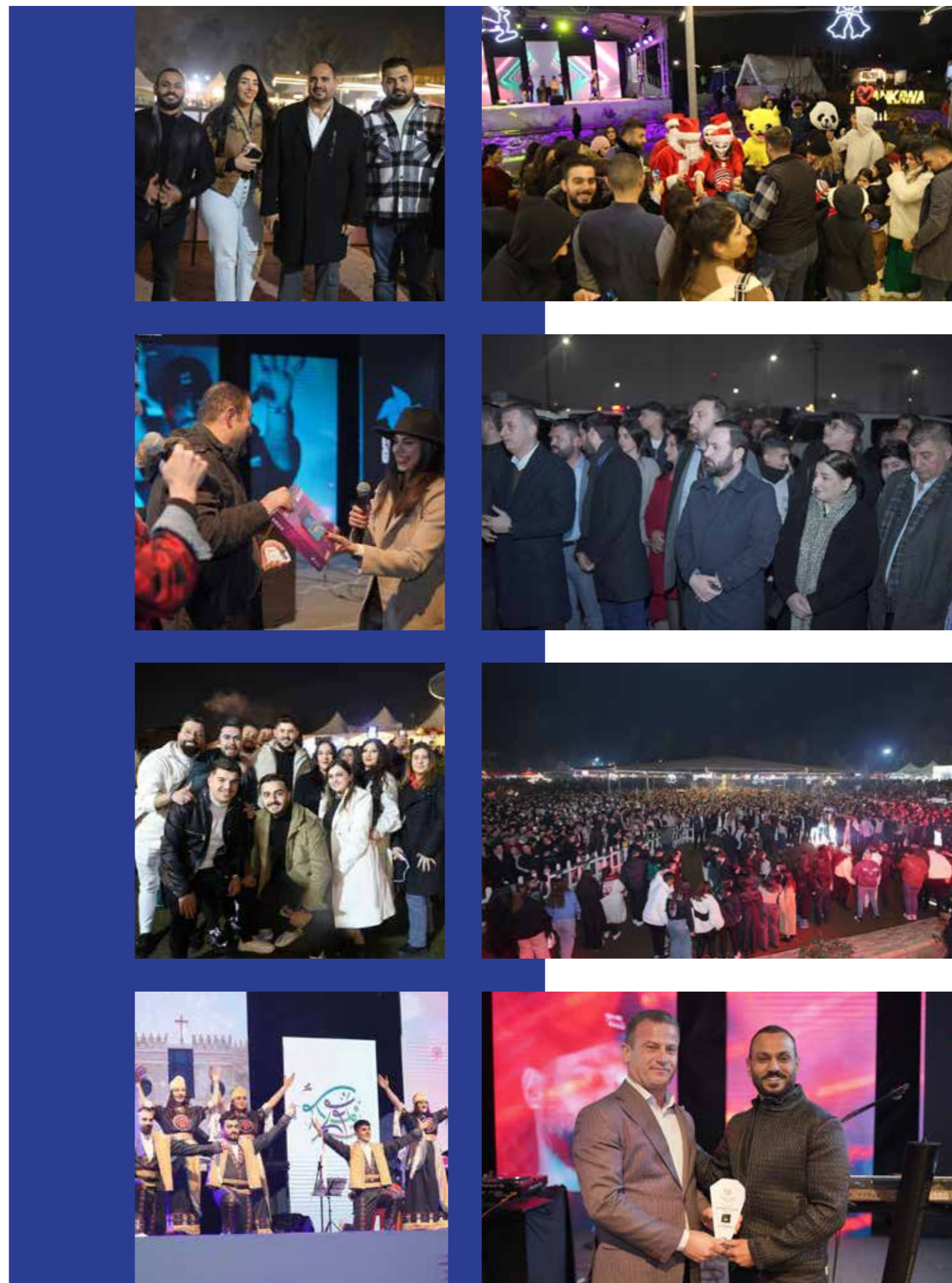


## חגיגות חג המולד ... מילאנו את הלבבות במסגרת חגיגות חג המולד (התאחדות)

החגיגות נערכו במסגרת חגיגות חג המולד, אודות 25 חגיגות, במסגרתן  
ב-2023, במסגרתן נערכו חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרתן נערכו חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד (התאחדות)

במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד

במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד  
במסגרת חגיגות חג המולד, חגיגות חג המולד (התאחדות), חגיגות חג המולד





## אירועי פסטיבל אנקרה תחת הנהגתו של מנכ"ל

אירועי פסטיבל אנקרה, שמתקיימים מאז שנת 2024, יתקיימו גם בשנת 2024. הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה (10) ויערך במסגרת פסטיבל אנקרה. הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה.

הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה.

הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הפסטיבל יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה.



## הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל במסגרת פסטיבל אנקרה

הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה, יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה.

הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה, יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה.

הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה, יתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה. הנצחת זכרונותיו של מנכ"ל, שמתקיים במסגרת פסטיבל אנקרה.









## رۆشنییری سریانى ( تیپی سریانى بۆ هونەر ) دهستپیده کاتهوه

پۆژی 30ی کانونی دووم 2023 ، (تیپی سریانى بۆ هونەر )، سەر به بهرپۆه بهرایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانى راهینانه کانی دهستپیکرد به سهرپهرشتی ههر دوو راهینانهی شارهزا له وولاتی سوریا ، لیث بنیامین ، سهرپهرشتیاری تیپه که ، ووتی : بهرپۆه بهرایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانى ناماده کاریبه کانی تهواو کرد بۆ دهستپیکردنی تیپه هونهریبه کهی ( تیپی سریانى بۆ هونەر ) سەر به هۆبهی هونهری له بهرپۆه بهرایه تی ، بهمه بهستی به شداری کردن له چالاکیه هونهری و کولتوریه کانی ، له ناو و دهره وهی وولاتدا . وههر له درپژهی قسه کانیدا بنیامین ووتی : تیپه کهمان دهستی به راهینانه کانی کرد به سهرپهرشتی ( رمئا شمعوون ) و ( تونی شمعوون ) ، راهینانه سهرپهرشتیاریه کانی تیپی بهرمایا له بیت زالین / قامشلی ، راهینانه کانی چه نیدین تابلوی سهماکردنی به خۆیه وه بینی که له کولتوروی سریانیه وه وه رگه رابووون ، له گه ل وانه تیوریبه کانی دهریاره ی کولتور و رهگ و پیره ی ههره کۆنی سهمای میلی و بۆنه کانی . جیگای نامازه یه که ( تیپی سریانى بۆ هونەر ) له کۆتاییه کانی سالی 2022 دامه زراو ، و له ژماره یه ک کچ و کوری به ههره مند ی ناوچه جیاوازه کانی گه له کهمان پیکهاتوو ، و بهرپۆه بهرایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانى له پلانیدا بوو ئه م تیپه دا به زینتی و بانگه شتی ئاره زوو مه ندانی کرد بۆ ناوتۆمار کردن ، و دواتر لیژنه یه ک پیکهینرا بۆ دهستنیشانکردنی زۆترین ژماره ی داواکراوان ، و هه لپژاردنی ئه ندامانی تیپ به پپی ستاندارد و مه رجه هونهریبه کانی .



سه کسه هه نسه کسه کسه  
تیپی سریانى هونهری • الفرقة السريانية للفنون

## بهرپۆه بهرایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانى سالیکی پر له دهستکوت تیپه پهرینتی

پیره دا سالیکی تری پر له دهسکهوتی کولتوروی بهرز کۆتایى پیده هینین ، سهره پای هه مو و نه و بارودۆخه داراییه سهخت و قهیرانهی که سالی رابردوو رۆبه رۆی هه ریم بووه وه ، به لام به پالپشتی گه له کهمان و پالپشتی حکومه تی هه ریم وه زاره ته کهمان ، و جۆش و خرۆشی کادیرانی بهرپۆه بهرایه تیبه که ، توایمان سالی 2023 به دره وشاوه یی زیاتر وه کۆتایى پینهین ، به و پیه ی بهرپۆه بهرایه تی گشتی دهستپیکردنی خولی سه هه می فیستیفالی کریسمسی عه نکاوه ی راگه یاند ، که خولگی جیاواز بوو به و نامانجه زۆرانه ی که به دهستی هینا له خزمه تی گه نجانی ئیمه و جه ماوه ره له چه ند بواریکدا ، و به رده وامی له گه ل دهسکهوته کانی بهرپۆه بهرایه تی گشتی رۆشنییری و هونهریمان ، بهرپۆه بهرایه تیبه کهمان دهسکهوتی دهستپیکردنی په کهمین فیستیفالی شانۆی سریانى به دهستهینا ، که شایه تحالی به شداریکردنی گروپه شانۆیی و هونهریه سریانیه کانی نیشتمان و ولاتانی دراوسێ بوو ، ئیمه ش ئه نجامی ده دهین بۆ به رده وامی و گه شه پندان و فراوانبوون ، و بووه په کیک له دیارترین و گرنترین رهودا ، که بووه ته خالی وه رچه رخان و جیاواز له کاروانی کاره کانی بهرپۆه بهرایه تی له ماوه ی سالی رابردوو دا . سهره پای هه موو ناسته نگیه کانی ، چالاکیه رۆشنییری و فیستیفاله کانیمان به جۆش و خرۆشیکی زیاتر وه به رده وام بوون ، به و پیه ی شایه تحالی ناماده بوونی دیار و سهرنجراکیشی چه نیدین گرووی کولتوروی له ولاتانی جۆراوجۆره وه که گه له کهمان تییدا نیشته جیه به تابه تی ( روه سیا ، ئه رمینیا ، سوریا ) بووین ، له گه ل ناوچه جۆراوجۆره کانی نیشتمان له جوارچۆه ی فیستیفالی کولتوروی سریانى له خولی سه هه میدا . جیاکاری بهرپۆه بهرایه تیبه کهمان ئه مسال به چالاکیه هونهریه جۆراوجۆره کانی بۆ به غدادی پایتهخت درپژ بووه وه ، به و پیه ی توایمان په یوه ندیبه کانیمان له گه ل دامه زراوه رۆشنییریبه کانی گه له کهمان له تاراوگه درپژ بکه یه وه و به کهم فیستیفالی رۆشنییریمان بۆ داهینه رانی گه له کهمان له تاراوگه له لوبان له ژیر دروشمی " داهینه ری سریانى دره وشانه وه ی بئ سنوو " نه نجام دهین . له روه ی دیجیتالیکردن و به لگه نامه سازیه وه ، قۆناغی دووه می پۆژه ی ( پاراستنی کولتوروی رۆشنییری که مینه کانی له عیراق ) دهستپیکرد ، که به دهسکهوتیکی گه وره داده نریت بۆ مۆزه خانه ی که له پوروی سریانى ، هه روه ها توایمان کتبخانه ی سریانى چالاکتر بکه ین ئه ویش له رینگه ی نه نجامدانی سیمینار و وۆرک شۆپی په یوه نیداربه کتیب . هه روه ها بۆ په کهمین جار له هه ریم ، تیپی هونه ری سریانیمان دامه زراندا ، که ده یان کوروکچی ناوچه جیاوازه کانی گه له کهمان له خۆگرتوو ، و توایمان نمایشی گه وره له به غذا و هه ولتر بيشکه ش بگه ن ، هه روه ها به رپۆه به رایه تیبه کهمان سه رپه رشتی جیه جیکردنی مۆنۆمینه کانی له قه زای عه نکاوا کردوو ، که گوزارشت له کولتوروی سریانى و شارستانیه تی میزۆپۆتامیا و بالادهستی ناسنامه ی راسته قینه ی شارۆچکه که ده کهن . له کۆتاییدا به ئین ده دهین سالی 2024 سالیکی پر له چالاکى فیکری و هونهری و رۆشنییری بیت ، که شایه تحالی گرنگیدانیکی گه وره ده بیت بۆ پرسی فرهنه ته وه ی ، که تابه تمه ندیبه کی جیاکه ره وه ی عیراق و هه ریمی کوردستانه .

کلدو رمزی اوغنا

بهرپۆه بهرایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانى





بەم زمانە لە هەموو شوێنێک ، بەبێ ئەوەی شەرم بکەین." بەرپۆوەبەرایەتی گشتی خۆپەندنی سەریانی ئاماژەی بە گەرنگی زمان و زەوی بۆ هەر نەتەوویەکی کرد، لە کاتیگدا فەهمی سەلیوا، بەرپۆوەبەری پەرورەدی دەوروبەری هەولێر، جەختی لەسەر گەرنگی ئەو پۆلە کردەووە کە قوتابخانە سەریانییەکان دەگێژن کە لەدوای ساڵی ۱۹۹۱ لە ناوچەکە دامەزراون.

هەرۆهە هەر لەچوارچۆوەی چالاکییەکەدا، فەرمانبەرایەتی بەرپۆوەبەرایەتی گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانی لەگەڵ بەرپۆوەبەرایەتی کەلەپوور و مۆزەخانە سەریانی و کتێبخانە سەریانی، سەردانی قوتابخانەکانی قەزای عەنکاوەیان کرد بۆ دا بەشکردنی دیاری بەسەر قوتابیان.

هەر بەم بۆنەیه بەرپۆوەبەرایەتی پۆشنییری و هونەری سەریانی/ دەهۆک دیاری بەسەر قوتابیان قوتابخانە سەریانییەکان لە پارێزگای دەهۆک و ئەلقوش دا بەشکرد. هەرۆهە لەشاری کەرکوک و شارۆچکە دیانای سەر بە ئیداری سەرەخۆی سۆران بە هەمان بۆنەو ژمارەیهک دیاری دا بەشکران. هەر لە چوارچۆوەی ئامادەکارییەکان بۆ ئاھەنگەکە شەقامەکانی عەنکاوە بە پیتەکانی زمانی سەریانی و لوگۆی ئاھەنگە کە پارێزراوون وەک دەستپێکی بۆ کردنەوی مۆنۆمینتی عەنکاوە کە بە پیتی سەریانی نەخشێراوە. و لە هۆلی گەگامیش لە سەنتەری ئەکادیمی کۆمەڵایەتی عەنکاوە ، بەرپۆوەبەرایەتی گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانی دانیشتنیکی ئیوارە لە چوارچۆوەی چالاکییەکان بە دایک پێکخست، و سەرەتای چالاکییەکان بە وتاری بەرپۆوەبەرایەتی گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانی لە هەرێمی کوردستان دەستپێکرد و تێیدا جەختی لە پەسەنایەتی زمانی سەریانیمان کردەووە کە رەگ و ریشەکە بۆ سێ هەزار ساڵ پێش زاین



## عەنکاوە لە پۆژی جیھانی زمانی دایکدا ئاھەنگی سەریانی دەگێژیت

پۆژی ۲۱ شوباتی ۲۰۲۳ . بەرپۆوەبەرایەتی گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانی، بە هەماھەنگی لەگەڵ قایمقامیەتی قەزای عەنکاوە، و بەرپۆوەبەرایەتی خۆپەندنی سەریانی، و بەرپۆوەبەرایەتی پەرورەدی دەوروبەری هەولێر، و بەشی زمانی سەریانی، لە کۆلیژی پەرورەدی زانکۆی سەلاحەدین، ئاھەنگێک بە بۆنە پۆژی جیھانی زمانی دایک سازکرد. ئاھەنگە کە بریتی بوو لە چالاکییەکی بەیانان لە هۆلی قوتابخانە عەنکاوەی نمونەیی، بە ئامادەبوونی هەر یەک لە بەرپۆوەبەرایەتی نوری سیاوش قایمقامی عەنکاوە، کلدو رەمزی أوغنا، بەرپۆوەبەری گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانی لە هەرێمی کوردستان، و نزار حەنا بەرپۆوەبەری خۆپەندنی سەریانی، و ژمارەیهک لە بەرپرسی حکومی و حیزبی. سەرەتای ئاھەنگە بە وتنەوی گۆرانی (لشانی) لەلایەن ژمارەیهک لە قوتابیان قوتابخانە ئەربایلۆی سەریانی دەستپێکرد کە لەلایەن بەرپۆوەبەرایەتی گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانییەو بەرھەم هێنراوە ، نووسین و ئاوازدا نەری هونەرماند یوسف عەزیزە. لەوتاریگدا بەم بۆنەیه بە ناوی قایمقامیەتی قەزای عەنکاوە و بەرپۆوەبەرایەتی گشتی پۆشنییری و هونەری سەریانی ، بەرپۆوەبەرایەتی سیاوش وتی، "هەموو ئەو چالاکییانە کە ئەمڕۆ پێکیان دەخەین زۆر گەرنگی بۆ ئاھەنگێراوان بە زمانی سەریانیمان، بەلام گەرنگترینیان". ئەوێهە کە تا دەتوانین بەردەوام دەبین لە قەسەکردن



## به‌ریو به‌رایه‌تی گشتی رۆشنیبری وه‌ونه‌ری س‌ریانی به‌ش‌داری له‌ئاهه‌نگی کونسولخانه‌ی ئه‌رمینیا له هه‌ریمی کوردستان ده‌کات.

به‌ریو به‌رایه‌تی گشتی رۆشنیبری و وه‌ونه‌ری س‌ریانی به‌ش‌داری له‌و ئاهه‌نگه‌دا کرد که کونسولخانه‌ی ئه‌رمه‌نستان له‌ هه‌ریمی کوردستان به‌ بۆنه‌ی دوو ساله‌ی کردنه‌وه‌ی کونسولخانه‌که به‌ریو به‌ریو برد، ئه‌ویش له‌ به‌ره‌به‌یانی رۆژی یه‌کشه‌مه‌ ٢٦ ی شوباتی ٢٠٢٣، له‌ هۆلی پیشوا له‌ وه‌زاره‌تی رۆشنیبری و لاوان.

کاک حه‌مه‌ حه‌مه‌ سه‌عید وه‌زیری رۆشنیبری و لاوان وتاریکی پیشک‌ه‌ش کرد که تیایدا باسی له‌ میژوو و چاره‌نووسی هاوبه‌شی کورد و ئه‌رمه‌نه‌کان کرد به‌ درێژایی میژوو، شانازی به‌ ئاماده‌بوونی ئه‌رمه‌نیه‌کان له‌ گونده‌کانی پارێزگای ده‌وک ده‌که‌ین، و ته‌رخانه‌کردنی کورسیه‌کی په‌رله‌مانی بۆ نوێنه‌رایه‌تی‌کردنی ئه‌رمه‌نیه‌کان له‌ په‌رله‌مانی کوردستان، ئه‌م دۆستایه‌تییه‌ هاوبه‌شه‌ پشتراست ده‌کاته‌وه‌، که له‌ رێگه‌ی کارو هاوده‌نگییه‌وه‌ بوونی ده‌ییت.

ئاهه‌نگه‌که‌ بریتی بوو له‌ نه‌مایش‌کردنی ژماره‌یه‌ک ده‌ست‌نووس که تیایدا باس له‌ خه‌تنووسی کوردی و به‌کاره‌ینانی له‌لایه‌ن ئه‌رمه‌نیه‌کانه‌وه‌ کرا، دواتر پێش‌انگایه‌کی وه‌نه‌ری کرایه‌وه‌ که تیایدا کۆمه‌له‌ وێنه‌ و کتێبێک که ئاماژه‌ به‌و که‌مه‌ نه‌ته‌وه‌پێانه‌ ده‌که‌ن له‌ ئه‌رمه‌نستان پیشک‌ه‌ش کرا.



ده‌گه‌رپته‌وه‌ و په‌یوه‌ندی به‌ زمانی سوّمه‌ری و ئه‌که‌دی و بابلی ئاشورییه‌وه‌ هه‌یه‌، به‌ ئاماژه‌دان به‌ وته‌ی رۆناکییر ناعوم فایق ، "ئه‌و که‌سه‌ی زمانی خۆی نه‌زانیت نازانیت بۆچی دروست بووه‌." دوابه‌دوای ئه‌و وتاره‌ی ئانو جه‌وه‌هر وه‌زیری گواسته‌وه‌ و گه‌یاندنی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان هات که تیایدا ستایشی هه‌مه‌جۆریی زمانه‌وانی و کولتووری کوردستانی کرد، و رۆلی حکومه‌تی هه‌ریمی به‌رزخاند له‌ پاراستنی به‌ په‌سه‌ندکردنی یاسای خۆیندنی س‌ریانی، و هه‌روه‌ها ئاماژه‌ی به‌و کراونه‌وه‌ کولتوورییه‌ کرد که دوای رێککه‌وتنه‌نامه‌ی ای ئازار و رێگه‌دان به‌ دامه‌زراندنی یانه‌ و قوتابخانه‌ کولتوورییه‌کان و ده‌رکردنی گۆڤار و رۆژنامه‌ به‌ زمانی دایک. هه‌ر به‌م بۆنه‌یه‌ به‌ریز ئاریان سه‌لاحه‌ددین، بریکاری وه‌زاره‌تی رۆشنیبری و لاوان وته‌یه‌کی پیشک‌ه‌ش کرد، و تیایدا ستایشی رۆلی حکومه‌ت و به‌تایبه‌تی کابینه‌ی نوێه‌م و خۆدی به‌رپز مه‌سرور بارزانی سه‌رۆکی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان کرد بۆ گرنگیدان به‌ زمانی دایک بۆ سه‌رحه‌م پێکهاته‌کانی... هه‌ریم.

دوابه‌دوای ئه‌و اوغنا قه‌لغانێکی رێزلێنان به‌ناوی به‌ریو به‌رایه‌تی گشتی رۆشنیبری و وه‌نه‌ری س‌ریانی پیشک‌ه‌ش به‌ رێکخراوی ئیتۆتی کرد، وه‌ک ده‌ربرپینی سوپاس و پێزانین بۆ ده‌ستپێشخه‌ری و پالپشته‌که‌ی.

دواتر پێش‌انگای خۆش‌نووسی س‌ریانی بۆ وه‌نه‌رمه‌ند به‌شار به‌غدادی کرایه‌وه‌ ، و له‌ کۆتای بره‌گه‌کانی چالاکیه‌که‌ پانیلێک به‌ ناویشانی (زمانی س‌ریانی له‌ نیوان به‌ په‌سه‌نایه‌تی‌کردنی نوێگه‌ری و هاوچه‌رخیه‌تی کولتووردا) به‌ریو چه‌وو. و هه‌ریه‌ک له‌ به‌ریزان قه‌شه‌ د. بێنه‌ام سوّنی، د. که‌وسه‌ر نه‌جیب، سه‌رۆک به‌شی زمانی س‌ریانی له‌ زانکۆی سه‌لاح‌ددین و نووسه‌ر بطرس نه‌باتی به‌ش‌دارییان تیا‌دا کرد و له‌لایه‌ن به‌رپز ماموستا نزار حنا به‌ریو به‌ردرا.



## کردنەوێ مۆنۆمێنتی عەنكاوێ قیسارەێ ئاشتی لە عەنكاوێ

پۆژی سێشەمە ۱۱ نیسانی ۲۰۲۳ مۆنۆمێنتی (عەنكاوێ قیسارەێ ئاشتی) لە شەقامی شلامای عەنكاوێ لەهەولێر كرایه. وه. له مەراسیمی كێرێهه كێدا، هەر یهك له پاتریارکه بهرێزهكان و پارێزگاری ههولێر ئومید خوشناو و ژمارهیهك كهسایهتی ئیداری پارێزگاكو جهماوهری عەنكاوێ ئاماده بوون. ئەم مۆنۆمێنته هیمایمی زیندوو بوونهوێ پیته سریانیهكانهكه تیکهله بهیهكتردهبن و پیکهاتهی چهپکه گول پیک دههینن، و بیرۆکهی نوێ بوونهوێ رهسهناپهتی له خاکی باو باپیرانهوێ وهرگرتووێ و لهگهڵ ئاو هیمایهك بۆ ژبان پیکدههینیت. جیگای ئاماژهیه مۆنۆمێنتی ( عەنكاوێ قیسارەێ ئاشتی) به سهرپهرشتی راستهوخۆی بهرپوهرایهتی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی و ژمارهیهك له بازرگانانی عەنكاوێ، و له لایه ن ئهندازیاری گهنج لاری شوقی دیزاین كراوه.



## له لوبنان... ریز له بهرپوهبهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی دهگیریت

له ۲۰۲۳/۳/۲۰. كۆمهلهی سریانی له لوبنان و له میانی ئەو ئاههنگه كه به بۆنهێ پۆژی دایك و به سهرپهرشتی عبدالله بو حیب وهزیری دهرهوهی لوبنان و ئامادهبوونی پارێزگاری بهیروت و بالیۆزی سوید له لوبنان. سازى كرد ، ریزبان له بهرپوهبهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانى له ههرێمی كوردستان، كلدو رمزی اوغنا گرت . ریزبانانهكه بۆ ریزبانیهی رۆلی بهرپوهبهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانى و ئەو دهستكوتانهی بهدریژایی ماوهی كاركردنی بهرپوزبان وهك بهرپوهبهرای گشتی بهدهستی هیناوه، ئەمه جگه له جیاكاری له فیستیفال و بۆنه رۆشنیبری و هونهرییه كان ، كه رۆلیکی بهرچاوبیان له گۆرهبانی رۆشنیبری سریانیدا بینوه له وتاریكدا كه له ئاههنگهكهدا پشكەشی كرد، ئوگنا سوپاس و ریزبانیهی خۆم بۆ ئەم دهستپشخهرییه دهردهبم كه ئیرادهمان بۆ پتهوكردنی پهیوهندی نیوان دامهزراوهكانمان له كوردستان و عیراق و لوبنان بههینز دهكات. وهههروهها ئوگنا جهختی لهوش كردهوه، "ئمه شهرف و بهرپرسیاریتییهکی گورهترمان دخاته ئهستۆبهرامبهر به كۆلتور و زمان و رۆشنیبرییه دیرینهكهمان، بهو هیوایهی سالی ۲۰۲۳ به پشتیوانی گهلهكهمان و پالپشتی حكومهتی ههریم و خودی جهنابی سهروكوهزیران جیا كراوه بیت." اوغنا پیرۆزیایی له ئاههنگیپران به بۆنهێ پۆژی دایك و ههموو دایكان كرد و له كۆتایی قسهكانیدا ووتی تهنیا دهتوانم ئەم ریزگرتنه پشكەش به لایهنگری گهوره، دایكم بكم، كه فیری به خشینی كردم بۆخمهتی كۆلتور و زمان و رۆشنیبرییم



دهستپيكرد كه له لايهن بهرپوه بهراپه تي گشتي  
 رۆشنبيري و هونهري سرياني سازده كرپت ، له  
 گهرهكي دهركي قهزاي عهناكوه / ههولپر .  
 به ئاههنگپرانپكي فهرمي و به بهشداريكردي  
 هه مووان له بريني قردپله وهك راگه ياندنيك  
 بو دهستپيكرديدا ، به ئوپهريپيكي تايهت  
 دهستپيكرد و ههريهك له تپي ( بهرمايا ) ي  
 سووريا و تپي ( هونهري سرياني ) سه ر به  
 بهرپوه بهراپه تي گشتي رۆشنبيري و هونهري  
 سرياني به شدارييان تپدا كرد .

دواتر وتاري بهرپوه بهراپه تي گشتي رۆشنبيري  
 و هونهري سرياني له لايهن برنارد يوسف عاشور  
 بهرپوه بهري مؤزه خانه و كه له پووري سرياني  
 خويندراپه وه ، و تپايدا پيرۆزباي له گه له كه مان  
 كرد به بۆنه ي جهژني قيامه و جهژنه كاني  
 نه كيتۆ و ئاماژه شي به وه كرد كه جهژنه كاني  
 نه كيتۆ ته نها له بابل و نهينه وا ياديان  
 نه ده كراپه وه به لكو له گشت ناوچه كان بووه  
 ، و له كوئاي وتاره كهيدا سوپاسي هه موو  
 ئه و شوپانه كرد كه دهستي يارمه تپيان  
 درپژ كرد بو سه رخستني ئه م قيسه تپياله به  
 تايه تي ئيبارشيبه ي هه وليري كه لداني و  
 پاتريكخانه ي كه نيسه ي رۆژه لاتي ئاشوري  
 ، له گه ل هاندان و يارمه تيداني سه رو كايه تي  
 ئه نجومه ني وه زيواني حكومه تي هه رييمي  
 كوردستان و وه زاره تي رۆشنبيري و لاوان .

دوابه دواي ئه ودا انو جوهر عبدوكا وه زيري  
 گواستنه وه و گهياندن وتاري حكومه تي  
 هه رييمي خويندوه و ، جهختي له وه كرده وه  
 كه ئه مه رۆژپيكي تره بو خوشي ده رپرين  
 له عهناكوه ، پايتهختي كريستيانه كان له  
 وولاتي دوو روبردا ، پيرۆزبايكردي ، به ناوي  
 حكومه تي هه رييمي كوردستان ، له هه وله كاني  
 بهرپوه بهراپه تي گشتي بو ئه م كاره ناوازي  
 و ئاههنگپرانپي به بۆنه ي سه ري سال و  
 كه له پووري سريانيماندا ، و ئاماژه كردني به



## رۆشنبيري سرياني قيسه تپيالي كه له پووري سرياني به خولي سييه مي دهستپيده كاته وه

به ئاماده بووني قه داستي مار ئاواي سييه م پاترياركي كه نيسه ي رۆژه لاتي ئاشوري ،  
 و ژماره يهك له وه زيواني حكومه تي هه رييمي كوردستان ، و نوپنه راني گه له كه مان له هه رييم  
 و ناوه ند ، و به رپرساني ناوچه و ژماره يهك له كونسولخانه و نيردراوه ديبلوماسيه كان و  
 نوپنه راني ريكخراوه كاني كو مه لگه ي مه دهنه ي و جه ماوه ريكي زور ئيواره ي رۆژي سيشه ممه  
 11 ي نيساني 2023 ، چالاكيه كاني قيسه تپيالي كه له پووري سرياني به خولي سييه مي



## به ئاماده بونی جه ماوه ری ... قیستیقالی که له پووری سریانی سییه م کۆتای به چالاکیه کانی دینیت

نیواری رۆژی پینجشمه 13 ی نیسان 2023، کۆتای به چالاکیه کانی قیستیقالی که له پووری سریانی به خولی سییه می هیئرا که به رپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونه ری سریانی رپکیخستبوو ، له گهره کی دهرگای قهزای عه نکاوو / هه ولپیر له ماوه ی 11-13 ی نیسانی نیستا .

کۆتا رۆژ به چالاکیه ئۆپهریتی گۆرانی به ناوینشانی (بهرا عل یرتوئن) ده ستپیکرد ، پاشان چه ندین نمایشی سه مای فۆلکلۆری پیشکه شکران له لایه ن نه و تپانه ی که بو مه به ستی به شداریکردن له م قیستیقاله وه له دهره وه ی وولات هاتبوون وه ک : تپیی (عشتاری روه سیا و تپیی (برمایا) له بیث زالینی سووریا ، تپیی (آتور) ی نه رمینیا ، له گه ل تپیی (هونه ری سریانی) که سه ر به به رپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونه ری سریانییه .

له میانه ی ئاههنگی کۆتای قیستیقال چه پکه یه ک گۆرانی پیشکه شکران و ژماره یه ک له گۆرانی بیژانی گه له که مان تیدا به شداربوون (نینوس آدور، فؤاد زمارا، تونی کبریل، اشور داود، مادلین آیشویفا) ، له گه ل برگه ی (ده هۆل و زورنا) ، که به شداربوونیکه کاریگه ری له لایه ن جه ماوه ره وه به خۆوه بیینی له شایکردنی فۆلکلۆریدا .

وه هه ره وه ها ئاههنگه که که نه نه ئالیکی هونه ری وه رگیراو له که له پووری شارستانییه تی نه هرینی له خۆگرتبوو که له لایه ن (خانی عیراق بو جی و به رگ) ی سه ر به وه زاره تی رۆشنییری و گه شتوگوزار و شوپنه واری عیراقی پیشکه شکر ، وسیمایه کی فۆلکلۆری تیکه ل



ئاماده بوونی ئه م ئاپۆره جه ماوه رییه ی ئه مپۆ ، دوپاتی ده کاته وه که کوردستان به وه و گۆرانی و جلوه رگی که له پووری نییه ، به لکو به راستی ، به نیشتمانی پیکه وه ژبانی براینه و قبولکردنی به رامبه ره . دوای بازاری که له پووری تایبه ت به قیستیقال له لایه ن میوانان کرایه وه بو گه ران به نیویدا سه یرکردنی گشت کارو به ره مه که له پووریه کان که له لایه ن ده ستی دا هپنه ر دروستکراون .

له گه ل به شداریکردنی تپیه به شداربووه کان که له ولاتی جۆراوجۆره وه هاتبون : نه وانیش تپیی به رمایا له بیث زالینی سووریا ، و تپیی عشتار له روه سیا و تپیی اتور له نه رمینیا ، سه ره رای تپیی هونه ری سریانی که سه ر به به رپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونه ری سریانییه ، بو پیشکه شکردنی تابلۆی که له پووری ، و برگه کانی قیستیقاله که به رده وامبوون له گه ل ژماره یه ک له گۆرانی بیژانی گه له که مان : میرنا آیشو ، روه ان شه قلاوی، زانا مجید و ئاههنگیانه که له که شیکی پر له خۆشی به رده وامبوو .

جیگای ئاماژه یه که چالاکیه کانی قیستیقالی که له پووری سریانی سییه م به رده وام ده بن له رۆژانی 12 و 13 ی نیسانی 2023 ، له گه ل به رده وامی چالاکیه بازاری که له پووریدا .







## قیستیقالی شانۆی عیراقی ریز له پۆشنبیری سریانى دهگریت

ئىوارەى رۆژى پینچشمە 16 ی ئادار 2023 و لە شانۆی مەنسورى شارى بەغدا ، و بە ئامادەبوونی پאוێژکاری سەرۆک وەزیرانى عیراق بۆ کاروبارى پۆشنبیری عارف الساعدى . و لە چوارچێوەى چالاکىیهکانى کردنەوهى قیستیقالی شانۆی عیراقى له خولى شهشه میدا ، و وەک ریزلیناىیک له ههولەکانى بهرپۆهه رایه تی گشتی پۆشنبیری و هونەرى سریانى له هەریمی کوردستان بۆ هاندانى شانۆی سریانى ، میتالی داھینانى عیراقى پيشکەش به بهرپۆهه کلدو رمزى اوغنا کرا .

و لهوتەیه کدا له کاتى وەرگرتنى خهلاته که اوغنا جهختى لهوه کردهوه که سریانىیهکان پيشهنگى شانۆن ، و ئەم خهلاته پيشکەشه به گيانى راهیبهى شانۆی عیراقى آزادوهى سموئیل و گيانى گشت پيشهنگه سریانىیهکانى شانۆی عیراقى .

جیى ناماژهیه که بهرپۆهه رایه تی گشتی پۆشنبیری و هونەرى سریانى له هەریمی کوردستان بانگهيشتنامه ی فهرمى پيگه یشتبوو بۆ ئامادەبوون له چالاکىیهکانى قیستیقالی شانۆی عیراقى خولى شهشه م .



به نوپیه تی به خشیه قیستیقال که له قولای شارستانیه تی رافیدهین له بابل و ناشور و نهینهوا دهدهوا .

دواتر کلدو رمزى اوغنا بهرپۆهه رى گشتی پۆشنبیری و هونەرى سریانى وتهیه کی پيشکەش کرد و تپیدا جهختى لهوه کردهوه که : ئەم قیستیقاله بووه تهقلیدیکی سالانه و له عهنگاهى قیبهلى گشت پۆلهکانى گهله کهمان له ناوه و دهرهوى وولات ئەنجامدهدریت ، و دوپاتى لهوهش کردهوه که بهرپۆهه رایه تی گشتی ههردهم ئامادهیه بۆ هه ماههنگى له گه ل گشت فه مانگه حکومه کان و پیکخواوهکانى کۆمه لگه ی مه دهنى و که نیسه بهرپۆهه کان بۆ پيشکەشکردنى باشتيرين بۆ گه له کهمان .

و ههر له میانه ی وتاره کهیدا اوغنا یارمه تیدانى ههر که سیکی بهرزنرخاند بۆ سه رخستنى ئەم قیستیقاله ، وههروه ها سوپاس گوزارى خۆی پيشکەشى خودى ریزدار مه سرور بارزانى سه رۆکی حکومه تی ههریمی کوردستان کرد بۆ پشتگیری کردنى ئەم جوړه چالاکىیانه ، له گه ل بهرزنرخاندنى پۆلى ههر دوو ئیبارشیه ی هه ولپیری که لدانى و پاتریکخانه ی که نیسه ی پۆژهه لاتى ناشورى و گشت هه وله حکومى و خزمه تگوزارى و کۆمه لگه کان که به شداربوون له سه رکه وتنى ئەم کاره .

و له کۆتای ئاهنگه کهدا دهستکرا به دابه شکردنى میتالی ریزلینان بۆ لایهنى پشتگیرو سپۆنسه رانى ئەنجامدانى ئەم قیستیقاله سالانه یه له عهنگاهدا .

جیگای ناماژهیه ، که بهرپۆهه رایه تی گشتی پۆشنبیری هونەرى سریانى له حکومه تی ههریمی کوردستان ئەم قیستیقاله ی پیکخست له 11-13 نیسانى 2023 به چالاکى جوړاوجوړ ، له گه ل ئەوه ی که کاروچالاکى بازاری که له پوورى به درپۆهه ی پۆژانى قیستیقال کراوه بوو .



... ته قلیدی ته کنه لوژیکانی بکن. بهو هیوایه ی پروژه که یارمه تیدر بیت له پهره پیدان و دیجیتا لکردن و نهرشیفکردنی سهرهوت و سامانی موزهخانه که به کاره پیدانی شیوازی ته کنیکی مودپرن به به کاره پیدانی نامرازه دیجیتالییه مودپرنه کان که بتوانیت موزهخانه که له فهزای مهجازیدا فراوانتر بیت و بیکاته ناوه ندیکی رۆشنیبری تایه تمه ند و ناوازه. شایه نی باسه، ماتپو توله ر بالپوزی نهوکاته ی نه مریکا له عیراق و رۆب واله، کونسولگی گشتی نه مریکا له هه ولیر، له ریگه ی کونگره یه کی رۆژنامه وانیه وه که له موزهخانه ی که له پووری سریانی به رپوه چوو، له مانگی حوزه یرانی ۲۰۲۱، ده ستیپکردنی پروژه که یان راگه یاند (پاراستنی که له پووری رۆشنیبری پیکهاته کان له عیراق)، به هاوکاری له گه ل ناژانسی نه مریکا بو پهره پیدان و زیانهکانی شوینه واره کان USAID.

ئو غنا ههروه ها دهستی خسته سهر گرنگی پروژه که به به شداری نهوه ی گنج له پاراستنی که له پووری باو باپیرانی و به هیژکردنی کارکه ران له بواری که له پووری و پیشه سازی ده ستیدا، که له به رامبه ردا نه جامة ئه ری نییه کان بو کۆمه لگاکه مان له ناوخو و دهروه ی ولات به ده ست ده هی نی ت.

له کۆتایی قسه کانیدا ئو غنا خواستهکانی خو ی بو درپژهدان به پروژه که له پهره پیدانی واقیعی موزهخانه ی سریانی دا دوپا تکرده وه، که به "ژنیک" وه سفی کرد که قوولایی و میژووی گه له که مان پیشان ده دات، نه مه ش ئیمه له نهوانی جیاده کاته وه له پیکهاته عیراقیه کان، که پیکه وه میراتی کولتووری ولاته که پیکه ده هی نن.

سه بارت به وتاری مار نجیب میخائیل سه رۆکی نه ساقیفه ی موسل بو که لدان، جهختی له گرنگی گرنگیدان به که له پوور له لایه ن حکومه ته وه و پپو بیستی وه به ره پیدان له ولایه نه رۆشنیبری ده کرده وه، هاوکات زه هرا ییل یاری ده ده ری کونسولگی گشتی ویلایه ته یه کگرته وه کانیه مریکا له هه ولیر، هیوای دووباره بوونه وه ی پروژه ی له م جو ره له ناوچه جیاجیایکانی عیراق ده رپری.

له کۆتای به رنامه که دا، به رپوه به ری ته کنیکی پروژه که، نه وار نا ئومی، روونکردنه وه یه کی سه بارت به به شهکانی سایته که و نه و به شانیه که له خو ی ده گریت، و نه و خزمه تگوزارییهانی پیشکشی ده کات، خسته روو.

نه م پروژیه کارده کات بو بنیاتنانی تواناکانی دیجیتا لکردن و سوده رگرتنیان به باشتین شیوه بو به لگه نامه کردنی که له پووری رۆشنیبری و هونه ری گه له که مان، و بیخه نه بهر دهستی توپژهران و زانایان، له ریگه ی پلاتفورمی میدیای ئه لیکترۆنییه وه که هاوسهنگی له گه ل پیداو بیستییهکانی سه رده م



## به چند زمانیک... مالپه ری نه لیکترۆنی موزهخانه ی که له پووری سریانی کرایه وه

پوژی دووشه ممه ۸ ئایاری ۲۰۲۳، موزهخانه ی که له پووری سریانی مالپه ری خو ی له سهر توپی ئینتهرنی ت به چوار زمانی (سریانی، کوردی، عه ره بی و ئینگلیزی) کرده وه، به ناماده بوونی سه رۆکی ئیبارشییه ی کلدانی موسل مار نه جیب میخائیل، ویاری ده ده ری کونسولگی نه مریکی له هه ولیر، و نوینه ری ریکخراوه مه ده نی و حکومیه کان، و کۆمه له رۆشنیبری و کۆمه لایه تییه کان له ناوچه که دا.

سه ره تای به رنامه که به وتاری به رپرسانی پروژه ی (پاراستنی که له پووری پیکهاته کان له عیراق) ده ستیپکرد، و له وتاره که یدا به رپوه به ری موزهخانه که، برنارد یوسف، ناماژه ی به گرنگی... پروژه که له زیادکردنی سه رنچراکیشانی سه ردانکه ران بو هۆلهکانی موزهخانه که و بینینی هه بووهکانی.

دواتر به رپوه به ری گشتی رۆشنیبری و هونه ری سریانی، کلدو رمزی ئو غنا، سوپاسی USAID ی کرد بو سپۆنسه رکردنی پروژه که، نه مه ش وایکرد به رپوه به رایه تی که له پوور و موزهخانه سریانی نه رشیف بکات و بیخاته دهستی توپژهران.



## رۆشنیری سریانی دووهم پێشانگای کراوه بۆ کتیب له عهنگاهه دهستیپدیهکات

رۆژی چوارشهممه 17 ی ئایاری 2023، کتیبخانهی سریانی که سهر به بهرپوههراپهتی گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی حکومهتی ههریمی کوردستانه، پێشانگای کراوه بۆ کتیب، خولی دووهمی کردوه، له نزیک موزهخانهی کهلهپووری سریانی له قهزای عهنگاهه، پارێزگای ههولێر.

پێشانگاکه به کردنهوهی بهشه جۆراوجۆرهکانی دهستی به چالاکیهکانی کرد، دواتر بهرپوههری کتیبخانه، فهیحا شمعوون، وتاریکی پێشکەش کرد که تیایدا جهختی لهوه کردوه که "پێشانگای کتیبمان بووته نهریتیکی سالانه و مزارگهیهک بۆ زۆریک له میوانان و نووسهران و بیرمندان"، ناماژهی بهوهشکرد "ئهه جۆره پێشانگایانه وهزری کولتووری گهشهسهندوون که بهشدارن له بوژاندنهوهی بزوتنهوهی کولتووری و پالنانی کۆمهلهگا." لهسهر خۆپندنهوه.

دوابه دوای وتاره که پهرهگرافیکێ هونهری له لایهن تیپی ئەکادیمیای ئۆرنینا بهرپوهچوو، پاشان مهراسیمی واژۆکردنی کتیبی "عناقید الکرمه" له نووسینی قهشه قریاقوس حنا که له لایهن شاعیر سهلاح سرکیس پێشکەشکرا و به نامادهبووان ناسیندرا، بهرپوهچوو.

ههر له مهراسیمه کهدا نمایشیکێ موزیکێ له لایهن دلهور مرقس پێشکەشکرا، دواتر دانیشتنیکێ گفتوگۆ به سههرپهرشتی (لیث بنیامین) بهرپوهچوو، که تییدا تیشک خرایه سهر پرسی (کهمی بلاقراوه و دابهزینی خۆپنهران، چۆن بتوانین بنووسین و سهردهمی ئیستامان دۆکیومینت بکهین) له لایهن دکتۆر هیثم هادی نعمان ئەلهیتی.

رۆژی یهکهم به نمایشیکێ تری هونهری له لایهن تیپی ئەکادیمیای ئۆرنینا کۆتایی به چالاکیهکانی هینا.

شایانی باسه که پێشانگای کتیبی کراوه، له خولی دووهمی خۆیدا، بۆ ماوهی 17-18 ی ئایار بهرپوهدهچیت، چالاکیهکانی بریتی دهبن له پانێل و نمایشی هونهری.



## تیپی هونهری سریانی له مهراسیمی کۆتایی فیستیقالی فیلمی عێراقی له بهغدا بهشداره

تیپی هونهری سریانی سهر به بهرپوههراپهتی گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان، رۆژی یهکشهممه 14 ی ئایاری 2023، له مهراسیمی کۆتایی فیستیقالی رۆژانی سینهمای عێراقی له دووهم دانیشتنی خۆیدا بهشداریهکات، که له شانۆی رشید له بهغدا بهرپوهچوو.

بهشداریکردنی تیپه که له رێگهی تابلۆی سههاکارییهوه بوو که نامادهبووانی دلخۆش و ئاگاداری کولتوری کۆمهلهگهیهکی پهسهنی گهلی عێراقی کرد، بهتایبهتی که یهکهمجار بوو بهشداریه لێ چالاکیهکانی ئەم فیستیقاله بکهن.

دوای ئەوه، بهرپوهههری تیپ، لیث بنیامین، کورته وتاریکی پێشکەش کرد که تیایدا پۆلی بهرپوهههری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی بهرز نرخاند له دامهزراندنی ئەم تیپه و تیپهپاندنی ئاستهنگهکان به مهبهستی پێشکەشکردنی هونهری سریانی به باشترین شیوه. سی ساله تیپهکانی سریانی نامادهنبوون و ئامانجیان بهشداریکردنه له سههرجهم فیستیقاله ناوخواپی و نیودهولهتییهکانی داهاوو.

له مهراسیمی کۆتاییدا، وهزیری رۆشنیری و گهشتوگوزاری حکومهتی فیدرالی ئەحمهد فکاک بهدرانی راویژکاری سهروک وهزیران بۆ کاروباری رۆشنیری و عارف ئەلسهعدی بهرپوهههری گشتی سینهما و شانۆ و ئەحمهد هسهن موسا. و بهرپوهههری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی، کلدو پهزمزی أغنا، جگه له ژمارهیهک بهرپوهههری گشتی له وهزارهت و ژمارهیهک ئەستیرهی درهوشاوه له هونهری عێراق و سوریا.

جیگای باسه، که فیستیقالی رۆژانی سینهمای عێراقی له ماوهی 11-14 ی ئایار، له بهغدا بهرپوهچوو و تیپی هونهری سریانی بۆ یهکهمین جار به فهرمی بهشداریهکات.



## بۆ دووم سال له سهريهك ... پۆشنبيري سرياني ناهنگيك بۆ پۆزي جيهاني مندالان پيكدخت

بهريوه بهرايه تي گشتي پۆشنبيري و هونهري سرياني حكومه تي ههريمي كوردستان، ئيواره ي پۆزي پينجشهمه 1ي حوزه يرياني 2023، چالاكه كاني پۆزي جه ئني (پۆزي مندالان) به پۆنه ي پۆزي جيهاني مندالان، له باخچه كاني نه كاديمي و كۆمه لايه تي پيكدخت له قه زاي عه نكاوه له پاريزگاي ههولير ساز كردن.

مه راسيمه كه بريتي بوو له نمايشي كاره كتيره كارتۆنيه كان كه له لايه ن ئه ندا ماني تپي سرياني سه ر به بهريوه بهرايه تي پيشكه شكران، ههروه ها نمايشيكي شانۆيي به ناو نيشاني "كه هوه عه زاي"، كه له لايه ن مندالاني مالي مندالانه وه پيشكه شكران، جگه له پيشكه شكردي كتيخانه ي سيندباد.

ههروه ها مه راسيمه كه چه ندين پيشبركي و چالكي له نيو مندالاني به شداربووي فيستي قالي كه دا له خۆگر تبوو، و له كۆتايي چالاكه كاني ميتالي پيزانين بۆ سپۆنسه ره كاني فيستي قالي پيشكه شكران.

شايه ني باسه كه پۆزي مندالان، له لايه ن بهريوه بهرايه تي گشتي پۆشنبيري و هونهري سرياني وبه هه ماهه نكي له گه ل قايه مقيمه تي عه نكاوه و سه نته ري ئا كاديمي و كۆمه لايه تي عه نكاوه پيكدخت بوو له چوارچيوه ي چالاكه كاني فيستي قالي عه نكاوه.



## دوای واژۆکردنی دوو کتیبی نوێ... پيشانگای کراوه بۆ کتیب له خولی دوومه ی خۆيدا کۆتای به چالاکيه كاني هينا

ئيواره ي پۆزي پينجشهمه 18ي ئاياري 2023، چالاكه كاني پيشانگاي كتيبي كراوه له خولي دوومه ي خۆيدا، كه له لايه ن كتيخانه ي سرياني سه ر به بهريوه بهرايه تي گشتي پۆشنبيري و هونهري سرياني حكومه تي ههريمي كوردستان وه پيكدخت بوو، كه بۆ ماوه ي 17-18 ئايار بهريوه چوو، له قه زاي عه نكاوه له پاريزگاي ههولير كۆتايان هات.

له دوايه ن پۆزي چالاكه كاني برگه يه ك بۆ مندالان له لايه ن كتيخانه ي سندياد بۆ كتيب پيشكه شكران، دواتر دانيشتنيكي هونهري له لايه ن نه كاديمي ئورينه وه ده ستپيكدخت، پاشان مه راسيمه ي واژۆ كردن بۆ كتيبي "تلافيف أحلام الخريف" بۆ دكتور سمير خوراني بهريوه چوو، كه له لايه ن يوسف كبو پيشكه ش به ئاماده بووان كرا.

دوابه دوای مه راسيمه ي واژۆ كردني كتيبه كه، تپي (جذور موصلية) دانيشتنيكي مۆسيقا يان پيشكه ش كرد و دلخۆشي خسته نيو ئاماده بووان، دواتر پانيييك به سه ره رشتي پۆزنامه نووس (سامر الياس سه عيد) و به به شداربي ههريه ك له بهريزان (أكيد موراد، صباح ميخائيل برخو و ئيفان جاني) بهريوه چوو، كه تيشكي خسته سه ر (پۆلي پيشانگاي كتيب له دروست كردني دۆخكي كاريگه ربۆ خوينه ران).

پيشانگاهه به نمايشيكي تري مۆسيقا له لايه ن تپي جذور موصليه كۆتايي به چالاكه كاني هينا.

شايه ني باسه له يه كه م پۆزي پيشانگاي كتيبي كراوه دا، له خولي دوومه ي خۆيدا، شايه تحالي واژۆ كردني كتيبي "عناقيد الكرمه" بوو له لايه ن باوك قرياقوس حنا، كه له لايه ن شاعير صلاح سه ركيسه وه پيشكه ش كرا و به ئاماده بووان ناسيندرا.



## رۆشنییری سریانی هه‌لده‌ستیت به دابه‌شکردنی دیاری به‌سه‌ر مندالانی خویندنی سریانی له قه‌زای شه‌قلاوه

له رۆژی هه‌ینی له به‌رواری 16/حوزیرانی/2023, به‌شی رۆشنییری مندال له به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتی رۆشنییری وه‌ونه‌ری سریانی, له حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان, هه‌ستا به دابه‌ش کردنی دیاری به‌سه‌ر مندالانی خویندنی سریانی له قه‌زای شه‌قلاوه, له رپوه‌رسمه‌که دا قه‌شه ئه‌نیس یه‌عقوب سولا, قه‌شه‌ی خه‌وره‌نه‌ی شه‌قلاوه, وه به‌ریز کلدو رمزی اوغنا, به‌رپوه‌به‌ری گشتی رۆشنییری وه‌ونه‌ری سریانی, برنارد یوسف به‌رپوه‌به‌ری موزه‌خانه و که‌له‌پوری سریانی, و ژماره‌یه‌ک له فه‌رمانبه‌رانی به‌رپوه‌به‌رایه‌تی به‌شدارسانی تیدا کرد.

وه‌ه‌روه‌ها شانده‌که وموزه‌خانه‌ی شماشه میخائیل منصور, به‌سه‌رکرده‌وه وچاویان خشانده به ناوه‌رپۆکه‌کی, وله هه‌مانکاتدا شانده‌که ناماده‌ی وه‌هه‌ماهه‌نگی خۆیان و به‌رپوه‌به‌رایه‌تی ده‌رپری بۆ هاوکاری وپاراستنی ناوه‌رپۆکی ئهم وموزه‌خانه‌یه.





## رۆشنیری سریانى به شدارى له ناشتنى تهرمی هونهرمهندی گهوره، جان تۆماس، بۆ دوامه نزلگای له عهنگاه دهکات

کلدۆ رهمزی أوغنا، بهرپوهبهری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانى له حکومهتی ههریمی کوردستان، بهره به یانی رۆژی پینجشمه مه 7ی ته مموزی 2023، له که نیسه ی ماریوونا المعمدان له قهزای عهنگاه و به ئاماده بوونی بهرپرز رپیوار یه لدا نه نامی مه کته بی سیاسی پارتی دیموکراتی کوردستان، و فهره نه ک غه فوور بهرپوهبهری گشتی رۆشنیری و هونهر/هه ولپر، وقایقمقامی قهزای عهنگاه، رامی نوری سیاوش، و جه ماوهریک له هه واداران و دۆستانی به شدارى له مه راسیمی ناشتنی تهرمی هونهرمه ند (جان توماس جانو) کرد....

أوغنا وتاریکی به و بۆنه به وه پیشکشی کرد، و تیدا ستایشی رۆلی دیار و بهرچاوی خوالیخۆشبوو کرد له خزمه تکردنی هونهر له کوردستان له رپگهی ئاوازنانانی گۆرانی کوردی و به شداریکردنی له ژماره یه ک گروپی هونهری کوردی و ههروهها خزمه تی که نیسه، وجه ختی له وه کرده وه خوالیخۆشبوو شماشه جان توماس سومبولی پیکه وه ژیانى برایانه بووه له ناوچه که دا.

وه ههروهها ئامازه ی به وه دا که خزمه تی نه مر ته نیا له مۆسیقادا سنووردار نه بووه، به لکو شاعیری که بووه که خه می که له که ی هه لگرتوو له شیعره کانیدا، به تایبه تی له شیعری سمیلی. و وتی، "ئه مرۆ له کاتیکدا که ما ئئاوایی له شماشه جان توماس ده که ین، هه موو کۆچکردوانی که له که مانمان له بیره، که خزمه تیان ته نها له پیکهاته یه کی دیاریکراودا سنووردار نه بووه، به لکو به شداریبیان له که شه سه ندنی بزوتنه وه ی کولتووری و هونهری کورد به گشتی کردوو وه ک خوالیخۆشبووان مامه سیوه و باکوری".

شایانی باسه که کۆچکردوو یه کی که بووه له دیارترین هونهرمه نده پیشه نگه کانی کوردستان. وه شدارى له دامه زراندنی تپیی باواچی کۆیه و تپیی هونهری هه ولپردا کردوو، ئه رشیفه که ی چه ندین ئاوازی سروودی که نیسه له خۆده گریت، ئه مه جگه له سه روکایه تی سه ندیکای هونهرمه ندان و کارو خزمه ته کانی له بواری پهروه رده دا.



## بهرپوهبهری گشتی به شدارى له پانیلیک دهکات له سه ر کولتوری زاره کی پیکهاته کان له کوردستان

رۆژی شه مه 24ی حوزهیرانی 2023، بهرپوهبهری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانى له حکومهتی ههریمی کوردستان به شدارى کرد، له دانیشتنی پانیلیک که له لایه ن زانکۆی کوردستان له هه ولپر به هاوکاری زانکۆی کامبریجی بهریتانی ریکه رابوو،

کلدو رمزی اوغنا، جه ختی له وه کرد که پپوسته گرینگی به چیرۆک و فۆلکلۆر و کولتوری زاره کی بدریت، به و پپیه ی نوینه رایه تی ناسنامه ی که لان ده که ن، ئامازه ی به وه دا که ئه وه یه که م وانیه که مندال له کاتی پهروه رده کردنی دا فیری ده ییت. اوغنا ئامازه ی به وه شکرد، بهرپوهبه رایه تی گشتی رۆشنیری و هونهری سریانى هه میشه به داویدا ده که رپت، له رپگهی ئه و زنجیره باه تانه ی که له گۆشاری "بانپیا ل" دا بلاویده کاته وه، گرنگی به میراتی زاره کی و چیرۆکی فۆلکلۆر بدات. شایه نی باسه له م گفتوگۆیه دا کۆمه لیک توێژه ر و ئه کادیمی و چالاکوانان له بواری زمانى سریانیدا به شداریبیان تیدا کرد.



## رۆشنیبری سریانی به شداری له دانیشتنیکی دیالۆگدا دهکات سهبارت به پهرهپیدانی شوینی شوینهواری ئاشوور

رۆژی دووشهممه 28 ی ئابی 2023 له هۆلی بهرپوهرایهتی کهلهپوور و موزهخانهی سریانی عهنگاو، بهرپوهرایهتی کهلهپوور و موزهخانهی سریانی سهر به بهرپوهرایهتی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی حکومهتی ههریمی کوردستان، و به هاوکاری پیکراوی شلۆمۆ، دانیشتنیکی دیالۆگیان سهبارت به چۆنیهتی پهرهپیدان و پاراستنی شوینی شوینهواری (ئاشوور) ریکخست که دهکهوێته قهزای شهرگات له پارێزگای سهلاح الدین. دانیشتنهکه له لایهن فارس جاجۆ، وهزیری پێشوو زانست و تهکنهلوچیا عێراق و بیرنارد یوسف، بهرپوهبهری کهلهپوورو موزهخانهی سریانی سههرهشتری کرا، دکتۆر یه لدا رهزماههنگ مامۆستا له زانکۆی ئەمریکی له عێراق - سلیمانی و کارمندی (زانکۆی ئەمریکی له... سهنتهری سلیمانی بۆ شوینهوار و کهلهپووری رۆشنیبری) به نامادهبوونی فاروق ههنا، جیگر له پهرلهمانی عێراق و کلدو رهزمی اوغنا، بهرپوهبهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی و ژمارهیهک کهسایهتی له قهزای شهرگات که ئارهزووی کولتووورو... شوینهوارناسین. له دانیشتنهکهدا باس له میکانیزم و ئامرازهکانی پاراستن و پهرهپیدانی شوینهواری ئاشوور و پیدانی ئه و گرنگیه که شایهنیهتی بۆ ئه وهی بیته شوینیکی گهشتیاری ناوخبوی و نیودهولتهی، ههروهها ئاشناکردنی نه وه گه نهکان پێی و به میژوووه کۆنه کهی. له کۆتایی دانیشتنهکهدا رێگه به نامادهبووان درا که پرسیارهکانیان بکهن و بۆچوونی خۆیان بخهنهروو. له دانیشتنهکهدا چهند پاسپارده و بریاریک هاته دهرهوه که دهخرینه بهردهم لایهنه په یوه نیدیارهکان له حکومهتی عێراق .



## رۆشنیبری سریانی به شداری له ئاههنگی کۆتای قیستیقالی لاوانی دیانا دهکات

رۆژی شههممه 26 ی ئاب 2023، کلدو رمزی اوغنا بهرپوهبهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی به شداریکرد له ئاههنگی کوتای ههفتهمین قیستیقالی کهنیهی ( مارگورگیس - دیانا) ی رۆشنیبری و وهزرنشی، ئه ویش به نامادهبوونی ههریهک له بهرپێزان مار ابرس یوخنا مهترانی کهرکوک و دیانا و یاریدهدهری پاتریارکی کهنیهی رۆژههلاتی ئاشووری و مار أفرام أثیل مهترانی سوریا و ژمارهیهکی زۆر له به شداریبووان .

که تیایدا تیپی سریانی هونهری سهر به بهرپوهبهرایهتی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی ژمارهیهک له تابلۆی هونهری پێشکەشی نامادهبووان کرد، وههروهها ئاههنگهکه یاری کۆتای تۆپی پێی به خۆیهوه بینی له نیوان ههردوو تیپی رافیدهین و ههزارجۆت، دواتر بهرپوهبهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی به شداریبوو له پێشکەشکردنی خهلات به سهر به شداریبووانی یارییه جۆراوجۆرهکانی قیستیقال .



## روشبری سریانی پیشوازی له پاتریارکی کلدان کاردینال لويس رافیل ساکو دهکات

سەرله به یانی رۆژی پینجشممه 14 ی ئه یلوی 2023، پاتریاک کاردینال مار لويس رافیل ساکو، پاتریاک کلدانهکان له عیراق و جیهان، سهردانی بهرپوه بهرایه تی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان کرد، و له لایه ن بهرپوه بهری گشتی، کلدورمزی اوغنا، و بیرنارد یوسف، بهرپوه بهری که له پوور و موزه خانه ی سریانی، و فواد شمعون، بهرپوه بهری کارگیپی و سه روک به شهکان و فه رمان به ران پیشوازی لیکرا.

له م سهردانه دا بهرپوه بهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی روونکردنه وه یه کی هه مه لایه نه ی له باره ی بهرپوه بهرایه تی گشتی و بهرپوه بهرایه تییه لاهه کییه کانی و دیارترین چالاکیه کانی و نه و بوو ژاوه چۆنایه تییه ی که له ماوه ی رابردوودا شاهیدی بووه، و نه و قیستیقال و کۆنفرانس و بۆنانه ی ریکده خات پیشکش کرد.

بهرپزیان خوشحالی خوی به م سهردانه ده ربپی، ههروه ها پیژانین و شانازی گه وه ی خوی ده ربپی بو هه موو نه و چالاکیه کولتوریه نه ی که له لایه ن بهرپوه بهرایه تی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی پیشکشکراون، و بلاوکراوه جوړاوجۆره کانی، به تاییه تی گۆقاری "بانپال"



## رۆشنیبری سریانی به شداری له کردنه وه ی پیشانگی وینه ی پیشمه رگه کرسه تیانه کان له زاخو دهکات

رۆژی سیشمه مه 12 ی ئه یلوی 2023، کلدو ره مزی اوغنا، بهرپوه بهری گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان، به شداری له کردنه وه ی پیشانگی فوتوگرافی پیشمه رگه کرسه تیانه کانی به شداروو له شۆرشه کانی کوردستان کرد، له سه نته ری عه شتار بو... رۆشنیبری و هونهری زاخو، که له ژیر چاودیری مار فیلیکس نه لشابی پاتریارکی کلدانی زاخو ریکخرا بوو و پالپه شتی دارایی بهرپوه بهرایه تی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی.

شاندی رۆشنیبری سریانی به سه روکایه تی کلدو ره مزی اوغنا، و به یاهه ری هه ریبه ک له بیرنارد یوسف، بهرپوه بهری که له پوور و موزه خانه ی سریانی، و فواد شمعون، بهرپوه بهری کارگیپی و ژماره یه ک کارمه ند سهردانی پاتریارکی کلدان له زاخو، مارفلیکس الشابی یان، له پاتریکخانه کرد.

پاتریارک تیشکی خسته سه ر چالاکیه ی و بۆنه جوړاوجۆره کان که له لایه ن بهرپوه بهرایه تی گشتی رۆشنیبری و هونهری سریانی سپۆنسه ر و ریکخراون له ناوچه جیا جیا کانی گه له که مان، له لای خوشیه وه اوغنا، بهرپوه بهری گشتی، جهختی له هاوکاری کایسا و هه موو رۆشنیبری و لایه نه هونه ریبه کانی گه له که مان کرده وه بو ریکخه شتی زیاتر.





**رێزلییان له بهرپوه بهرایهتی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی له فیستیقالی "کۆبوونهوی رۆلهکانی ئاشتی"**

رۆژی هینی ٢٢ی ئیلوولی ٢٠٢٣، فؤاد شمعون بهرپوه بهرایهتی کارگێری له بهرپوه بهرایهتی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی، به شداری له مهراسیمی دهستیپکردنی چوارهمین فیستیقالی سالانهی گهنجان (کۆبوونهوی رۆلهکانی ئاشتی)ی که نیسهی ئهرسۆدۆکس له عێراق، کرد، به ئامادهبوونی ژمارهیهک له مهترانه بهرپزهکان و جهماوهریکی زۆری گهنج.

شمعون بهناوی بهرپوه بهرایهتی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانییهوه، میتالی رێزلییان فیستیقالی له لایهین مهتران نیکۆدیموس مهتا شهرف، مهترانی ئۆرسۆدۆکسی موسل و کهرکوک و کوردستان پێشکهشکرا، وهک پێزانینی بۆ ههولێکانی له پاپشتیکردنی... فیستیقال و چالاکیه کولتورییهکانی دیکه.



وههروهها ستایشی ههولێ سهرجهم فهرمانبهراڤهتی بهرپوه بهرایهتی و بهتایبهت بهرپوه بهرایهتی گشتی کرد و ئاماژهی بهوهدا که بیناکه هههرچهنده بچووک و پاکه، بهلام کادری سهرسورهینهی و کاریگهر لهخۆدهگریت که داهینانهکانیان سنووری فههرهنگ و فهزای هونهری سریانی تێپهراڤهتی و هیوای خواست بالهخانهیهکی ههبت که هاوتهریب بپت لهگهڵ پێداوایستهکانی کارهکهی و بهشداربپت له پهههپدان و فراوانکردنی چالاکیهکانی.

ههروهها کاردینال سهردانی بهرپوه بهرایهتی کهلهپوور و موزهخانهی سریانی کرد، لهوێ لهگهڵ گروپیکی نووسهران و رۆشنییرانی گهلهکهمان، و کادیرانی بهرپوه بهرایهتی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی، بهرپوه بهرایهتی کهلهپوور و موزهخانهی سریانی، کتێبخانهی رۆشنییری سریانی کۆبووهوه، و رۆشنییرانی گهلهکهمان راپهکانیان خستهروو، و جهختیان لهوه کردهوه که شانبهشانی کهنیسهی کلدان وهستاوهن دژی ئهوه هێرشهی که کراوته سهر و پهتکردنهوی ههر جۆرهسووکایهتییهک بهکلێسا و کهسایهتی پاتریارک.

وههروهها بهرپزبان باسی له گرنگی کولتور له ژبانی گهلاندا کرد، ههروهها دهستی خسته سهر پپووستی نوپوونهوه و هاوسهنگ بوون لهگهڵ پێداوایستهکانی سهردهم و پێشکهوتنه خیراکانی، دوور له کۆنهپهستی.



## رۆشنیری سریانی به شداری دهکات له دهرهینانی ئهلبوو میکی سریانی له لایهن هونهرمهندی لوبنانی له یال نعه

هونهرمهندی لوبنانی، له یال نعه، له دوایانهدا ئاههنگیکی هونهری له سهه شانووی پییر ئه بی خاتیر له زانکووی سهینت جوژیف له بهیرووتی پایتهختی لوبنان سازکرد و ئهلبوو مه کهی نمایشکرد، که ۸ گۆرانی له خوگر تبوو به زمانی سریانی، به ناوی "خهونی رهنگاوپهنگ". بهرپوه به رایه تی گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان به خسته پرووی ئه و ئهلبوو مه نوپه، که له لایهن کۆمهلهی سریانی له لوبنان سپۆنسهه کراوه، پاپیشتی له هونهرمهندی، له یال نعه کرد. ههه له ئاههنگه کهدا هونهرمهندی کۆمهلیک گۆرانی خووی به زمانهکانی سریانی، عه ره بی، ئینگلیزی، فه ره نسی، هیندی و ئه رمه نی وت. ئه م ئاههنگه به ناماده بوونی بهرپوههری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی، کلدو ره مزی ئو غنا، جگه له کهسایه تییه سیاسی، دیپلوماسی، رۆشنیری و میدیاکاران که هه واداران ی کولتوور و ئه ده بی سریانین له شام بهرپوه چوو



## بهرپوههری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی سهردانی دامهزراوهی کۆمهلهگی کلدان و سهنتهری رۆشنیری کلدان له میشیگان دهکات

کلدو ره مزی ئو غنا، بهرپوههری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان، به یاهوهری وهزیری گواستهوه و گه یاندنی حکومه تی ههریم، ئانو جو هه ر، و نوپهه ری حکومه تی ههریم له واشنتون، تریفه عه زیز، سهردانی دهزگی کۆمهلهگی کلدان یان کرد له دیترویت، له پهراویزی به شداری کردنیان له ئاههنگی سالانه ی ئیواره خوان که له لایهن دامهزراوه که وه له شاری دیترویت، له ویلایه تی میشیگان له ئه مریکا، له رۆژی شه ممه ۲۳ی ئه یلولوی ۲۰۲۳ بهرپوه چوو.

شانده که له لایهن مارتن مه نا سه روکی دامهزراوه که و ژماره یه ک له ئه ندامانی دهسته ی کارگیڕی پیشوازییان لیکرا

له میانه ی سهردانه کهدا ئو غنا کۆپییه کی دهسته وته کانی بهرپوه به رایه تی گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی که له ماوه ی سالی کدا و له ژیر سیبه ری کابینه ی نوپه می حکومه تی ههریمی کوردستان به دهسته ی هیناوه، به خشییه دامهزراوه که.

ئو غنا به یاهوهری جو هه ر و مه نا، رۆژی دوو شه ممه ۲۵ی ئه یلولوی ۲۰۲۳ له گه ل سه روکی سهنته ری رۆشنیری کلدان له دیترویت، جودی جو نا و بهرپوه به ری جبه جیکاری سهنته ره که، وینام نعه، کۆبووه وه و تیایدا هه ردوو لایهن باسیان له میکانیزم و پیکاکانی هاوکاری کرد بو ئالوگۆری ئه زمونه کان، ههروه ها گفتوگۆکردن له سهه رپیکه ستنی بو نه هاوبه شه کان له نیوان ناوه ند و بهرپوه به رایه تی گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی.

شایه نی باسه رۆژی هه یه نی ۲۶ی ئه یلولوی ۲۰۲۳، کلدو ره مزی ئو غنا، بهرپوهه ری گشتی رۆشنیری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان، به شداری له خوانیکی سالانه ی دهزگی کۆمهلهگی کلدان له شاری دیترویت له ویلایه تی میشیگان له ئه مریکا کرد.



## رۆشنیبری سریانی کۆرپکی ماتەمینی بۆ نووسەری کۆچکردوو (نوری بەترۆس) ساز دەکات

بەرپۆهەرایەتی گشتی رۆشنیبری و هونەری سریانی، بە هەماهەنگی کۆمەڵە لە رۆشنیبری کلدان، ئیوارە رۆژی دووشەممە ٩ تشرینی یەکەمی ٢٠٢٣، لە هۆلی کۆمەڵە رۆشنیبری کلدان لە قەزای عەنکاو، کۆرپکی ماتەمینی بۆ نووسەری کۆچکردوو (نوری بەترۆس عتۆ) سازکرد. بە ئامادەبوونی ژمارەیهک پەرلەمانتار و بەرپرسی کارگێری و حکومی و بنەمالە کۆچکردوو و جەماوەریکی دۆست و خۆشەویستانی. سەرەتای مەراسیمەکە بە خولەکیک بێدەنگی وەستان بۆ گیانی خوالیخۆشبوو و گیانی شەهیدانی کارەساتی زەماوەندی بەغیددا دەستی پێکرد. لە وتارەکی بەرپۆهەرایەتی گشتی رۆشنیبری و هونەری سریانی، بەرپۆهەری گشتی، کلدو رمزی ئوڤنا، وتی، "ئەو تا نووسەری کتیبی "العنکاوی الطائر"، دەگاتە دوا و پێستگە خۆی، بۆ ئەوەی بە ئارامی



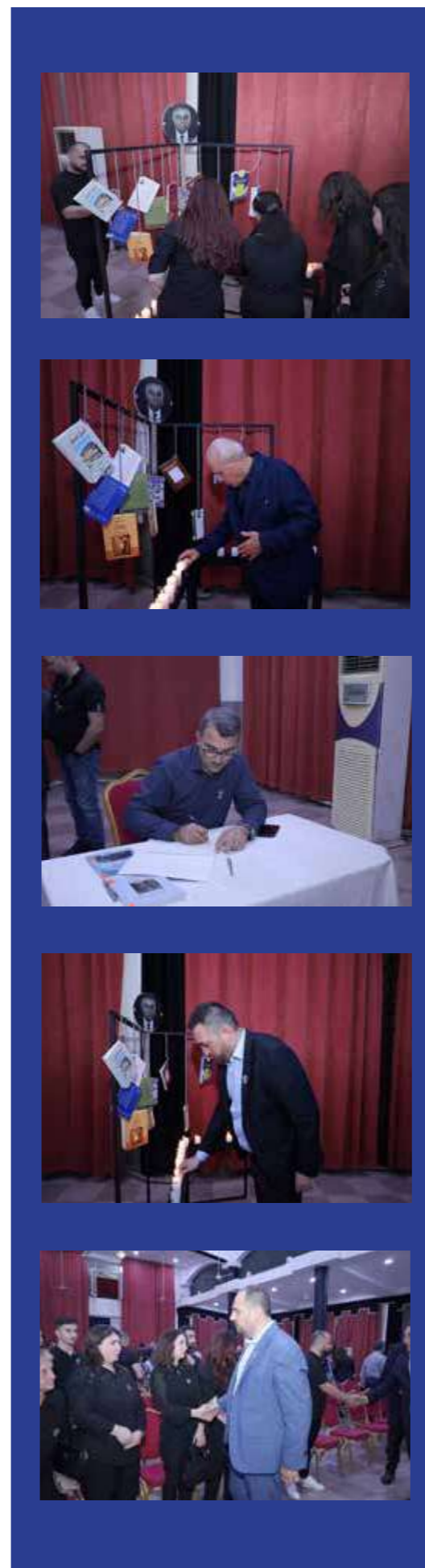
## بەرپۆهەری گشتی رۆشنیبری و هونەری سریانی بەشداری لە مەراسیمی پرسە بۆ دلنەوایی گیانی قوربانیانی کارەساتی بەخدیدا دەکات

رۆژی هەینی ٢٩ ئەیلوولی ٢٠٢٣، کلدو رەمزی ئوڤنا، بەرپۆهەری گشتی رۆشنیبری و هونەری سریانی لە هەریمی کوردستان، بەشداری لە مەراسیمی پرسە کارەساتەکی بەخدیدا کرد کە لەلایەن مار یوسف سیی یونان، پاتریاریکی سریان کاسۆلیک بەرپۆهەچوو، بۆ دلنەوایی گیانی قوربانیانی ئاھەنگە هاوسەرگیریەکی قەزای بەخدیدا، لە کەنێسە ماربێھنام و سارا ئەلەفناز لە بەیرووتی پایتەختی لوبنان، بە ئامادەبوونی مار ئەفرا م کەریم، پاتریاریکی سریان ئۆرتۆدۆکس. شایەنی باسە شارۆچکە بەخدیای سریانی مائناوایی لە خەلکەکی کرد، قوربانیانی ئەو ناگرە دلنەزێنە کە لە هۆلیکی بووکیکی کەوتەو و ژمارەیهکی زۆری قوربانی لیکەوتەو و تا ئێستاش چارەنووسی زۆریکیان نادیارە.



## مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریانی مه‌راسیمی‌ک به‌بۆنه‌ی ده‌ستی‌کردنی قۆناغی دووه‌می پرۆژه‌ی (پاراستنی کولتووری پیکهاته‌کان له‌عێراق) ده‌گی‌ریت

مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریانی له‌قه‌زای عه‌نکاوه‌شایه‌ت‌حالی مه‌راسیمی ده‌ستی‌کردنی قۆناغی دووه‌می پرۆژه‌ی (پاراستنی میراتی کولتووری پیکهاته‌کانه‌ له‌عێراق) به‌هاوکاری نازانسی ئەمه‌ریکا بۆ گه‌شه‌پێدانی نیۆده‌وله‌تی (USAID) و هاو‌په‌یمانی شوینه‌واره‌کان ، سه‌رله‌به‌یانی رۆژی یه‌کشه‌مه‌هه، 15ی تشرینی یه‌که‌می 2023. به‌ئاماده‌بوونی انو جوهر وه‌زیری گواسته‌وه‌ و گه‌یاندنی حکومه‌تی هه‌ری‌می کوردستان و مارک سترو، کونسولی گشتی ئەمه‌ریکا له‌هه‌ولێر و پامی نووری قایمقامی قه‌زای عه‌نکاوه‌ و ژماره‌یه‌ک په‌رله‌مانتاری نیستا و پێشوو، و به‌رپرسانی کارگێری و حکومی، و به‌رپوه‌به‌رانی فه‌رمانگه‌کان له‌عه‌نکاوه‌. سه‌ره‌تای مه‌راسیمه‌که‌ به‌وتاری بی‌رنارد یوسف، به‌رپوه‌به‌ری که‌له‌پوور و مۆزه‌خانه‌ی سریانی ده‌ستی‌پێکرد، وتییدا به‌خێرهاتنی ئاماده‌بوونی کرد و ستایشی ئەو کارانه‌ کرد که پرۆژه‌که‌ له‌ قۆناغی یه‌که‌میدا به‌ده‌ستی هێناوه‌ و کاریگه‌رییان له‌سه‌ر مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریانی هه‌بووه‌، و خۆشحالی خۆی بۆ... به‌رده‌وامبوونی کار له‌ قۆناغی دووه‌میدا، و دلخۆشبوون به‌ سه‌رکه‌وتن و خزمه‌ته‌کانی ده‌رپری.



له‌ باوه‌شی شارۆچکه‌ خۆشه‌ویسته‌که‌ی عه‌نکاوه‌ که‌هه‌رگیز به‌جێی نه‌هێشتوووه‌ پشوبات، دوا‌ی ئەوه‌ی له‌ ماوه‌ی ژبانی ئەده‌بیدا هه‌ولێ زیندوو و به‌لگه‌نامه‌کردنی هه‌واڵ و میژوووه‌که‌ی له‌ نووسینه‌کانیدا (ده‌دا). ناوبراو ستایشی کۆچکردوو، و رۆلی وه‌ک په‌روه‌رده‌کارێکی مه‌زن، و به‌ره‌مه‌ ئەده‌بی و فیکریه‌کانی، و به‌شداریه‌کانی وه‌ک نووسه‌ر له‌ گۆڤاری بانپیاڵ کرد وه‌هه‌روه‌ها ئاماده‌بوونی به‌رده‌وامی له‌و سیمینارانه‌ی که‌ به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌که‌مان به‌ به‌رده‌وامی رێکیان ده‌خست، ده‌شایت، "هه‌موومان دلنیاين له‌وه‌ی که‌ "ناوبراو یاده‌وه‌ریه‌که‌ی بۆ نه‌وه‌ دوا‌ی نه‌وه‌ جێهێشتوووه‌"

دواتر وتاری کۆمه‌له‌ی رۆشنییری کلدان، له‌لایه‌ن صباح شامیا، که‌ ژباننامه‌ی کۆچکردوو‌ی گێراپه‌وه‌، و شاعیر گۆرگیس نه‌باتی شیعی‌کی یادگاری به‌و بۆنه‌یه‌وه‌ پێشکه‌ش کرد، دواتر وتاریکی یه‌کیتی نووسه‌رانی سریانی ، له‌لایه‌ن اکد موراد، جیگری سه‌رۆکی یه‌کیتییه‌وه‌ پێشکه‌شکرا، که‌ باسی له‌ رۆلی کۆچکردوو له‌ ژبانی رۆشنییری و به‌شداریه‌ ئەده‌بیه‌کانی کرد.

هه‌روه‌ها نووسه‌ر بوتروس نباتی و دکتۆر کوثر نه‌جیب ش شایه‌ت‌حالی ژبانیان سه‌باره‌ت به‌ ئەزموونی کۆچکردوو پێشکه‌ش کرد وه‌هه‌روه‌ها وتاری به‌مه‌الێ خوالیخۆشبوو له‌لایه‌ن د. انمار نزار پێشکه‌شکراو تیايدا سوپاسی گشت ئەو لایه‌نانه‌ کرد که به‌شداربوون له‌ سازکردنی ئەو کۆره‌ ماته‌مینیه‌ . له‌ گه‌ل پێشکه‌شکردنی چه‌ندین پارچه‌ مۆسیقا.



۱۷۴ ساله‌ی بلبوونوهوی یه‌که‌م پوژنامه به زمانى سريانى. ئەم پوژه بو ئيمه مانايه‌كى گهوره‌ى هه‌يه. كۆبوونوهوى ئيمه هه‌موو ساپك تهنه‌ا بو يادكرده‌وه و ئاهه‌نگگپران نييه، به‌لكو بو وه‌ستان و بىركردنه‌وه و يادكرده‌وه‌ى ئەو قاره‌مانانه‌يه، "ئه‌وه‌ى به‌نرخ وه‌ناوى ئازادى پادهرپىن و تهنانه‌ت خويئى پاكيشيان له پيئناودا پشت بو ئه‌وه‌ى وته‌ى گه‌له‌كه‌مان ئەمپو له سه‌رانسه‌رى جيهاندا بىستراوه يپت"

ناوبراو ئاماژه‌ى به تيكوشه‌رانى بوارى ئازادى پادهرپىن كرد: عاشور يوسف و يوئانا موشى له ورمى، به‌شار حىلمى ئەلبورجى له دياربه‌كر و فيرپدون ئاتورايا كه له يه‌كيتى سوؤقيه‌ت له‌سپداره‌درا. ناوبراو داواى به‌ره‌نگاربوونوهوى نه‌فامى له نپو گه‌له‌كه‌ماندا كرد له رپگه‌ى كارى پوژنامه‌وانيه‌وه، وكاره‌ساتى ئاهه‌نگى هاوسه‌رگىريه‌كه‌ى به‌خديدا و ئەو پووماله‌ ميداييه‌ى كه بوى كرا، وه‌بىره‌ئنايه‌وه. وه‌هه‌روه‌ها جه‌ختى له پوئى حكومه‌تى هه‌ريئى كوردستان و به‌تايه‌ت پوئى مه‌سرور بارزانى سه‌روكى حكومه‌تى هه‌ريئى كوردستان و رپگه‌دان به ئازادى پوژنامه‌وانى كرده‌وه. وئاماژه‌ى به‌وه‌ دا كرد كه ده‌رگاي ئيداره‌كه‌ى كراويه‌ بو هه‌موو لايه‌ك بو كارى هاوبه‌ش بو به‌رژه‌وه‌ندى گه‌له‌كه‌مان.

ئازاد هه‌مه‌ئهمين به‌رپرسى سه‌نديكاي پوژنامه‌نووسانى كوردستان به‌م بوئيه‌وه پىروژبايى له پوژنامه‌نووسانى سريانى كرد و ئاماژه‌ى به ميژوويى رووداووه‌كه و بلبوونوهوى (زه‌هريرا ده‌هرا) به زمانى داىك، كه له پيش پوژنامه‌ى (زه‌ورا) له به‌غدا ده‌رچوو، وتى: به‌ داخه‌وه كه پوژنامه‌ى سريانى تهنه‌ا له گوشه‌ سريانيه‌كه‌ى داخوئى به‌ستپته‌وه، وه‌هه‌وه‌ها ئاماژه‌ى به گرنگى



## به‌پووه‌رايه‌تى گشتى پوئنبىرى و هونه‌رى سريانى سه‌رپه‌رشتياري پوپه‌سمى يه‌كيتى گشتى ئەديبان و نووسه‌رانى سريانيه به بوئهى پوئى پوژنامه‌گه‌رى سريانيدا

پوئى چوارشه‌مه 2023/11/1، وه‌سه‌رپه‌رشتى به‌پووه‌رايه‌تى گشتى پوئنبىرى و هونه‌رى سريانى له هه‌ريئى كوردستان، يه‌كيتى گشتى ئەديبان و نووسه‌رانى سريانى به بوئهى پوئى پوژنامه‌گه‌رى سريانى، ۱۷۴ ساله‌ى له داىكوونى يه‌كه‌مين پوژنامه‌ى سريانى (زه‌هريرا ده‌هرا)، مه‌راسيمىكى له هۆتيل هيكسووس له عه‌نكاوه سازكرد، به ئاماده‌بوونى ژماره‌يه‌ك مه‌تران، قه‌شه، په‌رله‌مانتارى پيشوو و ئيستا، به‌رپرسانى حكومى، و كوئمه‌لپك له نوخبه‌ى پوئنبىراني گه‌له‌كه‌مان.

داواى خوله‌كپك بيده‌نگى وه‌ستان بو گيانى پاكى شه‌هيدانى ئازادى پادهرپىن و پوژنامه‌گه‌رى سريانى، پوپه‌سمه‌كه‌كه له‌لايه‌ن كه‌سايه‌تى ميدايى نينا هورمز سه‌رپه‌رشتى كرا، به وتارى به‌پووه‌ره‌رى گشتى پوئنبىرى و هونه‌رى سريانى ده‌ستپيكرد و ئاماژه‌ى به‌وه‌دا كه "ئه‌مپو ئيمه" كوئده‌بينه‌وه بو ئاهه‌نگگپران به بوئهى





## رۆلی پۆشنیبری له واقعی گۆرانی که شوه وادا) ناویشانی کۆرپکه که له لایه به پۆه به رایه تی گشتی پۆشنیبری و هونهری سریانیه وه پیکرابوو

رۆژی پینجشهمه ٢٣ی تشرینی یه کهمی ٢٠٢٣، به پۆه به رایه تی گشتی پۆشنیبری و هونهری سریانیه کۆرپکی له باره ی (رۆلی پۆشنیبری له واقعی گۆرانی که شوه وادا) سازکرد، که له لایه ن د. مۆنته سه ر سه باح الحسنای به پۆه به ری گشتی به شی کۆشکی کۆنفرانسه کان / سه رۆکی تیمی گۆرانی که شوه وادا له... وه زاره تی پۆشنیبری و گه شتوگوزار و شوپنه واره کانی حکومه تی فیدرالی عێراق، له هۆلی مۆزه خانه ی که له پووری سریانیه له عه نکاوه، پیشکه شکر. ناوبراو دهستی خسته سه ر ته وه ری گۆرانی که شوه وادا و کاریگه ریه کانی له سه ر عێراق و جیهان. ههروه ها باسی له کیشی گه رمیوونی جیهان و ئه و نیگه رانیانه کرد که له ئه نجامی کاریگه ریه کانی فراوانیوونی وشکه سالی له عێراق و په یوه ندییه که ی به سیسته می ئاودییری و کشتوکالی ته قلیدییه وه به تایبه ت له ناوه راست و باشووری عێراقدا هاتۆته ئاراوه.



کاری پۆژنامه وانی و ئازادی پاده پیرین کرد، سه ره پای په ره پیدانی .

دواتر وتاریکی به کیتی ئه دیبان نووسه رانی سریانیه له لایه ن سه رۆکی به کیتی، پۆند بۆلۆس پیشکه شکر، ئه ویش له لای خۆیه وه دهستی خسته سه ر په یوه ندی میژووی زمانی سریانیه له گه ل که نیسه و دیره کان و کارتی کردنی کاره کته ری ئاینی و پۆیستییه کانی بۆ نوپوونه وه سه ره پای وه رگێران تا کو فراوانتر بگاته دهستی جه ماوه ر . ناوبراو ئاماژه ی به ژماره یه ک پۆژنامه و گۆفاری سریانیه کرد که به درێژی میژوو ده رچوون، و داوای په ره پیدانی پۆژنامه گه ری سریانیه و ئامرازه کانی کرد. دوو په یامی پیرۆزییه ی له لایه ن سه رۆکی سه ندیکای پۆژنامه نووسانی عێراق، مۆته یه د ئه للامی و سه کرتییری گشتی سه ندیکای نووسه ران و هونه رمه ندان له عێراق، عومه ر ئه لسه رای خۆیندرایه وه.

پاشان دانیشتنیکی گه فتوگۆی دهستی پیکرد، به سه ره ره شتی میدیا کارجو رجینا بیه نام حه بابه، به به شداریه: مه تران د یوسف توما، سه رۆکی ئیبارشییه ی کلدانه کانی که رکوک و سلیمانی، باس له "ئه زموونی من له گه ل گۆفاری هه زری مه سیحی له عێراق" ده کات، و پۆژنامه نووس نه سیم سه دیق باس له "میدیای سریانیه: هه لۆپستی له کوپیه سه باره ت به پرسه هه نووکه ییه کانمان؟" پاشان پرسیار و راو بو چونی ئاماده بووان هاته ئاراوه، که به دلیکی فراوان وه لامیان درایه وه.

ههروه ها پۆره سه مه که کردنه وه ی پێشانگای بۆلۆکراوه کانی سریانیه به خۆیه وه بینیه که به هاوکاری به کیتی ئه دیبان نووسه رانی سریانیه و کتیبخانه ی پۆشنیبری سریانیه سه ر به به پۆه به رایه تی گشتی پۆشنیبری و هونه ری سریانیه به پۆه چوو.



## به رپوه بهری گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی به شداری له کۆنفرانسیی کدا دهکات له باره (فرهیی ئایینی له عیراق)

کلدۆ رهزمزی ئوڤنا، به رپوه بهری گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی له ههر ریمی کوردستان، به شداری کرد له کۆنفرانسی (فرهیی ئایینی له عیراق... به رپوه بردنی فره چه شنی و تهحه دداکانی جیاوازی)، که له لایه ن به شی کۆشکی کۆنفرانسه کانه وه له رۆژی... دووشه ممه ٢٧ تشرینی دووه می ٢٠٢٣، له هۆلی محمد رهزا الشیبیی. و به ناماده بوونی ژماره یهک به رپرس و نوینهر و راویژکار و که سایه تییه رۆشنییری و کۆمه لایه تی و ئایینییه کان به رپوه چوو. چالاکیه کانی کۆنفرانسه که بریتی بوون له دوو دانیشتنی گفتوگۆ سه باره ت به فره چه شنی کولتووری، کۆمه لایه تی و پهروه دهیی و رینگاکانی بنیاتنانه وه و پشتگیریکردنی پیکه وه ژایانی ناشتیانه.

له مه راسیمی کۆتاییدا، به قه لغانی کۆنفرانس رپز له به رپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی گیرا وه ک پیزانین بو رۆلی پالپشتیکار و به شداری چالاکانه یدا، و له لایه ن به رپوه بهری گشتی به شی کۆشکی کۆنفرانسه کان، د. مۆنته سه ر سه باح ئه لحه سناوی، پيشکەشی به رپوه بهری گشتی، کلدۆ رهزمزی ئوڤنا کرا.



## (تۆبیا) شانۆگه ریه کی نوئی سریانی

ئێواره ی رۆژی ههینی، ریکه وتی 24 / 11 / 2023، وله چوارچێوه ی چالاکیه کانی بو پشتیوانی له شانۆی سریانی، به رپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی / تیپی نواندنی شه مشا شانۆی (تۆبیا) ی له سه ر شانۆی کۆمه له ی رۆشنییری که لدان له ناحیه ی عه نکاوه، و به ناماده بوونی بینهریکی به رفره وان پيشکەشکرد.

شاپانی باسه شانۆنامه ی (تۆبیا) له ده قیکی نووسه ری ئه مریکی گلین هیوز وه رگیراوه، له ده ره پنانی له تیف نۆعمان سیاوش و له رۆلی سه ره کی هادیر کوندا، ئیشان سه عدی، ئه قین باهیر و ژماره یهک هونه رمه ندی ژن و مینه ی تیپی نواندنی شه مشا پیکه اتوو.

کاره هونه ریه که به هه ماهه نگی له گه ل به رپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی و کۆمه له ی رۆشنییری که لدان و ناوه ندی ئه کادیمی کۆمه لایه تی بوو.





جەختیشی کردەووە ئەو چالاکیانە ی که بەرپۆه بەرایەتی ئەجامی دەدات بە پالێشتی بێسنووری حکومەتی هەرێمی کوردستان بە تاییەتی خودی، بەرپز مەسرور بارزانی، سەرەپای هەلومەرجی سەختی ئابوری که هەرێمی کوردستان پێی تێدەپەرێت، پشەتگیرییەکی بۆ رۆشنییران و هونەرەندانی سریان بەردەوامە، نەک تەنها لە هەرێمی کوردستان و عێراق، بەلکو لە ولاتانی دراوسێشدا.

پاشان قەشە ئەندرۆ خەزەل نوینەری پاتریارکی ئۆرتۆدۆکسی سریان لە چیا ی لوبنان و تەرابلوس، وتارەکی پیشکەش کرد، دوا ئەو چالاکییەکانی فێستیڤالە که بەردەوام بوو، که بە سروودێک لە لایەن مەلاک شوکری دەستی پێکرد و دواتر سروودێکی لە لایەن لاقینیا ئادەم، دوا ئەو هونەرەندی گەنج جاد ئەلحەداد نمایشی کرد تا که کەسی لە سەرئامیری عودە پیشکەش کرد بە ناوی "بەخدیدا دەسووتیت"

دوای ئەو ژمارەیک شاعیر شیعەرەکانیان بە زمانی سریان و عەرەبی خویندەو، سێ شاعیری عێراقیش بەشداریان تێدا کرد ئەوانیش (شاعیر رمزی هورمز یا کو، شاعیر عیسام شەبا فلفل، و شاعیر عبدالاحد یا کو)، جگە لە شاعیری گەنج و... چیرۆکنووسی ژن خاتوو میشلین بۆترووس لە لوبنانەو.

چالاکییەکانی فێستیڤالە که کۆمەڵێک نمایشی هونەری لە خۆگرتبوو، که بەشیکیان لە لایەن هونەرەندی گەنج یوسف سەمیر و بەشیکێ دیکەشیان لە لایەن نەوار جەمیلەو پیشکەشکرا، کۆتایی فێستیڤالە که بە دابەشکردنی دیاری رێزلێنان بەسەر بەشداربووان و لیژنە ی ئامادەکاری... و رێکخەرانە فێستیڤال.



## یەكەمین فێستیڤالی رۆشنییری بۆ (داهێنەرانى گەلەكەمان لە تاراوگە) لە لوبنان كۆتای بە چالاکییەکانی پێدەهێنیت.

رۆژی هەینی ٨ی کانوونی یەكەمی ٢٠٢٣، چالاکییەکانی یەكەمین فێستیڤالی رۆشنییری بۆ داهێنەرانى گەلەكەمان لە تاراوگە، که لە لایەن بەرپۆه بەرایەتی گشتی رۆشنییری و هونەری سریان لە حکومەتی هەرێمی کوردستان، و بە هەماهەنگی لە گەل کۆمەڵە ی سریان لە بەیروتی پایتەختی لوبنان رێکخراوو، لە ژێر دروشمی "داهێنەری سریان درەوشانەو ی بی سنور"، لە هۆلی مار یعقوب، ئەلساروجی لە ناوچە ی سەبتیه لە بەیرووتی پایتەختی لوبنان كۆتای بە کارەکانی هێنا.

فێستیڤالە که بە وتاری کۆمەڵە ی سریان دەستیپێکرد، که لە لایەن سەرۆکی کۆمەڵە، حەیب ئەفرام پیشکەشکرا، تیایدا ئاماژە ی بەو دا، "ئێمە یەك خوین، و یەك گەلین که نازناوی نازادی و هاوڵاتیبوون و یەكسانییە، گرەو کەمان، سەرەپای هەموو... سەختییەکان، ئەو یە که لە خاکەماندا بمینێهەو"، جەختیشی لەو کردەو که "رۆژەلاتی ناوەرپاست خاکی ئێمە یە، ئاسمانیش بەشیکە لە باوەرمان. ئەستەمە لە سەردەمی گەمارۆدان و زەلیلبووندا باسی رادیکال بوون دەکەین، بەلام هیچ بەدیلاک نییە بۆ ئەو"

پاشان، بەرپۆهەری گشتی رۆشنییری و هونەری سریان، کلدۆ رەمزی ئوغنا، وتارەکی پیشکەش کرد که تیایدا ئاماژە ی بەو دا که "دەرگاکانی بەرپۆه بەرایەتی گشتی کراوەن بۆ هاوکاری لە گەل هەموو دامودەزگاگان و رۆشنییرانی گەلەكەمان، سەرەپای دوورکەوتنەو یان، ... بەرپۆه بەرایەتی بەردەوام دەبیت لە ئەرکی خۆی بەرامبەر یان"



## به ئاماده‌کارییه‌کی گه‌وره‌ی هونه‌ری... چالاکیه‌کانی یه‌که‌مین فیستیڤالی شانۆی سریان‌ی له‌عه‌نگاوه‌ ده‌ستیڤکرد

پۆژی پینجشهممه‌ ١٤ی کانوونی یه‌که‌می ٢٠٢٣، وبه‌ ئاماده‌بوونی کۆمه‌له‌یه‌کی گه‌وره‌ی هونه‌رمه‌ند و شانۆکاری عێراقی، کورد و سریان‌ی، له‌هۆلی کۆمه‌له‌ی پۆشنیبری کلدان له‌...عه‌نگاوه‌، چالاکیه‌کانی فیستیڤالی شانۆی سریان‌ی له‌یه‌که‌م خولیدا ده‌ستیڤکرد.

سه‌ره‌تای مه‌راسیمی کردنه‌وه‌ی چالاکیه‌کان به‌ تابلۆیه‌کی نمایشی بوو و بۆتیپی به‌رمایه‌ که‌ له‌ شاری قامیشلۆی سووریاوه‌ هاتوون، به‌ ناوی ”نازازی به‌خدیدا” که‌ وایکرد ئاماده‌بووان به‌ جۆش و خرۆشه‌وه‌ سه‌یری بکه‌ن، چونکه‌ تیپه‌که‌ به‌ سه‌ما فۆلکلۆرییه‌کانی کاره‌ساتی ناگرکه‌وتنه‌که‌ی به‌خدی‌دای وه‌بیره‌ینایه‌وه‌.

دواتر وتاری به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی پۆشنیبری و هونه‌ری سریان‌ی، له‌لایه‌ن به‌ریوه‌به‌ری گشتی، کلدۆ ره‌مزی ئۆغنا پێشکه‌شکرا، وتیایدا جه‌ختی له‌وه‌ کرده‌وه‌ که‌ ”به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی هه‌ولده‌دات شانۆی سریان‌ی پێشبخات به‌ چالاککردنی چالاکیه‌کانی و کارکردن بۆ کاردانه‌وه‌ی پۆله‌کانی پێی...و پشتگیریکردنی شانۆنامه‌نووسانی گه‌نجی به‌ توانای گه‌له‌که‌مان،” و ئاماژه‌ی به‌وه‌دا که‌ ”سریان‌یه‌کان پێشه‌نگی بزووتنه‌وه‌ی شانۆن” له‌ نیشتمان و هه‌ر بۆ نه‌وانیش یه‌که‌مین نمایشی شانۆیی له‌ عێراق له‌ شاری موسڵ له‌ سالی ١٨٩٠دا ده‌گه‌رێته‌وه‌.



## کولتووری سریان‌ی سه‌ردانی مۆزه‌خانه‌ی نابو له لوبنان ده‌کات

پۆژی شه‌مه‌مه‌ ٩ی کانوونی یه‌که‌می 2023 شانۆی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی پۆشنیبری و هونه‌ری سریان‌ی له‌ حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان که‌ پێکهاتبوو له‌هه‌ریه‌ک له‌ به‌ریزان کلدۆ رمزی ئۆغنا به‌ریوه‌به‌ری گشتی و بیرنارد یوسف به‌ریوه‌به‌ری مۆزه‌خانه‌ و که‌له‌پووری سریان‌ی، سه‌ردانی مۆزه‌خانه‌ی نابویان له‌ (باترۆن)ی باکووری لوبنان کرد، و له‌لایه‌ن دامه‌زرێنه‌ری مۆزه‌خانه‌ جواد عه‌درا، پێشوازیان لێکرا.

له‌ میانه‌ی گه‌شته‌که‌یانه‌دا عه‌درا یاوه‌ری شانده‌که‌ بوو له‌ به‌شه‌کانی مۆزه‌خانه‌ و ئه‌و کتێبخانه‌یه‌ی که‌ تییدا، له‌ گه‌ل سه‌نته‌ری پاراستن و نۆژهنکردنه‌وه‌ی وێنه‌ و کتێبه‌ کۆنه‌کان، و کورته‌یه‌ک له‌ میژوو و هۆکاری دروستکردنی مۆزه‌خانه‌ و ئه‌وه‌که‌ له‌ کۆکراوانه‌ی تی‌دایه‌ خسته‌رو، جگه‌ له‌ ناسندنی چالاکیه‌ جیاوازه‌کان، له‌وانه‌ ئه‌وسیمینارانه‌ی که‌ تییدا به‌ریوه‌ده‌چن و ئه‌و توێژینه‌وه‌یانه‌ی که‌ تییدا لێکۆڵینه‌وه‌یان له‌سه‌ر ده‌کری‌ت.

وه‌هه‌روه‌ها باسیان له‌ کولتوور و پۆشنیبری گه‌له‌که‌مان له‌ پۆژه‌لاتی ناوین و رێگاکانی ئه‌نجامدانی چالاکیه‌ی و پرۆژه‌ی کولتووری هاوبه‌ش کرد.





پاشان د. نه شئەت موبارەک باسی له (سیمبوله کانی دامهزراندن له نیو شانۆی سریانى) کرد، ئاماژەى به وەدا که ئەو بنکه گرنگەى شانۆى سریانى خاوەنیه تی بنکه ی رپۆرەسمی ئایینییه، چونکه ئاههنگه کانی که نیسه کۆمه لێک داتا له خۆده گرن که ده توانریت بلاو بکری نه وه له نمایشی شانۆییدا، وهک مه راسیمى ئایینی نیوان قه شه و ئاماده بووان له کاتی به رپوه چوونی رپۆرەسمی ئاییندا.

موبارەک ئاماژەى به وه شکرده، ئاههنگه گێپران له شانۆى سریانیدا له سه ر بنه مای ئەو میراتانه یه که خاوه نین و له رێگه یه وه ده توانین شانۆى سریانى دابه زرێنین، چونکه ره سه نایه تی و پیکهاته ی کولتوو ری و کۆمه لایه تی و ئایینی خۆی هه یه.

له کۆتایى دانیشتنه گف تو گو ییه که دا، د. موسعه ب ئیبراهیم به تو یژینه وه یه که له ژیرناوی (ناسنامه ی شانۆى سریانى له نیوان نه ریت و ره سه نایه تی) قسه ی کرد.

سه باره ت به کارنامه ی ئیواره، دوو نمایشی شانۆیى له خۆگر تبه وو، یه که میان له لایه ن تیپی شانۆى قه ره قۆشه وه، به ناو نیشانی ( طقوس الحطب - رپۆرەسمی دار سووتاندن)، له نووسینی ئیبراهیم یوحه نا کولان و ده ره ئینانی د. نه شئەت موبارەک سلیوا، و به شداری ئەکته ران (ویسام خدر موسا ، موسعه ب ئیبراهیم محمد، سه دام سالم حه نا، مه رال سه باح، دیمه مه تا، میرى ماجد، میلیسیا عه مان).

و شانۆگه ری دووه میش، له لایه ن گروپی نواندنی شمشا به ناوی (تۆبیا) پێشکه شکر، له ده ره ئینانی له تیف نۆعمان به هاوکاری (ئهنس عولو، خوان سیقان)، هاوکات (له تیف



## فیستیفالی شانۆى سریانى له دووم رۆژى چالاکیه کانییدا به رده وامه

### رپۆرتی نه مرود قاشا و سام سو بحی

له رۆژى هه ینى 10 ی کانوونى یه که مى 2023، چالاکیه کانی رۆژى دووه می یه که مین فیستیفالی شانۆى سریانى، که له لایه ن به رپوه به رایه تی گشتی رۆش نیبری و هونه ری سریانى له هه ریمی کوردستان، بو ماوه ی 14 - 17 کانوونى یه که م له قه زای عه نکاوه له پارێزگای هه ولێر ریکخرا بوو، به رده وام بوو.

له کارنامه ی به یانییه که یدا به دانیشتنی گف تو گو ی چالاکیه کانی ده ستی پیکرد، له هۆلی هوتیل هیکسو س، ده رباره ی (پێشهنگی شانۆ له عێراق... پێشهنگی سریانیه)، که له لایه ن هه ریه که له ده لى ئەلروه یه یی راگری پێشووتری کۆلیژی هونه ره جوانه کان له زانکۆی بابل، و د. نه شئەت موبارەک، راگری کۆلیژی هونه ره جوانه کان له زانکۆی مو سل پێشکه شکر.

ده لى ئەلروه یه یی باسی له قۆناغی گرنگی میژوو ی شانۆى سریانى کرد، و ئاماژەى به وەدا که یه که مین نمایشی شانۆیى له عێراق بو سریانیه کان ده گه رپته وه له رێگه ی پێشکه شکر دنی شانۆنامه ی (یوسف الصدیق)، له ده ره ئینانی قه شه ماری جۆزیف، که له 4 تشرینی یه که مى 1874 له قوتابخانه ی باوکانی لاتین. له به غدا پێشکه شکر. له لایه کی تریشه وه ئەلروه یه یی باسی شانۆى مندالان کرد و جه ختی له وه کرده وه که یه که م ده قی شانۆیى چاپکرا و له عێراقدا (له تیف و خۆشابا) بوو، ئاماژەشی به وه دا که شانۆ له عێراق به ده ست و بازوو ی سریانیه کان دامه زراوه.



## یه کهمین فیستیڤالی شانۆی سریانی به دابەشکردنی خەڵات بەسەر براوەکاندا کۆتایی دیت

ئێوارەى رۆژى شەممە 16ى کانونى یەكەمى 2023، چالاکییەکانى فیستیڤالی شانۆی سریانی کۆتایی بە یەكەم خولیدا هێنا، کە لەلایەن بەرپۆهەرایەتی گشتی پۆشنیبری و هونەری سریانی لە هەرێمی کوردستان بۆ ماوهی 14-16 کانوونی یەكەم لە قەزای عەنکاو لە پارێزگای هەولێر رێکخراوو .

کۆتا رۆژی فیستیڤالەکە بە پانیلیکی گفتوگۆی بەیانیان، لە هۆلی هۆتیل هیڤسۆس، بەناوینیشانی (د.عەونى کەرومى: کاروانیکی پر لە دەستکەوت و دیدگا)، کە لەلایەن بەرپۆهەری شانۆکان لە فەرمانگەى سینەما و شانۆلە وەزارەتى پۆشنیبری و فیدرال پائید ئەلموحسن، و دەرهێنەری شانۆی عێراقى، هونەرماند ئیبراھیم ئەلحنون پێشکەشکرا. و لە کۆتایی دانیشتنی گفتوگۆیدا، بە میتالی فیستیڤالەکە رێز لە خانەوادەى د.عەونى کەرومى نرا، و نادیه کەرومى نوینەرى خانەوادە میتالەکەى وەرگرت.

سەبارەت بە بەشى ئێوارەى کۆتا رۆژی فیستیڤال، دوو نمایشی شانۆی لەخۆگرتبوو، وەک رۆژی پێشوو، یەكەمیان لەلایەن پەیمانگای هونەرە جوانەکان/ قەرەقوشەو، بەناوینیشانی (مىم)، سیناریۆ و دەرهێنانى وىسام نوح بەترۆس، و ئەکتەرەکان (خالد مەجید توبیا، رامە باسم بەشیر، وەسىم ئائىرخض).

شانۆگەرى دووهمیش، لەلایەن گرووپی بىما ، بە ناوی (کروا) پێشکەشکرا، لە نووسین و دەرهێنانى ئامر میخائیل بتق و ئەنەس زوھێر حەنان رۆلی ئەکتەرى سەرەکی تیدا گێرا.

نومان، ئیڤان سەعدى، هەدیەر کوندا، ئەڤین باهر) بەشداربوون لە نمایش کردنى.

شایانى باسە، یەكەم خولى فیستیڤالی شانۆی سریانی کە لەلایەن بەرپۆهەرایەتى گشتی پۆشنیبری و هونەری سریانییەو لە هەرێمی کوردستان بۆ ماوهی 14-16ى کانوونی یەكەم بەرپۆهەچیت، کۆمەڵیک نمایشی شانۆی و پانیلی گفتوگۆ لەخۆدەگریت کە تیايدا... گروپیکی نوخبە لە هونەرماندان و ئەکادیمان و ئارەزوومەندانى شانۆ بەشدارى تیدا دەکەن.





## دهستپيكردي چالاكويه كاني فيستيقيالي كريسمسي عهنكاوه به ناماده بوونيكي فهرمي و جهماوه ريديا

چالاكويه كاني سييه مين فيستيقيالي كريسمسي عهناوه له قهزاي عهناوه، رۆژي ههيني ٢٢ي كانووني يه كه م ٢٠٢٣، وبه ناماده بوونيكي فهرمي حكومهتي ههرهيمي كوردستان و جهماوه ريكي زور له باخچه كاني سهنتهري ئه كادي مي كوومه لايه تي له عهناوه دهستپيكردي.

سه رته تا له مه راسيمي كردنه وه دا شانديكي فهرمي حكومهتي ههرهيمي كوردستان، كه پي كه هاتبوون له : ريبه ر ئه حممه وه زيري ناوخو، ئانو جه وه هه رعه بدوكا وه زيري گواستنه وه وگه ياندين، ئوميد خوشنا و پاريزگاري هه ولير، سه فين دزه يي به رپرسي په يوه نديه كاني دهره وه، د. جوتيار عادل سه روكي فهرمانگه ي ميديا و زانباري، پيشه وا هه ورامي وته بيژي حكومهتي ههرهيمي كوردستان.

مه راسيمه كه به نمايشيكي تپيي هونه ري سرياني سه ر به به رپوه به رايه تي گشتي رۆشنبيري و هونه ري سرياني دهستي به چالاكويه كاني كرد، دواتر ووتاري به رپوه به رايه تي، كلدو رهمزي ئوغنا به رپوه به رايه تي گشتي پيشكه ش كرا، و تيايدا جه ختي له وه كرده وه كه "عهناوه ئه و شوينه په كه نه ك ته نها مه سيحيه كاني ههرهيمي كوردستان و عيراق، به لكو ئه وانهي له ولاتاني ديكه ش كووده كاته وه"، ئاماژه ي به وه ش كرده وه كه "ئهركي ئه مرپومان بلاوكرده وه ي ئه و په يامه په كه عيسا مه سيح فيري كردين، په يامي ناشتي و خوشه ويستي، ئيمه گه ليكي زيندووين سه ره راي ئه و بارودوخه ي كه رووبه روومان ده بيته وه"

ئوغنا رونيشيكرده وه، "فيستيقيالي ئه مسال به ره خساندي هه لي كار بو گه نجان جيا ده كرپته وه له رپگه ي پيشكه ش كردني شويني بي به رامبه ر بو پالپشتيكردي كاره كانيان، ئه مه جگه له بووني زياتر له 28 شوين بو كاري دهستي گه نجان"، ئه مه ش ئاماژه ي رون و دياري ئامانجي ... فيستيقياله كه په . له كو تايي قسه كانيدا ئوغنا روكي لايه نه به شدارو سپونسره كاني فيستيقياله كه ي به رز نرخاند



دوای نمایشه شانۆییه کان، تپیی سریانى به رمایا، كه له شارى قاميشلوی سوریا وه هاتبوون، نمایشیکیان له سه مای کولتووری گه له كه مانه وه پيشكه شكرد ، دوای ئه وه به ياننامه ي كو تايي فيستيقياله كه له لايه ن دهسته ي دادوه رييه وه خویندرايه وه كه ژماره يه ك له پاسپارده و پيشنياره كان بو پهره پيدان و به رده و امبووني شانۆي سريانى له عيراق له خوگرته بوو.

له رپوره سمی كو تاييدا كه له هوکی كوومه له ي رۆشنبيري كلدان به رپوه چوو، ميتالي پيزانيني فيستيقياله كه به سه ر سه روك و ئه ندامانی دهسته ي دادوه ري و ههروه ها سه روكي فيستيقيال ره خنه گري شانۆ و رومانووس سه باح هورمزئه لسانی دابه شكرا.

سه باره ت به خه لاته كاني فيستيقياليش به م شيوه يه دابه شكرا بوون (هه ر دوو خه لاتي باشتري سينا ريو و باشتري نمايشي شانۆي بو شانۆگه ري زواغا خه راييا، و خه لاتي باشتري ئه كته ر ئه ناس ئولو بو شانۆگه ري كروا، و خه لاتي باشتري ئه كته ري ژن ئه فين باهر بو شانۆگه ري تويا به ده ستیان هينا، و خه لاتي باشتري سينا ريو يي شانۆي ... به ر شانۆگه ري زواغا خه راييا كه وت، ود. نه شات موباره ك خه لاتي باشتري دهره ينه ري وه رگرت بو شانۆگه ري طقوس الحطب- رپوره سمی داره ئاگرينه كان . ئيداره ي فيستيقياله كه برياريدا خه لاتي ئه كته ري هيو ا به خش به خشيه وه سيم ئاثر خه ر بو شانۆگه ري ميم.

جيگای ئاماژه يه كه فيستيقيالي شانۆي سريانى، له رۆژي پينجشه ممه ٤ي كانووني يه كه مي ٢٠٢٣، به ناماده بووني ژماره يه ك له هونه رمه ندان و شانۆگه رانی عيراقی، كورد و سريانى، له هوکی كوومه له ي رۆشنبيري كلدان له عهناوه دهستي به كاره كاني كرد .



(سەرۆکی شارەوانی قەزای عەنکاو، سەنتەری ئەکادیمی کۆمەڵایەتی له عەنکاو، یانە کۆمەڵایەتی لاوانی عەنکاو، نەخۆشخانە چاوی رۆژئاوا، کۆمپانیای فلای ئەرییل و ئیم جی مۆتۆرز)، ئاماژە بەوەشکرد، فێستیڤالی کریسمسی عەنکاو یەکێکە لە گەورەترین فێستیڤالەکان، و سالانە لە هەرێمی کوردستان بەرپۆڵە دەچێت.

دواتر، وهزیری گواستنوو و گەپاندنی حکومەتی هەرێم، ئانو جوهەر عەبدوکە، وتاریکی پیشکەش کرد که تیایدا ستایشی ئەو کەسانە کرد که کار دەکەن لە سازدانی فێستیڤالەکاندا، دواتر سروودی ئاینی لەلایەن تپیی ئەکادیمیای ئۆرینا پیشکەش کرا، پاشان تپیی هونەری سریانای نمایشیەک لە سەمای کولتووری پیشکەشکرد.

یەکەم رۆژی فێستیڤالەکان تا درەنگانی شەو بە چالاکییە هونەری و موزیکییەکان و گۆرانی وتن بەردەوام بوو.

شایانی باسە فێستیڤالی کریسمسی عەنکاو لە خولی سییەمی خۆیدا که بە سەرپەرشتی قایمقامیەتی قەزای عەنکاو و بەرپۆڵەرایەتی گشتی رۆشنبیری و هونەری سریانای و بە بەشداری ژمارەپەک ریکخراوی گەنجان و ریکخراوەکانی کۆمەڵگە مەدەنی بەرپۆڵە دەچێت، و بۆ ماوەی 10 رۆژ لە پشوو جەژنی کریسمس و سەری سالدا لە باخچەکانی سەنتەری ئەکادیمی کۆمەڵایەتی له عەنکاو بەردەوام دەچێت.









ئوڭنا، لە پەراوێزی کۆتای فیستیڤالە کەدا و تارىكى پيشكەش كرد، تيايدا جەختى لەو كردهو : "ئەو فيستیڤالەى كە شارى عەنكاوە ميوانداری دەكات، دووپاتكردنهووى شارستانیەت و كولتورى گەلەكەمانە"، ئاماژە بەو دەكات كە "فیستیڤالەكە پەيامێكى مەرۆپى خۆشهويستى و ئاشتى لەناو خۆيدا هەلەگریت."

ئوڭنا لە ميانەى وتارەكەيدا پايگەياندا كە هاوینی داهاوو عەنكاوە شاهیدی بەرپووەچوونی فیستیڤالێك دەبیت لە ژێر ناوی "فیستیڤالێ نێودەولەتى عەنكاوە"، و عەنكاوە شایەنى ئەو یە سالانە چەندین فیستیڤال ئەنجام بدات.

لە كۆتایى قسەكانیدا ئوڭنا پۆلى وەزیری گواستنهو و گەياندن لە حكومەتى هەریم كوردستان ئانو جوهەر عەبدوكا بەرز نرخاند لە پالپشتى و هاوكاریكردنى فیستیڤال و هەموو ئەو چالاکیانەى كە لە عەنكاوە بەرپووەچن و ئەویش لە لای خۆیەو و تارىكى پيشكەش كرد وتيايدا پۆلى هەموو ئەو دەزگا و دامەزراوانەى بەرز نرخاند كە بەشدارییان لە بەرپووەبردنى ئەم فیستیڤالە سالانەیدا كردوو.

عەبدوكە لە وتارەكەيدا بە تايپەتى سوپاسى حكومەتى هەریمی كوردستانی كرد بە خۆدى سەرۆكى حكومەت رێزدارمەسرور بارزانی، پارێزگارى هەولێر و قایمقامى قەزای عەنكاوە و هەروەها بەرپووەبەرى گشتى رۆشنیبری و هونەرى سریانى كە بەشێكى زۆرى رێكخستنى فیستیڤالەكەى لەسەرشان بوو .

مەراسیمی كۆتایى بریتی بوو لە دابەشکردنى میتالی رێزێنان بەسەر



## عەنكاوە سییەمین فیستیڤالێ کریسمس بە ئاهەنگێكى سەر سۆرەهێنەر كۆتایى پێدەهێنیت

پۆزى دووشەممە 1ى کانونی دووهمى 2024، چالاکیەکانى فیستیڤالێ کریسمسى عەنكاوە كۆتایى بە سییەمین خولى خۆى هێنا، كە بۆ ماوهى 10 رۆژ لە پشووى کریسمس و سەرى سالدا لە باخچەکانى سەنتەرى ئەكادیمی كۆمەلایەتى لە عەنكاوە بەردەوام بوو. بەرپووەبەرى گشتى رۆشنیبری و هونەرى سریانى لە هەریمی كوردستان، كەدۆ رەمزی

## سى بلاكراوى نوڭ لە چوارچىۋەى زنجىرەى رۆشنىرى سىرمانى



بەرپۆه بەراپەتى گشتى رۆشنىرى و هونەرى سىرمانى خۆپنەرانى بەبلاكراوى نوڭ ئاشناده كاتەو، ئەویش بە بەردەوامبوونى لە بلاكردنەوى زنجىرە رۆشنىرىبەكەى (زنجىرەى رۆشنىرى سىرمانى) ، بە چاپکردنى ژمارىەك شىعر (تالافىف أحلام الخريف) بۆ نووسەر سەمىر خورانى كە زنجىرەى ژمارە (64) ى بەخۆگرتوو و لە (160) لاپەرەى پارچە مامناوند و بە دىزاینىكى قەشەنگ و چاپىكى رىك و پىكد. بە بەرگىكى رەسەن و چاپىكى ناوازه، رۆژى سىشەممە ۷ ئادار ۲۰۲۳



بەرپۆه بەراپەتى گشتى رۆشنىرى و هونەرى سىرمانى لە هەرئىمى كوردستان كتیبىكى نوڭى لە زنجىرە بلاكراوهكانى خۆيدا (زنجىرەى رۆشنىرى سىرمانى) بە ناوى (عناقيد الكرمة) بلاكردەو. كە كۆمەلە شىعرىكە بە زمانى سىرمانى لە نووسىنى قەشە قىراقوس حنا البرطلى. كە زنجىرەى (65) ى لە بلاكراوهكانى وەرگرتوو و لە (228) لاپەرەى قەبارە مامناوندا پىكدىت.



و هەر و هەها چاپکردنى كتیبىكى زنجىرە شىعرى مندلان لە ژىر ناوئىشانى (هلم نفرح مع أطفال بيت نهرين) و ژمارە (66) ە لە زنجىرەى رۆشنىرى سىرمانى، و لە (216) لاپەرەى مامناوند پىكها توو و بە دىزاینىكى قەشەنگ و چاپىكى رىك و پىك بە هەمان شىۋەى كتیبى پىشوو .



سپۆنسەرانى فېستىفالەكەدا: (سەنتەرى ئەكادىمى كۆمەلایەتى ئەنكاو، پادىۋى ئەنكاو، كۆمپانىيائى ئۆتۆمبىللى ئىم جى، نەخۇشخانەى وىست ئاى، كوردستان قىب، گروپى ئىقىدىت، كۆمپانىيائى فلای ئەربىل ، هۆلى گالىكسى ، هۆتېل هېكسۆس). جگە لە ئەندامانى لىژنەى رېكخەرى فېستىفالە كە .

دوا رۆژى فېستىفالەكە نەمايشى هونەرى و مۇسقىا و گۆرانى و هەر و هەما سەماى كۆلتوورى لەخۆگرتوو، بە جۆشو خرۆشكىكى زۆرى جەماوهرىدا، سەرەراى كەشووهواى ساردەو لە بەشدارىكردن لە چالاكىيەكانى فېستىفالەكەدا تا كاترئىرە درەنگانى شەو بېھىوا نەبوون.

لە كۆتا رۆژى فېستىفالەكەدا هونەرمانەند جۆرج مەنسور كە لە وولاتى كەنەداو هاتبوو و زانا مەجىد كۆمەللىك گۆرانىيان پىشكەش كرد ، لەگەل هونەرمانەندى كورد ئەلەند حازم بە چەپكەيەك گۆرانى سىرمانى و كوردى كۆتايى بە ناھەنگەكە هېنا .

شاىانى باسە فېستىفاللى كرىسمسى ئەنكاو لە خولى سىيەمى خۆيدا كە لە ۲۲ى كانوونى يەكەمى رابردوو بە نامادەبوونى فەرمى حكومەتى هەرئىمى كوردستان چالاكىيەكانى دەستىپىكرد، بە سەرپەرشتى بەرپۆه بەراپەتى گشتى رۆشنىرى سىرمانى و... قايمقامىەتى قەزای ئەنكاو، و بە بەشدارى ژمارەيەك رېكخراوى گەنجان و كۆمەلگەى مەدەنى كۆمەلایەتى لە ئەنكاو

## المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية تختتم عاماً حافلاً بالإنجازات

ها نحن نختتم عاماً آخر وهو يحفل بالإنجازات الثقافية المتميزة، رغم كل ما تخللته السنة الماضية من ظروف وأزمات مالية عصيبة واجهت الإقليم والمنطقة لكننا وبمؤازرة أبناء شعبنا ودعم حكومة الاقليم و وزارتنا وبهمة كوادر المديرية تمكناً أن نختتم 2023 بمزيد من التآلق، حيث أطلقت المديرية العامة النسخة الثالثة من مهرجان عنكاوا كريسمس، الذي تميزت نسخته الأخيرة بما حققته من أهداف عدة خدمت شباب شعبنا في عدة مجالات ، وتواصلنا مع منجزات مديرتنا الثقافية والفنية حققت مديرتنا إطلاق المهرجان المسرح السرياني الأول الذي شهد مشاركة للفرق المسرحية والفنية السريانية من الوطن والدول المجاورة، والذي سنعمل مستقبلاً على أستمراره وتطويره وتوسيعه وهو من أبرز وأهم الأحداث التي أضحت نقطة فارقة وتمييزة في مسيرة المديرية خلال العام الماضي. ورغم كل الصعوبات إلا أن أنشطتنا الثقافية ومهرجاناتنا تواصلت وبهمة اكبر هذه السنة ايضاً حيث شهدت حضوراً متميزاً وافتتاحاً من فرق فلكورية عدة من مختلف الدول التي يتواجد فيها أبناء شعبنا لاسيما (روسيا، أرمينيا، سوريا) ومن مختلف اماكن تواجد شعبنا في الوطن ضمن مهرجان التراث السرياني بنسخته الثالثة. تميّز مديرتنا هذا العام بلغ صداه إلى العاصمة بغداد بنشاطات فنية مختلفة، حيث استطعنا مد اواصر علاقاتنا مع مؤسسات شعبنا الثقافية في المهجر وأقمنا المهرجان الثقافي الأول لمبدعي شعبنا من المغتربين في لبنان تحت شعار "المبدع السرياني ألق بلا حدود" وعلى صعيد الرقمنة والتوثيق اطلقتنا المرحلة الثانية من مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق) الذي يمثل إنجازاً كبيراً لمتحف التراث السرياني، وفعلنا المكتبة السريانية بأكثر من نشاط من خلال محاضرات وورش تخص الكتاب. كما قمنا لأول مرة في الإقليم بتأسيس (الفرقة السريانية للفنون) والتي ضمت العشرات من شباب شعبنا من مختلف مناطق تواجده ليتمكنوا من تقديم عروض كبيرة في بغداد وأربيل، كما أشرفت مديرتنا على تنفيذ نصب ومجسمات في قضاء عنكاوا بدلالات تعبر عن تراثنا السرياني وحضارتنا النهرينية وتسلم الهوية الحقيقية للبلدة. ختاماً نعدكم بأن تكون ٢٠٢٤ سنة مفعمة بالنشاط الفكري والفني والثقافي والتي ستشهد أهتماماً كبيراً في ملف التنوع الذي يعد سمة مميزة للعراق وإقليم كوردستان.

كلدو رمزي أوغنا

مدير عام الثقافة والفنون السريانية





## عنكاوا تحتفي بالسريانية في اليوم العالمي للغة الأم

نظمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية وبالتعاون مع قائممقامية قضاء عنكاوا ومديرية التعليم السرياني ومديرية تربية أطراف أربيل وقسم اللغة السريانية كلية التربية جامعة صلاح الدين، يوماً احتفالياً بمناسبة اليوم العالمي للغة الأم الموافق ٢١ شباط ٢٠٢٣. تضمن اليوم الاحتفالي نشاطاً صباحياً على قاعة ثانوية عنكاوا المختلطة، بحضور رامي نوري سياوش قائممقام قضاء عنكاوا وكلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان ونزار حنا المدير العام للتعليم السرياني وعدد من المسؤولين الحكوميين والإداريين. إستهل الحفل بإنشاد عدد من تلاميذ مدرسة أربائيلو السريانية المختلطة لأغنية (لشاني) الجديدة التي أنتجتها المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بهذه المناسبة، من كلمات وألحان يوسف عزيز. وفي كلمة بالمناسبة باسم قائممقامية قضاء عنكاوا والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية قال سياوش "إن كل الفعاليات التي ننظمها اليوم شديدة الأهمية للاحتفاء بلغتنا السريانية، لكن الأهم أن نواصل قدر استطاعتنا الحديث بهذه اللغة في كل مكان نتواجد فيه، دون أن نخجل"، فيما أشار المدير العام للتعليم السرياني إلى أهمية اللغة والأرض بالنسبة إلى أيّ أمة، بينما أكد فهمي صليوا مدير تربية أطراف أربيل على أهمية الدور الذي تلعبه المدارس السريانية التي أقرت في الإقليم بعد عام ١٩٩١. تخللت الكلمات مجموعة من الأغاني الأناشيد قدمها تلاميذ مدارس عنكاوا.

كما تضمن المنهاج الصباحي للاحتفال، جولة موظفي وموظفات المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ومديرية التراث والمتحف السرياني والمكتبة السريانية، على مدارس قضاء عنكاوا لتوزيع الهدايا التذكارية على التلاميذ، والمزينة بالحروف السريانية. وقامت مديرية الثقافة والفنون السريانية/دهوك بتوزيع الهدايا التذكارية على تلاميذ المدارس السريانية في محافظة دهوك وألقوش. كما ووزعت اعداد من الهدايا التذكارية في كركوك وسوران / ديانا.



## الثقافة السريانية تطلق (الفرقة السريانية للفنون)

شرعت (الفرقة السريانية للفنون) التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بتدريباتها بإشراف مدرّبين مختصّين قادمين من سوريا، وقال ليث بنيامين، المشرف على الفرقة، إن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية أكملت تحضيراتها لإطلاق فرقتها الفنية (الفرقة السريانية للفنون) التابعة لشعبة الفنون بالمديرية، تمهيداً للمشاركة في النشاطات والفعاليات الثقافية والتراثية، داخل الوطن وخارجه.

وأضاف بنيامين: "إن الفرقة باشرت تدريباتها بإشراف: (رمثا شمعون) و(توني شمعون)، المدرّبين المشرفين على فرقة برمايا في بيت زالين/ القامشلي، يوم 30 كانون الثاني 2023، وتضمنت التدريبات لوحات راقصة ودبكات مستوحاة من التراث السرياني، فضلاً عن محاضرات نظرية حول الفلكلور والجذور العريقة للرقصات الشعبية ومناسباتها".

الجدير بالذكر أن (الفرقة السريانية للفنون) تأسست أواخر العام 2022، وتضم نخبة من الشباب والشابات الموهوبين من مختلف بلدات ومناطق تواجد أبناء شعبنا، وكانت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية قد أعلنت عن نيتها تشكيل هذه الفرقة ودعت الراغبين في الانتماء إليها للتسجيل، ثم شكلت لجنة لاختبار الأعداد الكبيرة من المتقدمين، ليتم اختيار الأعضاء الحاليين وفق معايير وشروط فنية.



مركز عنكاوا الثقافي  
تپپس سريانی هونەری • الفرقة السريانية للفنون



## المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية تشارك في أحتفالية القنصلية الأرمينية في إقليم كردستان

شاركت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في الأحتفالية التي أقامتها القنصلية الأرمينية في إقليم كردستان بمناسبة مرور عامين على إفتتاح القنصلية، وذلك صباح يوم الأحد 26 شباط 2023 على قاعة بيشوا في مبنى وزارة الثقافة والشباب.

وقدم السيد حمه ي سعيدي وزير الثقافة والشباب كلمة تحدث فيها عن التاريخ والمصير المشترك للكورد والارمن عبر التاريخ، مؤكداً شعوره بالفخر لوجود الارمن في قرى محافظة دهوك، وأن تخصيص مقعدا برلمانيا لتمثيل الأرمن في برلمان كردستان يؤكد هذه الصداقة المشتركة والتي ستتواجد عبر طريق العمل والتكاتف.

وتضمنت الأحتفالية عرضاً للمخطوطات تم التطرق فيه الى الخط الكردي و استخدامه من قبل الارمن، أعقبه إفتتاح معرض فنيا قدم فيه مجموعة من الصور والكتب التي تشير الى تلك الأقليات الوطنية في أرمينيا.



وشملت الاستعدادات للاحتفال تزيين شوارع عنكاوا باللافتات التي تحمل شعار الأحتفالية وتمهيدا لافتتاح مجسم عنكاوا الذي يحمل الحروف السريانية.

وعلى قاعة كلكامش بالمركز الأكاديمي الاجتماعي، نظمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية جلسة مسائية ضمن منهاج اليوم الأحتفالي، ألقى في مستهلها كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلمة شدد فيها على أصالة وعراقة لغتنا السريانية التي تعود جذورها إلى ثلاثة آلاف سنة قبل الميلاد، والمرتبطة بالسومرية والأكدية البابلية، مستشداً بمقولة الملقان نعوم فائق "من لا يعرف لغته لا يعرف لماذا حُلق". أعقبها كلمة أنو جوهر وزير النقل والاتصالات بحكومة إقليم كردستان أشاد فيها بالتنوع اللغوي والثقافي في كردستان مشيداً بدور حكومة الإقليم في الحفاظ عليها عبر إقرار قانون التعليم السرياني، كما أشار إلى الانفتاح الثقافي الذي أعقب اتفاقية اأذار وإفساح المجال لتأسيس النوادي الثقافية والمدارس وإصدار المجلات والجرائد باللغة الأم. جاءت بعدها كلمة ناريان صلاح الدين وكيل وزير الثقافة والشباب، أشاد فيها باهتمام الحكومة، وخصوصاً الكابينة التاسعة، بشخص رئيس الوزراء السيد مسرور بارزاني باللغة الأم بالنسبة لجميع مكونات الإقليم.

وقدم أوغنا درعاً تكريمياً باسم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية لمنظمة إيتوتي تعبيراً عن الشكر والتقدير لمبادرتها الداعمة.

ثم جرى افتتاح معرض الخط السرياني للفنان بشار البغدادي، تلتها جلسة حوارية تمحورت حول (اللغة السريانية بين تأصيل الحداثة وعصرنة التراث) أدار الجلسة نزار حنا المدير العام للتعليم السرياني وتناوب على الحديث فيها: الأب د. بهنام سوني، د. كوثر نجيب رئيس قسم اللغة السريانية بجامعة صلاح الدين والأديب بطرس نباتي.



## افتتاح نصب (عنكاوا قيثارة السلام) في عنكاوا

أفتتح، الثلاثاء 11 نيسان 2023، نصب (عنكاوا قيثارة السلام) في شارع شلاما بقضاء عنكاوا في أربيل.

وحضر مراسيم الأفتتاح السادة المطارنة الأجلءاء، محافظ أربيل أوميد خوشناو وعدد من الشخصيات الإدارية في القضاء وجمع من أبناء عنكاوا، حيث ألقى قائممقام قضاء عنكاوا رامي نوري عوديش كلمة قدم من خلالها شكره لرجال الأعمال الذين دعموا إقامة هذا النصب.

وتم تشييد النصب ليكون رمزاً لإحياء حروف اللغة السريانية التي تتشابك مع بعضها لتشكل هيكل القيثارة الذي أستوتحت منه فكرة التجدد والأصالة في أرض الأباء والأجداد التي تشكل مع العياه رمزاً للحياة.

جدير بالذكر، أن نصب (عنكاوا قيثارة السلام) أنجز بإشراف مباشر من قبل المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية وتمويل عدد من رجال الأعمال في عنكاوا، وتم تنفيذ التصميم من قبل المهندس الشاب لاري شوقي.



## في لبنان ... تكريم لمدير عام الثقافة و الفنون السريانية

كرمت الرابطة السريانية في لبنان المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلدو رمزي أوغنا وذلك خلال الاحتفال الذي اقامته بمناسبة عيد الأم برعاية وزير الخارجية اللبناني عبدالله بو حبيب وبحضور محافظ بيروت وسفيرة السويد في لبنان. وذلك في يوم ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٣.

وجاء التكريم تمييزاً للدور الذي قدمه المدير العام للثقافة والفنون السريانية والمنجزات المتحققة طيلة فترة توليه ادارة المديرية العامة بالإضافة إلى التميز في المهرجانات والفعاليات الثقافية والفنية المنجزة والتي لعبت إدارته لها دوراً بارزاً في المشهد الثقافي السرياني.

وقدم أوغنا خلال كلمة ألقاها في الاحتفال الشكر والامتنان الكبيرين لهذه المبادرة الكريمة التي تزيد من عزمنا من أجل تعزيز الترابط بين مؤسساتنا في كردستان و العراق ولبنان.

وأكد أوغنا "ان هذا التكريم يحمله مسؤولية اكبر تجاه ثقافتنا و لغتنا وتراثنا العريق، متمنيا أن تكون ٢٠٢٣ متميزة بمازرة أبناء شعبنا وبدعم حكومة الإقليم وخصوصا سيادة رئيس الوزراء.

وهناً اوغنا المحتفلين بعيد الأم وجميع الأمهات وأضاف في ختام كلمته لا يسعني الا أن اهدي هذا التكريم لسندي الكبير والدتي التي علمتني على العطاء خدمة لثقافتنا ولغتنا وتراثنا.



من قدم يد العون والمساعدة لإنجاح هذا المهرجان وعلى رأسهم إيبارشية أربيل الكلدانية وبطيركية كنيسة المشرق الآشورية، بالإضافة الى دعم ومساندة رئاسة وحكومة إقليم كردستان ووزارة الثقافة والشباب.

أعقبته كلمة حكومة الإقليم ألقاها آنو جوهر وزير النقل والاتصالات، مؤكداً أنه يوماً آخر للاحتفال والاحتفال في قضاء عنكاوا، عاصمة المسيحيين في بلاد ما بين النهرين، مباركاً، باسم حكومة إقليم كردستان، جهود المديرية العامة على هذا العمل الرائع للاحتفاء بتراثنا السرياني والاحتفال برأس السنة. مشيراً إلى أن هذه الحشود الحاضرة اليوم، تؤكد أن كردستان ليست بالكلام أو بالأغاني ولا بالملابس التراثية، بل بحق، تعدّ موطن التعايش الأخوي وقبول الآخر. إفتتح بعدها البازار الخاص بالمهرجان من قبل السادة الضيوف الذين جالوا في أروقة البازار التراثي للإطلاع على ما يتضمنه من مشغولات وممنتجات تراثية صنعتها أيدي مبدعة.

واعتلت المسرح، بعد ذلك، الفرق المشاركة القادمة من دول مختلفة، فرقة بارمايا من بيث زالين من سوريا، وفرقة عشتر من روسيا وفرقة اتور من ارمينيا، اضافةً الى الفرقة الفنية السريانية التابعة الى المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، لتقديم لوحات فلكورية، ثم تواصلت فقرات المهرجان مع باقة من مطربي شعبنا: ميرنا ايشو، روفان شقلاوي، زانا مجيد، ليتواصل الاحتفال في أجواء من البهجة والحبور. ستتواصل فعاليات مهرجان التراث السرياني الثالث ليومي 12 و13 نيسان 2023 بفعاليات المتألقة، مع استمرار فعالية البازار التراثي.



## الثقافة السريانية تُدشن مهرجان التراث السرياني بدورته الثالثة

بحضور قداسة مار آوا الثالث بطريرك كنيسة المشرق الآشورية، وعدد من وزراء حكومة إقليم كردستان، وممثلي أبناء شعبنا في الإقليم والمركز، والمسؤولين المحليين وعدد من القناصل والبعثات الدبلوماسية وممثلي منظمات المجتمع المدني وجمهور غفير.

إنطلقت عصر يوم الثلاثاء 11 نيسان 2023، فعاليات مهرجان التراث السرياني في دورته الثالثة الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، في منطقة دركا، بقضاء عنكاوا/أربيل. بإحتفالية رسمية بدأت بمشاركة الجميع في قص الشريط إعلاناً بإطلاق المهرجان، أعقبته أوبريت خاص شارك فيه فرقة (بارمايا) السريانية القادمة من سوريا، وفرقة (الفنون السريانية) التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية.

تلت ذلك كلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، ألقاها برنارد يوسف، مدير التراث والمتحف السرياني، هنا فيها شعبنا بعيد القيامة المجيد وأعياد آكيو وأشار إلى أنّ إحتفالات آكيو لم تكن تقتصر على بابل ونيوى بل في جميع المناطق، وختم كلمته بالشكر والإمتنان لكل



كما شهد الحفل عرضاً فنياً مستوحى من تراث الحضارة النهريية قدمته (الدار العراقية للأزياء) التابعة لوزارة الثقافة والسياحة والآثار العراقية، والذي أضاف للمهرجان طابعاً فلكلورياً معزجاً بالحدائث ويحاكي عمق الحضارات الرافدينية من بابل وآشور ونينوى.

بعدها ألقى المدير العام للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا كلمته التي أكد فيها أن "المهرجان هذا أضدى تقليداً سنوياً يقام في عنكاوا التي ستبقى دائماً قبلة لجميع أبناء شعبنا في الوطن والمهجر"، مؤكداً أن المديرية على أتم الأستعداد للتعاون مع جميع الدوائر الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والكنائس الموقرة لتقديم الأفضل لشعبنا.

وأثنى أوغنا خلال كلمته على كل من ساند ومد يد العون لإنجاح هذا المهرجان، وقدم شكره الجليل لرئاسة وحكومة إقليم كردستان لدورها في إسناد هكذا فعاليات، مثنياً كذلك دور إيبارشية أربيل الكلدانية وبطيركية كنيسة المشرق الآشورية وكل الجهات الحكومية والخدمية والمجتمعية التي ساهمت في إنجاح هذا العمل.

وفي ختام الحفل جرى توزيع الدروع التكريمية للجهات التي ساندت ودعمت ورعت إقامة هذا المهرجان السنوي في عنكاوا.

جدير بالذكر، أن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان نظمت مهرجان التراث السرياني للفترة من (11-13) نيسان 2023 بفعاليات متنوعة، إضافة إلى فعالية البازار التراثي الذي كان مفتوحاً طوال أيام المهرجان.



## بحضور جماهيري .. مهرجان التراث السرياني الثالث يختتم فعالياته

أختتمت، مساء الخميس 13 نيسان 2023، فعاليات مهرجان التراث السرياني في دورته الثالثة الذي نظمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، في منطقة درگا، بقضاء عنكاوا/أربيل للفترة 11 - 13 نيسان الحالي.

وأستهل اليوم الأخير فعالياته بأوبريت غنائي بعنوان (بهرا عل يرتوثن)، تلاه عروض فلكلورية راقصة قدمتها فرق قادمة من بلدان مختلفة للمشاركة في المهرجان، فرقة (عشتار) القادمة من روسيا، فرقة (بارمايا) من بيت زالين من سوريا، فرقة (آتور) القادمة من أرمينيا، إضافة إلى فرقة (الفنون السريانية) التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية.

وتخلل الحفل الختامي للمهرجان تقديم باقات غنائية شارك فيها عدد من فناني شعبنا (نينوس أدور، فؤاد زمارا، توني كبرييل، آشور داؤد، مادلين إيشو)، إضافة إلى فقرة (زرنا ودهولا)، التي شهدت مشاركة فاعلة من الجمهور الحاضر في أداء الدبكات الفلكلورية.





## بعده لغات ... إطلاق الموقع الإلكتروني لمتحف التراث السرياني

أطلق متحف التراث السرياني، الأثنين 8 أيار 2023، موقعه الإلكتروني على شبكة الإنترنت بأربع لغات (العربية، الكوردية، السريانية والإنكليزية) وذلك بحضور راعي أبرشية الموصل الكلدانية المطران مار نجيب ميخائيل ومساعدة القنصل الأمريكي في أربيل زيهرا بيل وممثلي المنظمات المدنية والحكومية والجمعيات الثقافية والاجتماعية في المنطقة.

وشهد المنهاج إلقاء كلمات من قبل القائمين على مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق) الذي جاء إطلاق الموقع الإلكتروني لمتحف التراث السرياني تويجاً لفعالياته، حيث بيّن مدير المتحف برنارد يوسف في كلمته إلى أهمية المشروع في زيادة أستقطاب الزوار نحو أروقة المتحف والإطلاع على مقتنياته.

بعدها تحدث المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا الذي قدم شكره لـ "US-AID" لرعايتها المشروع الذي مكن المديرية العامة من أرشفة التراث السرياني وجعله في متناول الباحثين.

كما تطرق أوغنا إلى أهمية المشروع في مشاركة الجيل الناشئ في الحفاظ على تراث أجداده



## مهرجان المسرح العراقي يكرم الثقافة السريانية

ضمن فعاليات افتتاح مهرجان المسرح العراقي بدورته السادسة، وتثميناً لجهود المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان في دعم المسرح السرياني، تم تكريم المدير العام كلدو رمزي أوغنا بدرع الإبداع العراقي وذلك مساء اليوم الخميس 16 آذار 2023 في مسرح المنصور ب ساحة الاحتفالات في العاصمة العراقية بغداد، بحضور مستشار رئيس الوزراء العراقي لشؤون الثقافة عارف الساعدي.

وأكد أوغنا في كلمة له أثناء تلقيه الجائزة أن السريان هم أصحاب الريادة في المسرح، وأن هذه الجائزة نقدمها لروح راهبة المسرح العراقي ازادوهي صامويل ولروح جميع رواد المسرح العراقي من السريان.

ويذكر أن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان قد تلقت دعوة رسمية لحضور فعاليات مهرجان المسرح العراقي السادس والذي يستمر لغاية السادس عشر من آذار 2023



## الفرقة السريانية للفنون تحيي ختام مهرجان السينما العراقية في بغداد

أحييت الفرقة السريانية للفنون التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان، الأحد 14 أيار 2023، الحفل الختامي لمهرجان أيام السينما العراقية بنسخته الثانية والذي أقيم على مسرح الرشيد بالعاصمة العراقية بغداد.

وجاءت مشاركة الفرقة من خلال لوحات راقصة أسعدت الحضور وأطلعت على ثقافة مكون أصيل من مكونات الشعب العراقي خصوصاً أنها المرة الأولى التي تشارك فيها في فعاليات هذا المهرجان، ليتم بعدها تكريم الفرقة بدرع المهرجان تمييزاً لدورها ودعماً لمشاركتها في فعالياته.

بعدها تحدث مدير الفرقة ليث بنيامين بكلمة قصيرة ثمن فيها دور المدير العام للثقافة والفنون السريانية في إنشاء الفرقة وتذليل العقبات في سبيل تقديمها الفن السرياني بأبهى صورة، مؤكداً أن تواجد الفرقة في بغداد هو إعلان العودة الرسمية للفرق السريانية التي غابت لمدة ثلاثين عاماً، معلناً أن هدفهم التواجد في جميع المحافل المحلية والدولية القادمة.

وقد حضر حفل الختام وزير الثقافة والسياحة والآثار في الحكومة الاتحادية أحمد فكاك البدراني، مستشار رئيس الوزراء للشؤون الثقافية عارف الساعدي، مدير عام دائرة السينما والمسرح أحمد حسن موسى، المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلدو رمزي أوغنا، إضافة إلى عدد من المدراء العامين في الوزارة ونخبة من ألمع نجوم الفن العراقي والسوري.

جدير بالذكر، أن مهرجان أيام السينما العراقية أقيم للفترة، 11 - 14 أيار الجاري، ويعد أول مشاركة رسمية للفرقة السريانية للفنون في العاصمة بغداد.



وتمكن العاملين في الفلكلور والحرف اليدوية، والذي بدوره سيحقق نتائج إيجابية لمجتمعنا في الوطن والمهجر.

وأكد أوغنا في ختام كلمته عن تطلعاته باستمرار المشروع في تطوير واقع المتحف السرياني الذي وصفه بـ"المرآة" التي تبين عمق وتاريخ شعبنا الذي يميزنا عن باقي المكونات العراقية التي تشكل معاً التراث الثقافي للبلد.

أما رئيس أساقفة الموصل للكلدان فقد أكد على أهمية إلتفات الحكومة إلى التراث وضرورة استثمار هذا الجانب الحضاري، فيما أوضحت مساعدة القنصل العام للولايات المتحدة الأمريكية في أربيل زيهرا بيل عن أملها في تكرار هكذا مشاريع في مختلف مناطق العراق.

وفي ختام المنهاج قدم المدير التقني للمشروع نوار نعومي شرحاً توضيحياً عن أقسام الموقع والأبواب التي يتضمنها والخدمات التي يقدمها. ويعمل هذا المشروع على بناء قدرات الرقمنة وإستغلالها بالشكل الأمثل لتوثيق التراث الثقافي والفني لأبناء شعبنا، ووضعه في متناول الباحثين والدارسين، عبر منصات إعلامية إلكترونية تواكب متطلبات العصر وتحاكي تقنياته.

ومن المؤمل أن يساعد المشروع على تطوير ورقمنة وأرشفة موجودات المتحف بالطرق التقنية الحديثة باستخدام الوسائل الرقمية الحديثة التي ستتمكن المتحف من التوسع في الفضاء الافتراضي ويجعله مركزاً ثقافياً متخصصاً ومتفرداً.

جدير بالذكر، أن السفير الأمريكي آنذاك في العراق ماثيو تولر والقنصل الأمريكي العام بأربيل روب والر، أعلنوا عبر مؤتمر صحفي عقد في متحف التراث السرياني، حزيران من عام 2021، إطلاق مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق)، بالتعاون مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID وإتلاف الآثار.



## بعد توقيع كتابين جديدين ... اختتام معرض الكتاب المفتوح بدورته الثانية

أختتمت، مساء الخميس 18 أيار 2023، فعاليات معرض الكتاب المفتوح بدورته الثانية والذي نظمته المكتبة السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، للفترة 17 - 18 أيار الحالي، بقضاء عنكاوا في محافظة أربيل.

وأستهل اليوم الأخير فعالياته بفقرة للأطفال قدمتها مكتبة سندباد للكتب، تلاها فقرة فنية لفرقة أكاديمية أورنيينا، ثم جرت مراسم توقيع كتاب "تلافيف أحلام الخريف" للدكتور سمير خوراني الذي عرضه وقدمه للحضور يوسف كبو.

وعقب مراسم توقيع الكتاب أدت فرقة (جذور موصلية) فقرة غنائية أمتعت الحضور، تلاها جلسة حوارية أدارها الإعلامي (سامر إلياس سعيد) بمشاركة كل من (أكاد مراد، صباح ميخائيل برخو وإيفان جاني) والتي تمحورت حول (دور معارض الكتب في خلق حالة من القراء المؤثرين). وأختتم المعرض فعالياته بفقرة غنائية أخرى لفرقة جذور موصلية.

جدير بالذكر، أن اليوم الأول من معرض الكتاب المفتوح بدورته الثانية كان قد شهد توقيع كتاب "عناقيد الكرمة" للآب الخوري قرياقوس حنا الذي عرضه وقدمه للحضور الشاعر صلاح سرقيس.



## الثقافة السريانية تفتح معرض الكتاب المفتوح بدورته الثانية في عنكاوا

أفتتحت المكتبة السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الأربعاء 17 أيار 2023، معرض الكتاب المفتوح بدورته الثانية قرب متحف التراث السرياني بقضاء عنكاوا في محافظة أربيل.

وأستهل المعرض فعالياته بأفتتاح أجنحته المتنوعة، ثم كلمة المكتبة ألققتها مديرتها فيحاء شمعون، أكدت فيها أن "معرضنا للكتاب بات تقليداً سنوياً ومزاراً للعديد من الضيوف والكتّاب والمفكرين"، مشيرةً إلى أن "هكذا معارض هي مواسم ثقافية مزدهرة تُسهم في تنشيط الحركة الثقافية وتحفز المجتمع على القراءة".

أعقب كلمة المكتبة فقرة فنية لفرقة أكاديمية أورنيينا، ثم جرت مراسم توقيع كتاب "عناقيد الكرمة" للآب الخوري قرياقوس حنا الذي عرضه وقدمه للحضور الشاعر صلاح سرقيس.

وتخلل حفل أفتتاح المعرض فقرة غنائية أداها دلاور مرقس، أعقبها جلسة حوارية أدارها (ليث بنيامين) والتي تمحورت حول مسألة (ندرة المطبوعات وإنحسار القراء كيف يمكن أن ندون ونوثق عصرنا الحالي) للدكتور هيثم هادي نعمان الهيتي.

وأختتم اليوم الأول فعالياته بفقرة فنية أخرى لفرقة أكاديمية أورنيينا.



## للعام الثاني على التوالي ... الثقافة السريانية تنظم حفلاً بيوم الطفل العالمي

نظمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، مساء الخميس 1 حزيران 2023، فعاليات اليوم الاحتفالي (Children's Day) بمناسبة يوم الطفل العالمي وذلك على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي بقضاء عنكاوا في محافظة أربيل. وجاء اليوم الاحتفالي (Children's Day) ليكون يوماً خاصاً بالأطفال ضمن نشاطات مهرجان عنكاوا (Ankawa Festival) الذي نظمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بالتعاون والتنسيق مع قائممقامية قضاء عنكاوا وعدد من منظمات المجتمع المدني. وتضمن الحفل عروضاً لشخصيات كارتونية قدمها أعضاء الفرقة السريانية التابعة للمديرية، وعرض مسرحي حمل عنوان "كهوة عزاوي" الذي أشترك في أدائه أطفال بيت الطفل، إضافة إلى عرض مكتبة سندباد للكتب. وتخلل الحفل إقامة مسابقات ونشاطات بين الأطفال المشاركين في المهرجان، ليختتم فعالياته بتقديم الهدايا والدروع التقديرية للجهات الراعية للمهرجان. جدير بالذكر، أن (Children's Day) نظمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بالتعاون والتنسيق مع قائممقامية قضاء عنكاوا، جمعية عنكاوا للمرأة والطفل والمركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا.



## المدير العام يشارك في جلسة حوارية عن التراث الشفاهي للمكونات في كردستان

شارك المدير العام للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، السبت 24 حزيران 2023، في الجلسة الحوارية التي نظمتها جامعة كردستان هولير في أربيل بالتعاون مع جامعة كامبريدج البريطانية والتي تناولت موضوع التراث الشفاهي للمكونات في الإقليم. وأكد كلدو رمزي أوغنا في مداخلة خلال الجلسة الحوارية على ضرورة الأهتمام بالتراث الشفاهي والحكاية الشعبية كونهما يمثلان هوية الشعوب، مشيراً إلى أنها الدرس الأول التي يتعلمها الطفل أثناء تنشئته.

وأضاف أوغنا أن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية تسعى دائماً من خلال سلسلة المقالات التي تنشرها في مجلتها "بانبيال" إلى إيلاء الأهتمام بالتراث الشفاهي والحكاية الشعبية. وقد حضر الجلسة الحوارية هذه نخبة من الباحثين والأكاديميين والناشطين في المجال السرياني.



## الثقافة السريانية توزع هدايا على أطفال التعليم المسيحي في شقلاوا

وزعت دائرة ثقافة الطفل التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الجمعة 16 حزيران 2023، هدايا لأطفال وتلاميذ التعليم المسيحي في قضاء شقلاوا بمحافظة أربيل. وحضر مراسم التوزيع راعي خورنة شقلاوا الأب أنيس يعقوب سولا، إضافة إلى المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا، مدير التراث والمتحف السرياني برنارد يوسف وعدد من موظفي المديرية.

وزار الوفد خلال زيارته إلى مدينة شقلاوا مكتبة ومتحف الشمس ميخائيل منصور وأطلع على مقتنياتها، حيث أعرب الوفد عن أستعداد المديرية للتعاون من أجل الحفاظ على محتوياتها.





## الثقافة السريانية تشارك في حفل ختام مهرجان شبابي في ديانا

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية في حفل ختام مهرجان كنيسة (مار كيوركيس-ديانا) الثقافي والرياضي السابع مساء السبت 26 آب 2023 بحضور مار أبرس يوخنا مطران كركوك وديانا والمعاون البطريركي لكنيسة المشرق الآشورية ومار أفرام أثنييل مطرابوليت سوريا وحشد من الشبيبة المشاركين.

قدّمت الفرقة السريانية للفنون التابعة للمديرية العامة في حفل الختام عددًا من اللوحات الفنية الراقصة، كما شهد الحفل أحداث المباراة النهائية لكرة القدم بين فريق الرافدين وهزار جوت ثم شارك المدير العام للثقافة والفنون السريانية في توزيع الجوائز على المشاركين في مسابقات المهرجان المتنوعة.



## الثقافة السريانية تشارك في تشييع الفنان القدير جان توماس إلى مثواه الأخير

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان في مراسم تشييع ودفن الفنان والشاعر جان توماس، صباح الخميس 6 تموز 2023 بكنيسة مار يوخنا المعمدان في قضاء عنكاوا. بحضور ريبوار يلبدا عضو المكتب السياسي للحزب الديمقراطي الكردستاني، فرفهك غفور المدير العام للثقافة والفنون / أربيل وقائم مقام قضاء عنكاوا رامي نوري سياوش وحشد من محبي وأصدقاء الفقيد.

وفي خلال كلمة تأبينية ألقاها بالمناسبة أشاد أوغنا بالدور البارز الذي أدّاه الفقيد في خدمة الفن في كردستان عبر تلحينه الأغاني الكوردية ومشاركته في عدد من الفرق الفنية الكوردستانية فضلاً عن خدمته الكنسية، مؤكداً أن الراحل كان رمزاً للتعايش الأخوي في الإقليم.

وبيّن أوغنا أن عطاء الراحل لم يقتصر على الموسيقى، بل كان شاعرًا حمل هموم شعبه وعبر عنها في قصائده، لا سيما قصيدة سمبلا. وأضاف: "اليوم إذ نودّع الشمس جان توماس نستذكر كل الراحلين من أبناء شعبنا الذين لم يقتصر عطاؤهم على مكوّن معيّن، بل ساهموا في تطوير الحركة الثقافية والفنية الكوردستانية بشكل عام".

الجدير بالذكر أن الفقيد كان أحد أبرز الفنانين الرواد في كردستان. ساهم في تأسيس فرقة باواجي كوية وفرقة أربيل الفنية، يضمّ أرشيفه العديد من الألحان الغنائية والتراتيل الكنيسة، فضلاً عن ترؤسه نقابة الفنانين وعمله التربوي في مجال التعليم.



## المدير العام يشارك في إفتتاح المعرض الفوتوغرافي للبيشمركة المسيحيين في زاخو

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الثلاثاء 12 أيلول 2023، في إفتتاح المعرض الفوتوغرافي للبيشمركة المسيحيين المشاركين في الثورات الكوردستانية، الذي أقامه مركز عشتار للثقافة والفنون في زاخو.

وجاء المعرض، الذي أقيم برعاية راعي أبرشية زاخو للكنيسة الكلدانية مار فيليكس الشابي، بمناسبة ثورة أيلول المباركة وتمويل من المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية.

وعلى هامش المعرض ألتقى وفد من المديرية ترأسه المدير العام كلدو رمزي أوغنا يرافقه مدير التراث والمتحف السرياني برنارد يوسف وعدد من موظفي المديرية بسيادة راعي أبرشية زاخو الكلدانية مار فيليكس الشابي.

وأطلع الوفد راعي الأبرشية على النشاطات والفعاليات المتنوعة التي ترعاها وتنظمها المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في مختلف مناطق تواجد شعبنا، حيث أكد أوغنا أستعداد المديرية العامة للتعاون مع كافة مؤسسات شعبنا الثقافية والفنية والكنسية.



## الثقافة السريانية تشارك في جلسة حوارية حول تطوير موقع آشور الأثري

نظمت مديريةية التراث والمتحف السرياني التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، بالتعاون مع منظمة شلومو للتوثيق، جلسة حوارية حول كيفية تطوير وحماية موقع (آشور) الأثري الواقع في قضاء الشرقاط بمحافظة صلاح الدين يوم الإثنين 28 آب 2023 على قاعة مديريةية التراث والمتحف السرياني بعنكاوا.

أدار الجلسة فارس ججو وزير العلوم والتكنولوجيا العراقي الأسبق وبرنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني وتحدثت فيها الدكتورة يلدا رازماهانج، المحاضرة الجامعية الأمريكية في العراق-السليمانية والموظفة في (مركز الجامعة الأمريكية في السليمانية للآثار والتراث الثقافي) بحضور فاروق حنا النائب بالبرلمان العراقي وكلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية وعدد من أبناء قضاء الشرقاط والمهتمين بالشأن التراثي والآثري.

ناقشت الجلسة آليات وسبل الحفاظ على آثار آشور وتطويرها وإيلائها ما تستحقه من اهتمام لتكون مركز جذب سياحي محلي وعالمي، فضلاً عن تعريف الأجيال الشابة بها وبتاريخها العريق.

وفي ختام الجلسة، أفسح المجال أمام الحضور لطرح تساؤلاتهم ومدخلاتهم آرائهم. وخرجت الجلسة بتوصيات ومقررات عدّة سترفع إلى الجهات المعنية في الحكومة العراقية.



بكل ما تقدّمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية من نشاطات وفعاليات ثقافية وتراثية مبهرة فضلاً عن مطبوعاتها المتنوعة لا سيّما مجلّتها «بانيبال».

وأشاد غبطته بجهود العاملين بالمديرية كافة، لا سيّما مديرها العام، وأشار إلى أن مبنى المديرية العامة رغم صغره وتواضعه لكنه يضمّ كوادراً رائعة وفاعلة تجاوزت إبداعها محدودية المكان، آملاً أن تحظى المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بمبنى يواكب متطلبات عملها ويساهم في تطوير واتساع نطاق نشاطاتها.

كما زار غبطته مديرية التراث والمتحف السرياني حيث التقى في جلسة حوارية مع نخبة من أدباء ومثقفي شعبنا وكوادراً المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ومديرية التراث والمتحف السرياني ومكتبة الثقافة السريانية وأعضاء الفرقة السريانية للفنون، قدّم خلالها عدد من مثقفي شعبنا مداخلات شدّدت على مساندة الكنيسة الكلدانية ضد الهجمة التي تتعرض لها ورفضهم أيّ إساءة للكنيسة ولشخص البطريرك.

وتحدّث غبطته عن أهمية الثقافة في حياة الشعوب وتطرّق إلى ضرورة التحديث ومواكبة متطلبات وتطوّرات العصر السريعة، بعيداً عن التعصّب والأصوليّة.

كما قدّم مدير التراث والمتحف السرياني شرحاً مقتضباً عن مديرته وتاريخ نشأتها ونشاطاتها وفضلاً عن مشاريع التطوير التي تشهدها.

رافق غبطته في الزيارة الأب أفرام كليانا مدير المعهد الكهنوتي البطريركي.



## الثقافة السريانية تحتفي باستقبال البطريرك الكلداني الكاردينال لويس روفائيل ساكو

زار غبطة أبينا البطريرك الكاردينال مار لويس روفائيل ساكو بطريرك الكلدان في العراق والعالم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان صباح الخميس 14 أيلول 2023، وكان في استقباله مديرها العام كلدو رمزي أوغنا وبرنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني وفؤاد شمعون مدير الإدارة بالمديرية العامة ومدراء الأقسام التابعة لها وكادرها الوظيفي.

وفي خلال الزيارة قدم المدير العام للثقافة والفنون السريانية لغبطته شرحاً وافياً عن المديرية العامة ودوائرها الفرعية ونشاطاتها المتميزة وما شهدته من نقلة نوعية في الفترة القصيرة الماضية، وما تنظمه من مهرجانات ومؤتمرات وفعاليات نوعيّة. أعرب صاحب الغبطة والنيافة عن سعادته بهذه الزيارة وأبدى تقديره واعتزازه الكبيرين





## المدير العام للثقافة والفنون السريانية يزور مؤسسة الجالية الكلدانية والمركز الثقافي الكلداني بمشيغان

زار كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان بصحبة وزير النقل والاتصالات بحكومة الإقليم أنو جوهر وممثلة حكومة الإقليم في واشنطن تريفنة عزيز مؤسسة الجالية الكلدانية في ديترويت وذلك على هامش مشاركتهم في حفل العشاء السنوي الذي أقامته المؤسسة في مدينة ديترويت بولاية ميشيغان الأمريكية يوم السبت ٢٣ أيلول ٢٠٢٣، وكان في استقبال الوفد مارتن مئا رئيس المؤسسة وعدد من أعضاء الهيئة الإدارية.

وفي خلال الزيارة، أهدى أوغنا للمؤسسة نسخة من سفر إنجازات المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية المتحققة خلال عام في ظل الكابينة التاسعة لحكومة إقليم كوردستان.

كما التقى أوغنا بصحبة جوهر ومئا برئيس المركز الثقافي الكلداني في ديترويت جودي جونا والمديرة التنفيذية للمركز ونام نعمو يوم الإثنين ٢٥ أيلول ٢٠٢٣، حيث تباحث الطرفان حول آليات التعاون وسبل تبادل الخبرات فضلاً عن مناقشة تنظيم فعاليات مشتركة بين المركز والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية.

الجدير بالذكر، أن المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان كلدو رمزي أوغنا كان قد شارك في حفل العشاء السنوي الذي أقامته مؤسسة الجالية الكلدانية في مدينة ديترويت بولاية ميشيغان الأمريكية الجمعة 22 أيلول 2023.



## تكريم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في مهرجان (لقاء أبناء السلام)

شارك فؤاد شمعون مدير الإدارة والذاتية في المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في حفل انطلاق المهرجان السنوي الرابع لشبيبية (لقاء أبناء السلام) لكنيسة السريان الأرثوذكس في العراق، يوم الجمعة 22 أيلول 2023 بحضور عدد من السادة الأساقفة والآباء الكهنة وحشد الشبيبية.

وتسلّم شمعون، نيابةً عن المدير العام للثقافة والفنون السريانية، درع المهرجان التكريمي الذي قدّمه المطران نيقوديموس متي شرف راعي أبرشيّة الموصل وكركوك وكوردستان للسريان الأرثوذكس للمديرية العامة تمييزاً لجهودها في دعم المهرجان وسائر النشاطات الثقافية



## المدير العام للثقافة والفنون السريانية يشارك في القداس الجنائزي لراحة أرواح ضحايا فاجعة بغداد

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان في القداس الجنائزي الذي أقامه مار يوسف الثالث يونان بطريرك السربان الكاثوليك راحةً لأرواح ضحايا فاجعة عرس بغداد في كنيسة مار بهنام وسارة\_المنار بالعاصمة اللبنانية بيروت بحضور مار أفرام كريم بطريرك السربان الأرثوذكس، صباح الجمعة ٢٩ أيلول ٢٠٢٣.

الجدير بالذكر أن بلدة بغداد السريانية ودعت أبنائها ضحايا فاجعة الحريق الذي نشب بقاعة أعراس وأوقع عددًا كبيرًا من الضحايا وما يزال مصير عديدين مجهولاً.



## الثقافة السريانية تساهم في إطلاق ألبوم سرياني للفنانة اللبنانية ليال نعمة

أحيت الفنانة اللبنانية ليال نعمة، مؤخراً، أمسية فنية على خشبة مسرح بيار أبي خاطر في جامعة القديس يوسف بالعاصمة اللبنانية بيروت، أطلقت خلالها ألبومها الغنائي الذي ضم 8 أغاني باللغة السريانية حمل عنوان "أحلام ملونة".

وساهمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان العراق في دعم الفنانة ليال نعمة بإطلاق الألبوم الغنائي الجديد الذي جاء برعاية الرابطة السريانية في لبنان. وغنت ليال خلال الأمسية باقة من أغانيها باللغات السريانية، العربية، الإنكليزية، الفرنسية، الهندية والأرمنية

وقد حضر الأمسية المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا، إضافة إلى شخصيات سياسية ودبلوماسية وثقافية وإعلامية من المهتمين بالثقافة والأدب السرياني في المشرق



## متحف التراث السرياني يحتفي بانطلاق المرحلة الثانية من مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق)

شهد متحف التراث السرياني بقضاء عنكاوا حفل إطلاق المرحلة الثانية من مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق) بالتعاون مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID، وائتلاف الآثار، صباح الأحد 15 تشرين الأول 2023. بحضور أنو جوهر وزير النقل والاتصالات بحكومة إقليم كردستان ومارك سترو القنصل العام الأمريكي في أربيل ورامي نوري قائممقام قضاء عنكاوا وعدد من البرلمانيين الحاليين والسابقين والمسؤولين الإداريين والحكوميين ومدراء الدوائر في عنكاوا.

استهلّ الحفل بكلمة برنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني رحّب في خلاله بالحضور وأشاد بما أنجزه المشروع في مرحلته الأولى والتحديات التي طالت متحف التراث السرياني وأعرب عن سعادته لتواصل العمل في المرحلة الثانية منه مستبشراً بنجاحها وخدماتها.

تلته كلمة القنصل الأمريكي العام أشاد في مستهلّها «بالقيادة والرؤيا المذهلة لمضيفينا كلدو رمزي المدير العام للثقافة والفنون السريانية وبرنارد يوسف مدير متحف التراث السرياني» معرباً عن الفخر بدعم العمل في هذا المتحف المهم.

وأشار إلى الدور الرائد الذي لعبه المجتمع المسيحي في تاريخ العراق وفي المجتمع العراقي عمومًا، وفي إغناء التراث الديني والثقافي للبلد وتنوّعه، وأضاف «إنه لمن دواعي سروري أن أنضمّ إليكم



## الثقافة السريانية تقيم حفلًا تأبينيًا للأديب الراحل (نوري بطرس)

أقامت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، بالتعاون مع جمعية الثقافة الكلدانية، حفلًا تأبينيًا للكاتب الراحل (نوري بطرس عتو) على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية بقضاء عنكاوا مساء الإثنين 9 تشرين الأول 2023. بحضور عدد من البرلمانيين والمسؤولين الإداريين والحكوميين وعائلة الفقيد وحشد من أصدقائه ومحبيه.

استهلّ الحفل بالوقوف دقيقة صمت حدادًا على روح الفقيد وأرواح شهداء فاجعة عرس بغداد. وفي كلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية قال مديرها العام كلدو رمزي أوغنا (ها هو صاحب «العنكاوي الطائر» يصل محطته الأخيرة، ليرقد بسلام في أحضان بلده الحبيبة عنكاوا ولن يغادرها أبدًا، بعد أن سعى خلال مسيرة حياته الأدبيّة إلى أن يخلّدها ويوثّق أخبارها وتاريخها في كتاباته). وأشاد بمناقب الفقيد ودوره كمرّ فاضل ومنتاجاته الأدبيّة والفكريّة ومساهماته ككاتب في مجلة (بانيبال) وحضوره الدائم في الحلقات الدراسية التي دأبت المديرية على تنظيمها، وأضاف (كلّنا ثقة أنّها ستخلّد ذكره لأجيال وأجيال).

أعقبها كلمة جمعية الثقافة الكلدانية تلاها صباح شاميا سرد خلالها سيرة حياة الفقيد، ثمّ ألقى الشاعر كوركيس نباتي قصيدة تأبينية بالمناسبة، أعقبها كلمة اتحاد الأدباء السريان ألقاها أكد مراد نائب رئيس الاتحاد تناولت دور الفقيد في الحياة الثقافية ومساهماته الأدبية.

كما قدّم الأديب بطرس نباتي والدكتور كوثر نجيب شهادتي حياة عن خبرتهما المعاشة مع الفقيد، أعقبها كلمة عائلة الفقيد قرأها حفيده الدكتور أنمار نزار، شكر فيها القائمين على تنظيم هذا الحفل التآبيني وأعرب عن تقديره لجميع المشاركين فيه. فيما تخلل الفقرات تقديم مقطوعات موسيقية.



## المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ترعى احتفالية الاتحاد العام للأدباء والكتاب السريان بمناسبة يوم الصحافة السريانية

برعاية المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان، أقام الاتحاد العام للأدباء والكتاب السريان احتفاليةً بمناسبة يوم الصحافة السريانية، الذكرى الرابعة والسبعين بعد المئة لميلاد الصحيفة السريانية الأولى (زهري ديهر)، يوم الأربعاء 1 تشرين الثاني 2023، على قاعة فندق هكسوس بعنكاوا، بحضور عدد من الأساقفة والآباء الكهنة والبرلمانيين السابقين والحاليين والمسؤولين الإداريين ونخبة من مثقفي شعبنا.

وبعد الوقوف دقيقة صمت حداداً على أرواح شهداء الكلمة الحرة والصحافة السريانية، إستهل الحفل الذي أدارت برنامجه الإعلامية نينا هرمز، بكلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ألقاها مديرها العام كلدو رمزي أوغنا أشار فيها إلى أننا «نجتمع اليوم للاحتفال بالذكرى الـ 174 لصدور الصحيفة الأولى باللغة السريانية، وهذا اليوم له معانٍ ودلالات كبيرة لدينا، فاجتماعنا كل عام ليس للاستذكار والاحتفاء فقط، بل لنقف ونتأمل ونستذكر أولئك الأبطال الذي قدّموا الغالي والنفيس في سبيل الكلمة الحرّة،

والقت الدكتورة الدا بينامين من جامعة دايتون الأمريكية ومديرة الأبحاث في المشروع كلمة عن أهمية المشروع وعلاقته بين التعليم والتراث.

وفي الختام زار الضيوف معرضاً مصغراً يصوّر مراحل من المشروع كتعبير عن الشكر والتقدير لجهود الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID، وائتلاف الآثار، وسائر الشركاء في البعثة الأمريكية.

هنا اليوم، للاحتفال بمنحةٍ أخرى قدرها مليون دولار من تمويل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID، للحفاظ على التراث الثقافي المتنوّع في العراق». أعقبها كلمة المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا تناول فيها ثمار المرحلة الأولى من التعاون مع الشركاء ونتائجها الرائعة التي «نستطيع أن نلمس جوانبَ منها اليوم في قاعات المتحف وبالأحرى في موقعه الرسميّ الذي يقدّم بأربع لغات (السريانية، الكوردية، العربية والإنكليزية)».

وتطرّق إلى انطلاق المرحلة الثانية من هذا المشروع، لنكون من خلالها «على موعد مع حلقة جديدة في سلسلة التعاون والنجاح مع شركائنا وأصدقائنا، بكلّ ما تتضمّنه من نشاطات وفعاليّات تدريبية وتعليمية عبر تأهيل كوادر قادرة على تعريف الأجيال الصاعدة من أبناء شعبنا على تراث الآباء والأجداد ولتسعدهم ليكونوا أكثر تشبّهًا به».

وشكر باسم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، وباسم جميع الشركاء، الشعب الأمريكي على دعمه السخي، والبعثة الأمريكية في العراق التي تواصل عبر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID اهتمامها بالتراث الثقافي للأقليات في العراق وإقليم كردستان، وجميع المساهمين في إنجاح هذا المشروع. كما شكر حكومة الإقليم، لا سيّما رئيس مجلس الوزراء الأستاذ مسرور بارزاني، على دعمهم ومساندتهم الدائمة.

ثم جاءت كلمة بيتر هيردريج الشريك المؤسس في تحالف الآثار، شكر فيها جميع الشركاء والأصدقاء المتعاونين مع تحالف الآثار في إنجاح هذا المشروع. فيما تطرقت إلدا بنجامين مديرة البحث في المشروع في كلمتها إلى أهمية التعليم في المرحلة الثانية من المشروع، وارتباطه بحفظ التراث الغني والثقافة الأصيلة لأبناء هذه البلاد الذين واجهوا التهميش والتهميش والإبادة الجماعية، لكنهم يسعون للحفاظ على إرث الأجداد وتوريثه للأبناء.





## (دور الثقافة في واقع التغيرات المناخية) عنوان لمحاضرة نظمتها المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية

نظمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية محاضرة حول (دور الثقافة في واقع التغيرات المناخية) للدكتور منتصر صباح الحسناوي مدير عام دائرة قصر المؤتمرات/رئيس فريق التغيرات المناخية في وزارة الثقافة والسياحة والآثار بالحكومة الاتحادية العراقية، على قاعة متحف التراث السرياني بعنكاوا، مساء الخميس ٢٣ تشرين الثاني ٢٠٢٣.

تطرق المحاضر إلى موضوع التغيرات المناخية وتأثيرها على العراق والعالم. كما تناول مشكلة الاحتباس الحراري والمخاوف المترتبة على تأثيرات اتساع رقعة الجفاف في العراق وارتباطها بأنظمة الري والزراعة التقليدية خاصة في وسط وجنوب العراق.

الإعلامي نسيم صادق متحدثاً عن «الإعلام السرياني: أين يقف من حاضر قضايانا». أفسح بعدها المجال أما تساؤلات الحضور ومدخلاتهم، أجاب عنها المتحدثون بإسهاب ورحابة صدر.

كما شهدت الاحتفالية افتتاح معرض الإصدارات السريانية المقام بالتعاون بين اتحاد الأدباء السريان ومكتبة الثقافة السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، وتضمن باقة متنوعة من الكتب السريانية وإصدارات الاتحاد والمديرية العامة.

بل لم يخلوا بدمائهم الزكية لتكون كلمة شعبنا مسموعة اليوم في العالم بأسره.

واستذكر المناضلين من أجل الكلمة الكلمة الحرة: آشور يوسف ويوخنا موشي في أورمي وبشار حلمي البورة جي في ديار بكر وفريدون آتورايا الذي أعدم في الاتحاد السوفيتي. داعياً إلى مكافحة الجهل بين أبناء شعبنا عبر العمل الصحفي، واستذكر فاجعة عرس بغديدا وما رافقها من تغطية إعلامية.

وشدّد على دور حكومة إقليم كردستان لا سيّما دور رئيس مجلس الوزراء مسرور بارزاني وإفساح المجال أمام حرية العمل الصحفي. وجدّد التأكيد على أن أبواب مديريته مفتوحة أمام الجميع للعمل الجماعي المتكاتف لخير أبناء شعبنا.

تلتها كلمة آ زاد حمه أمين نقيب صحفيي كردستان، هنأ في مستهلّها الصحفيين السريان بهذه المناسبة، وأشار إلى تاريخيّة الحدث وصدور «زهيري دهر» باللغة الأم، السابق لصحيفة «زور» في بغداد، معرباً عن أسفه لتقويع الصحافة السريانية في ما يخض الجانب السرياني وحسب، وتبّه إلى أهميّة حرية الصحافة لتطوّر عملها.

أعقبها كلمة اتحاد الأدباء و الكتاب السريان، ألقاها روند بولص رئيس الاتحاد، تطرّق في خلالها إلى ارتباط اللغة السريانية تاريخياً بالكنائس والأديرة واتخاذها الطابع الديني، مشيراً إلى حاجتها إلى التحديث ومواكبة متطلبات العصر فضلاً عن الترجمة لتصل إلى جمهور أوسع. مستذكراً عدداً من الصحف والمجلات السريانية الصادرة عبر التاريخ وداعياً إلى النهوض بصحافتنا السريانية وتطوير أدواتها.

تليت بعدها برقيتنا تهنئة بهذه المناسبة مُرسلة من نقيب الصحفيين العراقيين مؤيد اللامي والأمين العام لاتحاد الأدباء والكتاب في العراق عمر السراي.

ثم شرعت جلسة حوارية أدارتها الإعلامية جورجينا بهنام حيا به بمشاركة المطران د. يوسف توما راعي أبرشية كركوك والسليمانية الكلدانية متحدثاً عن «تجربتي مع مجلة الفكر المسيحي في العراق»،





## المهرجان الثقافي الأول لمبدعي شعبنا المغتربين يختتم أعماله في لبنان

أختتمت الجمعة 8 كانون الأول 2023، فعاليات المهرجان الثقافي الأول لمبدعي شعبنا من المغتربين في لبنان، الذي نظّمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان بالتعاون مع الرابطة السريانية في لبنان تحت شعار "المبدع السرياني ألق بلا حدود"، وذلك على قاعة مار يعقوب السروجي في منطقة السبتية بالعاصمة بيروت. وأفتتح المهرجان بكلمة الرابطة السريانية ألقاها رئيسها حبيب أفرام والتي أشار فيها إلى "أنا دمّ واحد، قضية واحدة عنوانها الحرية، المواطنة والمساواة، رهاننا رغم كل المصاعب أن نبقى في أرضنا"، مؤكداً أن "المشرق هو أرضنا، والسماء أيضاً من إيماننا، صعب أن نتكلم عن التجذّر في وقت حصار وذل، لكن لا بديل عنها". بعدها ألقى المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا كلمته التي أشار فيها إلى أن "أبواب المديرية العامة مشرّعة للتعاون مع كافة المؤسسات والمثقفين من أبناء شعبنا الذين رغم اغترابهم لكن ستظل المديرية تقوم ما بواجبها تجاههم"، مؤكداً أن هذه النشاطات التي تقيمها المديرية تأتي من الدعم اللامحدود من قبل حكومة إقليم كردستان بشخص رئيسها السيد مسرور بارزاني، رغم الأوضاع الاقتصادية الصعبة التي يمر بها الإقليم إلا أن دعمها مستمر للمثقفين والفنانين السريان ليس فقط في إقليم كردستان والعراق بل في البلدان المجاورة أيضاً. ثم ألقى الأب أندراوس خزل الذي حضر ممثلاً عن مطرانية جبل لبنان وطرابلس للسريان الأرثوذكس كلمته، لتتوالى بعدها فعاليات المهرجان التي أسّـهلت بترتيلة للطفلة ملاك شكري ثم ترتيلة أخرى للشابة لافينيا آدم، ليُقدم بعدهما الفنان الشاب جاد الحداد عزفاً منفرداً على آلة العود بعنوان "بغديدا تحترق". وتوالى بعدها عدد من الشعراء في إلقاء قصائدهم باللغتين السريانية والعربية، حيث شارك ثلاثة شعراء من العراق وهم كل من (الشاعر رمزي هرمز ياكو، الشاعر عصام شابا لفلل والشاعر أبلحد ياكو)، إضافة إلى الشاعرة والقاصة الشابة ميشلين بطرس من لبنان. وتخللت فعاليات المهرجان عدد من الفقرات الفنية التي أدى بعضاً منها الفنان الشاب يوسف سمير والبعض الآخر أداها الشاب نوار جميل، كما الهدى برنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني هدية تقديرية للمرتلة ذات الصوت الشجون ملاك شكري لمساهمتها في إثراء المهرجان، ليختتم المهرجان بتوزيع الهدايا التقديرية على المشاركين فيه إضافة إلى اللجنة التحضيرية التي شاركت في إعداده وتنظيمه



## المدير العام للثقافة والفنون السريانية يشارك في مؤتمر حول (التعددية الدينية في العراق)

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان في وقائع مؤتمر (التعددية الدينية في العراق.. إدارة التنوع وتحديات الأختلاف) الذي أقامته دائرة قصر المؤتمرات يوم الإثنين 27 تشرين الثاني 2023، على قاعة محمد رضا الشبيبي. بحضور عدد من المسؤولين و النواب والمستشارين وشخصيات ثقافية واجتماعية ودينية.

تضمنت أعمال المؤتمر جلستين حواريتين حول التنوّع ثقافيًا واجتماعيًا وتعليميًا وسبل بناء ودعم التعايش السلمي. وجرى في خلال حفل الختام تكريم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بدير المؤتمر تقديرًا لدورها الداعم ومساهمتها الفاعلة فيه، سلّمه مدير عام دائرة قصر المؤتمرات الدكتور منتصر صباح الحساوي إلى مديرها العام كلدو رمزي أوغنا.



## بحضور فني كبير ... إنطلاق فعاليات مهرجان المسرح السرياني في عنكاوا

أنطلقت في قضاء عنكاوا، الخميس 14 كانون الأول 2023، فعاليات مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى، بحضور نخبة كبيرة من الفنانين والمسرحيين العراقيين والكوردستانيين والسريان، وذلك على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية في عنكاوا.

وأستهل حفل الأفتتاح فعالياته بلوحة أستعراضية أدتها فرقة بارمايا السريانية القادمة من مدينة القامشلي السورية، بعنوان "آلم بغديدي" جعلت الجمهور يتفاعل معها بالتصفيق والتشجيع لما أحيته الفرقة من حماسة برقصاتها الفلكلورية التي تحاكي فاجعة محرقة بغديدا. تلتها كلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ألقاها مديرها العام كلدو رمزي أوغنا أكد فيها، أن "المديرية تسعى للنهوض بالمسرح السرياني من خلال تنشيط فعالياته والعمل على إعادة تفعيل دوره عبر دعم المسرحيين الشباب الموهوبين من أبناء شعبنا"، مشيراً إلى أن "السريان هم رواد الحركة

المسرحية في الوطن وإليهم ينسب الفضل في تقديم العرض المسرحي الأول في العراق



## الثقافة السريانية في ضيافة متحف نابو في لبنان

زار وفد من المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كوردستان، ضم كلاً من المدير العام كلدو رمزي أوغنا ومدير التراث والمتحف السرياني برنارد يوسف، السبت 9 كانون الأول 2023، متحف نابو في منطقة بترون بشمال لبنان، حيث كان في إستقبالهم مؤسس المتحف رجل الأعمال اللبناني جواد عدرا. ورافق عدرا الوفد خلال تجواله في أروقة المتحف والمكتبة التي يحتويها بالإضافة إلى مركز صيانة وترميم الصور والكتب القديمة، حيث أطلع الوفد خلال الزيارة على تاريخ وأسباب بناء المتحف والمقتنيات التي يحتويها، فضلاً عن التعرف على أنشطته المتنوعة من السيمينارات والمحاضرات التي تقام فيه والدراسات التي تُبَحَث فيه من لدن طلبة الجامعات.

وجرى خلال الزيارة الحديث عن ثقافة وتراث شعبنا في المشرق وسبل إقامة أنشطة ومشاريع ثقافية مشتركة.

جدير بالذكر، أن مبنى المتحف من تصميم النحات العراقي ضياء العزاوي والفنان العراقي الكندي محمود العبيدي، وقد تم اختيار اسم "نابو" نسبةً إلى إله الكتابة والحكمة لدى العراقيين القدماء والذي كان موجوداً أيضاً لدى الشعوب القديمة في لبنان لاسيما الفينيقيين.



وكوّم المهرجان خلال فعالياته الفنان السرياني السوري الكبير أسكندر عزيز قولنج الذي ينحدر من مدينة القامشلي السورية، وذلك لجهوده وإسهاماته ومساره الحافل وعطائه الفني المتميز في مجال المسرح.

ولم ينسى القائمون على المهرجان من تكريم الدكتور أحمد حسن موسى، لدوره في مزج الثقافات والفنون للمكونات العراقية ومد الجسور ما بين المسرحين العربي والسرياني، والذي أختير كذلك رئيساً للجنة التحكيم في المهرجان لما قدمه من إبداعات مهمة خلال عمله مديراً عاماً لدائرة السينما والمسرح ورئيساً لمهرجان بغداد الدولي للمسرح لعدة دورات.

وفي ختام فعاليات التكريم كوّم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية إدارة جمعية الثقافة الكلدانية لأستضافتها فعاليات مهرجان المسرح السرياني الأول.

وأختتم اليوم الأول فعالياته بعرض مسرحي لفرقة شمشا للتمثيل حمل عنوان (زواغا خرايا).

جدير بالذكر، أن مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول، يتضمن عدداً من الفعاليات المسرحية والحلقات النقاشية التي يشارك فيها نخبة من الفنانين والأكاديميين المهتمين بالشأن المسرحي.

حجك  
دك  
هه  
فيسيفالي شانو سرياني  
مهرجان المسرح السرياني



بمدينة الموصل عام 1890.

وثقّن أوغنا في كلمته دور حكومة إقليم كردستان وبشخص رئيسها السيد مسرور بارزاني على دعمها المتواصل للمبدعين السريان ونشاطاتهم الثقافية والفنية.

وفي ختام كلمته أشار أوغنا إلى أن المديرية تسعى بهذه الخطوة إلى أن "تمد جسراً عتيداً بين المشهد المسرحي السرياني والمشهدين الكوردستاني والعراقي"، موضحاً أن "مهرجاننا هذا محطة إنطلاق لنشاطات وفعاليات مسرحية قادمة".

بعدها ألقى وكيل وزير الثقافة والشباب بحكومة الإقليم أريان صلاح الدين كلمة الوزارة أثنى فيها على عمل المديرية والنشاطات التي تنظمها، تلاها عرض فيلم قصير عن تاريخ المسرح السرياني والمراحل التي مر بها.

ثم أعتلى المنصة رئيس المهرجان الناقد المسرحي والروائي صباح هرمز الشاني ليعلن عن إنطلاق أعمال المهرجان ويقدم أعضاء لجنة التحكيم التي أختيرت برئاسة الدكتور أحمد حسن موسى وعضوية كلاً من (الدكتور منصور نعمان نجم، الدكتورة بلقيس الدوسكي، الفنان رفيق نوري، الناقد المسرحي حمه سوار عزيز).

وجرى خلال الحفل تكريم خمسة من رواد المسرح من أبناء شعبنا، من مختلف مناطق تواجده في العراق وفي مقدمتهم الفنان المغترب الكبير روميو يوسف، الذي بعث كلمة صوتية تحدث من خلالها للجمهور، مباركاً هذا المهرجان الفني الكبير ومهنئاً الجهود المبذولة لإقامته، إضافة إلى تكريم كل من (الفنانة إخلص متي، الفنان المرحوم دنحا بوي، الفنان باسل شامايا، الفنان زهير عبدالمسيح عبدوكا) وذلك لجهودهم وإسهاماتهم وعطائهم الفني والإبداعي في مجال المسرح.





وخوشابا)، مشيراً إلى أن المسرح في العراق قام وبدأ وتأسس على أكتاف السريان.

ثم تحدث الدكتور نشأت مبارك عن (رمزيات التأسيس في المسرح السرياني)، مشيراً بأن ما يمتلكه المسرح السرياني من قاعدة مهمة هي قاعدة الطقوس الدينية، لما تتضمنه تلك الاحتفالات الكنيسة من مجموعة من المعطيات التي يمكن تداولها في العرض المسرحي وهو ما يتواجد فيه القديس الديني من خلال الكاهن والجمهور وأضاف مبارك، أن الاحتفالية في المسرح السرياني قائمة على ما يمتلكه من موروثات التي نستطيع من خلالها أن نؤسس للمسرح السرياني، لأنه يمتلك أصالته ومقوماته الثقافية والاجتماعية والدينية.

وفي ختام الحلقة النقاشية تحدث الدكتور مصعب ابراهيم بورقة حملت عنوان (هوية المسرح السرياني بين التقليد والتأصيل).

أما الفقرة المسائية فقد تضمنت عرضان مسرحيان، الأول لفرقة مسرح قره قوش بعنوان (طقوس الحطب)، تأليف إبراهيم يوحنا كولان وإخراج الدكتور نشأت مبارك صليوا، وأشارك في أدائها (وسام خضر موسى، مصعب ابراهيم محمد، صدام سالم حنا، مارال صباح، ديما متي، ماري ماجد، ميليسيا عمار).

أما المسرحية الثانية فكانت لفرقة شمسا للتمثيل وحملت أسم (طوبيا)، التي قام بإخراجها لطيف نعمان وساعده (أنس عولو، خوان سيفان)، فيما أشارك في أدائها كل من (لطيف نعمان، إيفان سعدي، هدير كوندا، أفين باهر).

جدير بالذكر، أن مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول، يتضمن عدداً من الفعاليات المسرحية والحلقات النقاشية التي يشارك فيها نخبة من الفنانين والأكاديميين المهتمين بالشأن المسرحي.



## مهرجان المسرح السرياني يوصل فعالياته لليوم الثاني

### تقرير: نمرود قاشا و سام صبحي

تواصلت فعاليات اليوم الثاني من مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى، الجمعة 15 كانون الأول 2023، الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

وأستهل اليوم الثاني نشاطاته بحلقة نقاشية صباحية، على قاعة فندق هيكسوس، تمحورت حول (الريادة المسرحية في العراق .. ريادة سريانية)، التي قدمها عميد كلية الفنون الجميلة بجامعة بابل الأسبق الدكتور علي الربيعي وعميد كلية الفنون الجميلة بجامعة الموصل الدكتور نشأت مبارك.

وقد تحدث الدكتور علي الربيعي عن محطة مهمة من تاريخ المسرح السرياني، حيث أشار إلى أن أول عرض مسرحي في العراق للسريان كان من خلال عرض مسرحية (يوسف الصديق)، التي قام بإخراجها الأب ماري جوزيف وقدمت في 4 تشرين الأول عام 1874 في مدرسة الآباء اللاتين في بغداد.

وعرج الربيعي في حديثه إلى مسرح الطفل مؤكداً أن أول نص مسرحي مطبوع في العراق هو (لطيف

قبل لجنة التحكيم، الذي تضمن عدداً من التوصيات والمقترحات لتطوير وإدامة المسرح السرياني في العراق. وفي ختام الحفل الختامي، الذي أقيم على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية، جرى توزيع دروع المهرجان التقديرية على رئيس وأعضاء لجنة التحكيم، فضلاً عن رئيس المهرجان الناقد المسرحي والروائي صباح هرمز الشاني.

أما جوائز المهرجان فقد توزعت كالآتي (جائزة أفضل نص لمسرحية زواغا خرايا، جائزة أفضل ممثل أنس عولو عن مسرحية كروا، جائزة أفضل ممثلة أفين باهر عن مسرحية طويبا، جائزة أفضل سينوغرافيك لمسرحية زواغا خرايا، جائزة أفضل مخرج للدكتور نشأت مبارك عن مسرحية طقوس الحطب، جائزة أفضل عرض مسرحي لمسرحية زواغا خرايا).

وقررت ادارة المهرجان منح جائزة الممثل الواعد لوسيم ثائر خضر عن مسرحية ميم.

جدير بالذكر، أن مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى كان قد أنطلق في قضاء عنكاوا، الخميس 14 كانون الأول 2023، بحضور نخبة كبيرة من الفنانين والمسرحيين العراقيين والكوردستانيين والسريان، وذلك على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية في عنكاوا.



## اختتام مهرجان المسرح السرياني الأول بتوزيع الجوائز على الفائزين



اختتمت، مساء السبت 16 كانون الأول 2023، فعاليات مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى، الذي نظّمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

وأستهل اليوم الثالث والأخير من المهرجان نشاطاته بحلقة نقاشية صباحية، على قاعة فندق هيكسوس، حملت عنوان (الدكتور عوني كرومي: مسيرة حافلة بالإنجازات والرؤى)، التي قدمها مدير المسارح في دائرة السينما والمسرح بوزارة الثقافة الاتحادية رائد المحسن والمخرج المسرحي العراقي الفنان أبراهيم الحنون. وفي ختام الحلقة النقاشية جرى تكريم عائلة الدكتور عوني كرومي بدرع المهرجان، الذي تسلمته السيدة نادية كرومي ممثلةً عن عائلة الدكتور.

أما الفقرة المسائية من اليوم الأخير للمهرجان فقد تضمنت عرضاً مسرحياً كما في اليوم السابق، الأول لمعهد الفنون الجميلة / قره قوش بعنوان (ميم)، سيناريو وإخراج وسام نوح بطرس، وأشترك في أدائها (خالد مجيد طويبا، راما باسم بشير، وسيم ثائر خضر).

أما المسرحية الثانية فكانت لفرقة بيما، وحملت عنوان (كروا)، تأليف وإخراج ثامر ميخائيل بتق وتمثيل أنس زهير حنان.

وبعد العروض المسرحية، قدمت فرقة بارمايا السريانية القادمة من مدينة القامشلي السورية، لوحة أستعراضية مع رقصات فلكلورية مستمدة من تراث شعبنا، ليتم بعدها قراءة البيان الختامي للمهرجان من



أماكن مجانية لهم دعماً لأعمالهم، فضلاً عن وجود أكثر من 28 مكاناً للأعمال اليدوية الشبابية، مبيناً أن هذا هو الهدف الأسمى للمهرجان. وثقّن أوغنا في ختام كلمته دور الجهات المشاركة والراعية للمهرجان (قائمقامية قضاء عنكاوا، المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا، نادي شباب عنكاوا الاجتماعي، مستشفى ويست آي، شركة أربيل فلاي وشركة MG للسيارات)، مشيراً إلى أن مهرجان عنكاوا كريسمس يعد أحد أكبر وأضخم المهرجانات التي تقام سنوياً في إقليم كردستان

بعدها ألقى وزير النقل والمواصلات بحكومة الإقليم أنو جوهر عبدوكا كلمته التي أثنى فيها على العاملين في تنظيم المهرجان، أعقبها ترانيم دينية أدتها فرقة أكاديمية أورنيينا، ثم ديكات تراثية شارك فيها أعضاء فرقة الفنون السريانية.

وواصل اليوم الأول من المهرجان فعالياته بفقرات فنية، موسيقية، غنائية وأخرى تراثية حتى منتصف الليل.

جدير بالذكر، أن مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي يُقام برعاية قائممقامية قضاء عنكاوا والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بمشاركة عدد من منظمات المجتمع المدني الشبابية والاجتماعية، يستمر لـ 10 أيام خلال أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية الجديدة على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا.



## إنطلاق فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس وسط حضور رسمي وجماهيري كبير

انطلقت في قضاء عنكاوا، الجمعة 22 كانون الأول 2023، فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، وسط حضور رسمي من حكومة إقليم كردستان وحشد جماهيري كبير على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا.

وحضر حفل الافتتاح وفد رسمي كبير من حكومة الإقليم ضم كلاً من وزير الداخلية ربير أحمد، وزير النقل والمواصلات أنو جوهر عبدوكا، محافظ أربيل أوميد خوشناو، رئيس دائرة العلاقات الخارجية سفين دزيب، رئيس دائرة الإعلام والمعلومات د. جوتيار عادل، المتحدث باسم حكومة الإقليم بيشوا هورامي.

وأستهلّ الحفل فعالياته بلوحة أستعراضية أدتها فرقة الفنون السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، تلاها كلمة المديرية ألقاها مديرها العام كلدو رمزي أوغنا أكد فيها، أن "عنكاوا أضحت البوتقة التي تجمع ليس فقط مسيحيي إقليم كردستان والعراق وإنما المتواجدين في بلدان أخرى"، مشيراً إلى أن "واجبنا اليوم هو نشر الرسالة التي علمنا إيها السيد المسيح، رسالة السلام والمحبة، فنحن شعب حي رغم الظروف التي تمر علينا".

وأوضح أوغنا، أن "المهرجان هذا العام يتميز بأنه قام بتوفير فرص عمل للشباب من خلال تقديم



## في يومه الثالث ... مهرجان عنكاوا كريسمس يشارك كبار السن أعيادهم

باشر اليوم الثالث من مهرجان عنكاوا كريسمس، الأثنين 25 كانون الأول 2023، فعالياته في دار الرجاء لرعاية المسنين في عنكاوا، بحفل شارك فيه الساكنين في الدار فرحتهم بمناسبة أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الجديدة.

وشارك في الحفل المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان كلدو رمزي أوغنا، برفقة الفنان الكبير يوسف عزيز الذي قدم عدد من الأغاني والمقاطع الموسيقية، أطربت المسنين وتفاعلوا مع أنغامها من خلال مشاركتهم في الفعاليات والدبكات التراثية التي قدمها أعضاء فرقة الفنون السريانية التابعة للمديرية، حيث أدخلت هذه الفعاليات البهجة والفرح في قلوب الساكنين في المجمع الخاص بكبار السن في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

جدير بالذكر، أن مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي يُقام برعاية قائممقامية قضاء عنكاوا والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بمشاركة عدد من منظمات المجتمع المدني الشبابية والأجتماعية، يستمر لـ 10 أيام خلال أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية الجديدة على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا.





## عنكاوا تختتم مهرجان الكريسمس الثالث بحفلٍ مذهلٍ

أختُتِمت، الأثنين 2 كانون الثاني 2024، فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي أستمرا 10 أيام خلال أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية الجديدة على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا. وألقى المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان كلدو رمزي أوغنا، كلمة على هامش ختام المهرجان، أكد فيها، أن "المهرجان الذي أحتضنته مدينة عنكاوا هو تأكيد على حضارة وثقافة شعبنا"، مشيراً إلى أن "المهرجان يحمل في طياته رسالة إنسانية في المحبة والسلام". وأعلن أوغنا خلال كلمته بأن عنكاوا ستشهد في الصيف القادم إقامة نسخة عالمية من هذا المهرجان تحت عنوان "عنكاوا إنترناشيونال فيستيفال"، مشيراً إلى أن عنكاوا تستحق إقامة العديد من المهرجانات سنوياً. وثقّن أوغنا في ختام كلمته، دور وزير النقل والمواصلات في حكومة الإقليم أنو جوهر عبدوكا، في دعم ومؤازرة المهرجان وكل الفعاليات التي تُقام في عنكاوا، والذي بدوره ألقى كلمة ثقّن من خلالها دور كل الجهات والفعاليات والمؤسسات التي شاركت في إقامة هذا المهرجان السنوي.



## الثقافة السريانية تشارك في تشييع المخرج السرياني طاهر سعيد

شارك المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان كلدو رمزي أوغنا، في مراسم تشييع وجنازة المخرج السرياني طاهر سعيد متي، التي أقيمت، السبت 30 كانون الأول 2023، في كنيسة سلطنة السلام للسريان الكاثوليك بقضاء عنكاوا في محافظة أربيل.

وبعد المراسم الكنيسة، وريّ جثمان الراحل الثرى في مثنواه الأخير بمقبرة الرجاء في عنكاوا، وسط حضور حشد من محبي وأصدقاء الفقيد.

جدير بالذكر، أن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية كانت قد نعت المخرج السرياني طاهر سعيد متي، الذي وافاه الأجل، فجر الجمعة 29 كانون الأول 2023، أثر جلطة قلبية مفاجئة أودت بحياته في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

## ثلاث إصدارات جديدة ضمن سلسلة الثقافة السريانية



ضمن سلسلة إصداراتها (سلسلة الثقافة السريانية)، تواصل المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان، رفد المكتبة الثقافية بالجديد والمميز، فأصدرت يوم الخميس ١٦ شباط ٢٠٢٣، مجموعة شعرية باللغة العربية للشاعر السرياني د. سمير خوراني، حملت عنوان (تلايف أحلام الخريف)، وجاءت المجموعة بغلاف مميز وطبعة أنيقة، في ١٦٠ صحيفة من القطع الصغير حاملةً التسلسل (64) ضمن السلسلة.



بغلاف أنيق وطبعة متميزة، أصدرت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان، يوم الثلاثاء ٧ آذار ٢٠٢٣، كتاباً جديداً ضمن سلسلة إصداراتها (سلسلة الثقافة السريانية) حمل عنوان (عناقيد الكرمة)، وهي مجموعة أشعار باللغة السريانية للأب قرياقوس حنا البرطلي. يقع الكتاب في (228) صحيفة من القطع المتوسط وجاء حاملةً التسلسل (65) ضمن السلسلة



صدر عن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ضمن سلسلة إصداراتها (الثقافة السريانية) كتاب (هلم نفرح مع أطفال بيت نهرين) للأديب سعيد شامايا. الكتاب موجه للأطفال ويحوي بين دفتيه أشعاراً غنائية، باللغة السريانية، بأسلوب سلس وكلمات بسيطة يسهل على الأطفال حفظها وترديدها، فضلاً عن نصوص مسرحية وبعض القصص القصيرة باللغتين السريانية والعربية. يقع الكتاب في (216) صحيفة من القطع المتوسط وجاء حاملةً التسلسل (66) ضمن السلسلة



وخصّ عبدوكا في كلمته بالشكر إلى حكومة إقليم كردستان وعلى رأسها رئيس الحكومة السيد مسرور بارزاني، محافظ أربيل وقائم مقام عنكاوا، فضلاً عن المدير العام للثقافة والفنون السريانية الذي تحمل الجزء الأكبر من تنظيم المهرجان.



وتخلل حفل الختام توزيع الدروع التقديرية للجهات الداعمة والرعاية للمهرجان (المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا، نادي شباب عنكاوا الاجتماعي، راديو عنكاوا، شركة MG للسيارات، مستشفى ويست آي، كردستان فيب، إيفيدينت كروب، شركة أربيل فلاي، قاعة كلاكسي، فندق هيكسوس)، إضافة إلى أعضاء اللجنة التنظيمية للمهرجان.



وتضمن اليوم الأخير من المهرجان، فقرات فنية، موسيقية، غنائية، فضلاً عن ديكات تراثية تفاعل معها الجمهور، الذي لم تنه الأجوأ الباردة من المشاركة في فعاليات المهرجان حتى ساعات متأخرة من منتصف الليل.



وقدّم الفنانان جورج منصور القادم من كندا وزانا مجيد في اليوم الأخير من المهرجان عدداً من الأغاني التي تفاعل معها الجمهور، ليختتم الفنان الكوردي ألدن حازم الحفل بباقة من الأغاني السريانية والكوردية، التي ألهبت الجمهور الشبابي الحاضر.



جدير بالذكر، أن مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي أنطلقت فعالياته في الـ 22 من كانون الأول الماضي وسط حضور رسمي من حكومة إقليم كردستان، كان قد أقيم برعاية المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية وقائم مقامية قضاء عنكاوا. بمشاركة عدد من منظمات المجتمع المدني الشبابية والاجتماعية في عنكاوا.



## Three New Publications in Syriac Culture Series

As part of its "Syriac Culture" series of publications, the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region continues to supply the cultural library with what is new and distinctive, so it issued on Thursday 16 February 2023, a collection of Arabic poetry by Syriac poet Dr. Samir Khourani, titled: *Convolutions of Autumn Dreams*. The collection comes with a distinctive cover and an elegant edition, in 160 shall sheets of paper, bearing serial number 64 within the series.



With an elegant cover and a distinct edition, the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region issued a new book on Tuesday 7 March 2023, in its "Syriac Culture" series of publications, titled: *The Grapes of the Vine*. This is a collection of Syriac poems by Fr. Cyriacus Hanna of Bartilla. The book contains 228 pages of medium size and bears serial number 65 within the series.



The General Directorate of Syriac Culture and Arts issued, within its "Syriac Culture" series of publications, the book *Come, Rejoice with the Children of Beth-Nahrain* by writer Saeed Shamaya. This is directed to children and contains lyrical poems in Syriac, in a smooth style and simple words that are easy for children to memorize and repeat, in addition to theatrical texts and some short stories in Syriac and Arabic. The book contains 216 pages of medium size and bears serial number 66 within the series.





## Ankawa Concludes Third Christmas Festival with Stunning Party

On Monday 2 January 2024, the third annual Ankawa Christmas Festival concluded its activities, which had lasted for 10 days during the Christmas and New Year holidays, in the gardens of Ankawa's Social Academic Centre.

The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, gave a speech on the occasion of the festival's closing, in which he stressed that, "the festival hosted by the city of Ankawa is an affirmation of the civilization and culture of our people," noting that, "the festival carries within it a humanitarian message of love and peace."

Oghanna announced during his speech that, next summer, Ankawa will witness the holding of an international version of this festival under the title: "Ankawa International Festival," noting that Ankawa deserves to hold many festivals annually.

At the end of his speech, Oghanna praised the role of the regional government's Transport and Communications Minister, Anu Jawhar Abdoka, in supporting and assisting the festival and all activities held in Ankawa. He, in turn, gave a speech in which he extended his appreciation for the role of all the agencies, activities and institutions that participated in holding this annual festival.

In his speech, Abdoka specifically thanked the Kurdistan Regional Government, headed

by Prime Minister Mr. Masrour Barzani, the Governor of Erbil and District Governor of Ankawa, as well as the Director General of Syriac Culture and Arts, who bore the bulk of the festival's organisation.

The closing ceremony included the distribution of appreciation awards to the festival's supporters and sponsors: Ankawa Social Academic Centre, Ankawa Social Youth Club, Ankawa Radio, MG Automotive Company, West Eye Hospital, Kurdistan Vape, Evident Group, Erbil Fly Company, Galaxy Hall and Hyksos Hotel, in addition to the members of the festival's organising committee.

The last day of the festival included artistic, musical, and singing performances, as well as traditional dances, which were interacted with by the audience, who were not deterred by the cold weather from participating in the festival's activities until the late hours after midnight.

On the last day of the festival, the artists George Mansour, who came from Canada, and Zana Majeed, performed a number of songs that the audience interacted with. The Kurdish artist Alend Hazim concluded the concert with a bouquet of Syriac and Kurdish songs, inflaming the young audience present.

It is worth noting that the third annual Ankawa Christmas Festival, the activities of which were launched on the 22nd of last December in the presence of an official delegation from the Kurdistan Regional Government, was held under the auspices of the General Directorate of Syriac Culture and Arts and the Ankawa District Mayor, with the participation of a number of youth and social civil society organisations in Ankawa.







### On its Third Day... The Ankawa Christmas Festival Shares the Holidays with the Elderly

The third day of the Ankawa Christmas Festival, Monday 25 December 2023, began its activities at Hope Nursing Home for the Elderly in Ankawa, with a party in which the home's residents shared their joy on the occasion of Christmas and the New Year.

The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, participated in the ceremony, accompanied by the great artist Yousif Aziz, who presented a number of songs and musical pieces. This entertained the elderly, who interacted with the melodies through their participation in the activities and traditional dances presented by members of the Directorate's Syriac Arts Ensemble. These activities brought happiness and joy to the hearts of the residents of the complex for the elderly in Ankawa District Centre, Erbil Governorate.

It is worth noting that the Third Annual Ankawa Christmas Festival, held under the auspices of the Ankawa District Mayor and the General Directorate of Syriac Culture and Arts, with the participation of a number of youth and social civil society organisations, continued for ten days during the Christmas and New Year holidays in the gardens of the Social Academic Center in Ankawa.



### Syriac Cultural Directorate participates in Funeral of Syriac director Tahir Said

The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, participated in the funeral ceremony of Syriac director Tahir Said Matti, which was held on Saturday 30 December 2023, at the Queen of Peace Syriac Catholic Church in Ankawa District Centre, Erbil Governorate. After the church ceremony, the deceased was buried in his final resting place at the Hope Cemetery in Ankawa, in the presence of a crowd of his fans and friends.

It is worth noting that the General Directorate of Syriac Culture and Arts mourns Syriac director Tahir Said Matti, who passed away, at dawn on Friday 29 December 2023, as a result of a sudden heart attack that claimed his life in the Ankawa district of Erbil Governorate.



## Launch of Ankawa Christmas Festival's Activities amid Large Official and Public Presence

The activities of the Third Ankawa Christmas Festival were launched in Ankawa District Centre on Friday 22 December 2023, amid an official presence from the Kurdistan Regional Government and a large crowd in the gardens of the Ankawa Social Academic Centre.

The opening ceremony was attended by a large official delegation from the regional government, which included Interior Minister Reber Ahmed, Transport and Communications Minister Anu Jawhar Abdoka, Erbil Governor Omid Khoshnaw, Foreign Relations Department head Safin Dizayi, Media and Information Department head Dr. Jotyar Adil, and regional government spokesman Peshwa Hawrami.

The ceremony began its activities with a performance by the General Directorate's Syriac Arts Ensemble, followed by a speech from the Directorate, delivered by its Director General, Kaldo Ramzi Oghanna, in which he stressed that, "Ankawa has become the crucible that brings together not only the Christians of the Kurdistan Region and Iraq, but also those in other countries," pointing out that, "Our duty today is to spread the message

that Jesus Christ taught us, the message of peace and love. We are a living people despite the circumstances we are facing." Oghanna explained, "The festival this year is distinguished in providing job opportunities for young people by offering them free places to support their work, in addition to the presence of more than 28 stalls for youth handicrafts," indicating that this is the ultimate goal of the festival.

At the conclusion of his speech, Oghanna praised the role of the festival's participating and sponsoring parties: Ankawa District Mayor, the Social Academic Center in Ankawa, the Ankawa Social Youth Club, West Eye Hospital, Erbil Fly Company and MG Motors. He additionally noted that the Ankawa Christmas Festival is one of the largest and most prestigious festivals in the world, and it is held annually in the Iraqi Kurdistan Region.

Then, the Regional Government's Transport and Communications Minister, Anu Jawhar Abdoka, delivered a speech in which he praised those working in organising the festival. This was followed by religious hymns performed by the Ornina Academy Band, then traditional dances in which members of the Syriac Arts Ensemble participated.

The first day of the festival continued its activities with artistic, musical, singing and traditional activities until midnight.

It is worth noting that the Third Annual Ankawa Christmas Festival, held under the auspices of Ankawa District Mayor and the General Directorate of Syriac Culture and Arts with the participation of a number of youth and social civil society organisations, continued for ten days during the Christmas and New Year holidays, in the gardens of the Social Academic Centre in Ankawa.





## First Syriac Theatre Festival Concludes with Distribution of Prizes to Winners

On the evening of Saturday 16 December 2023, the activities of the inaugural Syriac Theater Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period of 14 to 16 December in Erbil Governorate's Ankawa district, concluded.

The festival's third and final day began its activities with a morning discussion panel, in the hall of the Hyksos Hotel, titled: "Dr. Awni Karrumi, A Journey Full of Achievements and Visions," presented by the Director of Theatres in the Federal Ministry of Culture's Cinema and Theatre Department, Raed al-Muhsin, and Iraqi theater director, the artist Ibrahim al-Hanun.

At the discussion session's conclusion, Dr. Awni Karrumi's family was honored with the festival's award. This was received by Mrs. Nadia Karrumi, representing the doctor's family.

As for the evening segment of the festival's last day, it included two theatrical performances, as on the previous day – the first by the Institute of Fine Arts (Qaraqosh), titled: "Mim," scripted and directed by Wisam Nouh Boutros, and performed by Khalid Majeed Tobia, Rama Basem Bashir, and Wasim Thaer Khader.

As for the second play, it was by the Bema Ensemble, and was titled "Karwa," written and directed by Thamir Mikhail Bataq and starring Anas Zuhair Hanan.

After the theatrical performances, the Barmaya Syriac Ensemble, coming from the Syrian city of Qamishli, presented a show of folk dances drawn from our people's heritage, after which the festival's final statement was read by the jury. It included a number of recommendations and proposals for developing and sustaining Syriac theatre in Iraq.

At the conclusion of the closing ceremony, which was held in the hall of the Chaldean Culture Society, the festival's appreciation awards were distributed to the president and members of the jury, as well as the festival's president, theatre critic and novelist Sabah Hormiz al-Shani.

As for the festival awards, they were distributed as follows: Best Script for the play "Zuwagha Kharaya," Best Actor to Anas Oulu for the play "Karwa," Best Actress to Evin Baher for the play "Tobias," Best Scenography for the play "Zuwagha Kharaya," and Best Director to Dr. Nashat Mubarak for the play "The Firewood Rituals." The festival administration decided to award the Most Promising Actor award to Wasim Thaer Khidhr for the play "Mim."

It is worth noting that the inaugural Syriac Theatre Festival was launched in the Ankawa district on Thursday 14 December 2023, in the presence of a large group of Iraqi, Kurdish and Syriac artists and playwrights, at the hall of the Chaldean Culture Society in Ankawa.

حجرت  
دات  
ههذب  
فستیفالی شانۆی سوریانی  
مهراجان المسرح السوریانی





## Syriac Theatre Festival Continues its Activities for Second Day

### Report by Nimrod Qasha and Sam Subhi

The activities of the second day of the inaugural Syriac Theatre Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period 14 to 16 December in Erbil Governorate's Ankawa District Centre, continued on Friday 15 December 2023.

The second day began its activities with a morning discussion, in the hall of the Hyksos Hotel, centered around "Theatrical Leadership in Iraq... Syriac Leadership." It was presented by the former Dean of the University of Babylon's Faculty of Fine Arts, Dr. Ali al-Rubaie, and the Dean of the University of Mosul's Faculty of Fine Arts, Dr. Nashaat Mubarak.

Dr. Ali al-Rubaie spoke about an important stage in the history of Syriac theatre, pointing out that the Syriacs' first theatrical performance in Iraq was through the presentation of the play "Yusuf al-Siddiq" (Joseph the Righteous). This was directed by Fr. Marie Joseph and presented on 4 October 1874 at the Latin Fathers' School in Baghdad.

In his talk, al-Rubaie also mentioned children's theatre, stressing that the first printed theatrical text in Iraq was "Latif and Khoshaba," indicating that theatre in Iraq was established, started, and founded on the shoulders of the Syriacs.

Then, Dr. Nashat Mubarak spoke about "Symbols of the Establishment in Syriac Theatre," pointing out that the important base that Syriac theatre possesses is that of religious rituals. This is because these Church celebrations contain a set of data that can be circulated in theatrical performance, which is present in the religious mass, through the priest and the laity.

Mubarak added that celebration in Syriac theatre is based on the legacies we possess. Through these, we can establish Syriac theatre, because it has its own originality, as well as cultural, social and religious components.

At the end of the discussion session, Dr. Musab Ibrahim delivered a paper titled: "The Identity of Syriac Theatre between Tradition and Consolidation."

As for the evening segment, it included two theatrical performances – the first by the Qaraqosh Theater Ensemble, titled: "The Firewood Ritual," written by Ibrahim Yuhanna Golan and directed by Dr. Nashat Mubarak Sliwa, and performed by Wisam Khidhr Musa, Musab Ibrahim Muhammad, Saddam Salem Hanna, Maral Sabah, Dima Matti, Mary Majid and Melissa Ammar.

As for the second play, it was by the Shimsha Dramatic Ensemble and was called "Tobias." It was directed by Latif Numan, assisted by Anas Oulu and Juan Sevan, while Latif Numan, Ivan Saadi, Hadir Kunda and Avin Baher participated in its performance.

It is worth noting that the inaugural Syriac Theatre Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period 14 to 16 December, included a number of theatrical events and discussion panels in which an elite group of artists and academics interested in theatrical affairs participated.



In his speech, Oghanna praised the role of the Kurdistan Regional Government and the person of its President, Mr. Masrour Barzani, for their continued support of Syriac creators, as well as their cultural and artistic activities.

At the conclusion of his speech, Oghanna pointed out that the directorate seeks with this step to, "extend a strong bridge between the Syriac theatrical scene and the Kurdish and Iraqi scenes," explaining that, "our festival is a starting point for future theatrical activities and events."

Then, the Regional Government's Deputy Culture and Youth Minister, Aryan Salahuddin, delivered the ministry's speech in which he praised the directorate's work and the activities it organises, followed by the viewing of a short film about the history of Syriac theatre and the stages it has gone through.

Then the head of the festival, theatre critic and novelist Sabah Hormiz al-Shani, took the stage to announce the launch of the festival's activities, introducing the members of the jury that was chosen, headed by Dr. Ahmad Hasan Musa, with Dr. Mansur Numan Najm, Dr. Balqis al-Doski, artist Rafiq Nuri, and theatre critic Hama Siwar Aziz as members.

During the ceremony, five of our people's theatre pioneers, from various regions in Iraq, were honoured. These were led by the great expatriate artist Romeo Yousif, who sent an audio speech in which he addressed the audience, congratulating this great artistic festival, as well as the efforts made to hold it. In addition, the artists Ikhlas Matti, the late Dinha Buya, Basil Shamaya, and Zuhair Abd al-Masih Abdoka were honoured for their efforts,



contributions, and artistic and creative offerings in the field of theatre.

During its activities, the festival also honoured the great Syrian Syriac artist Iskandar Aziz Qulinj, who hails from the Syrian city of Qamishli, for his efforts, contributions, long journey, and distinguished artistic contributions in the field of theatre.

The festival organisers did not forget to honour Dr. Ahmad Hasan Musa for his role in blending Iraqi cultures and arts, as well as building bridges between Arab and Syriac theatre. He was also chosen as Chairman of the Festival's jury due to the important innovations he presented during his work as General Director of the Cinema and Theatre Department and President of the Baghdad International Theatre Festival for several terms.

At the conclusion of the honouring activities, the General Directorate of Syriac Culture and Arts additionally honoured the management of the Chaldean Culture Society for hosting the First Syriac Theatre Festival's activities.

The first day concluded its activities with a theatrical performance by the Shimsha Theatre Ensemble titled: "Zuwagha Kharaya."

It is worth noting that the inaugural Syriac Theatre Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period 14 to 16 December, included a number of theatrical events and discussion panels in which an elite group of artists and academics interested in theatrical affairs participated.





## Syriac Cultural Directorate hosted by the Nabu Museum in Lebanon

On Saturday 9 December 2023, a delegation from the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts, which included Director General Kaldo Ramzi Oghanna and Director of the Syriac Heritage and Museum Bernard Youssef, visited the Nabu Museum in the Batroun area of northern Lebanon, where they were received by the museum's founder, Lebanese businessman Jawad Adra.

Adra accompanied the delegation during its tour through the corridors of the museum and the library it contains, in addition to the center for the maintenance and restoration of old photographs and books. During the visit, the delegation was briefed on the history and reasons for building the museum, as well as the collectables it contains, in addition to learning about its various activities, including seminars and lectures that are held in it, and the research studies that are undertaken in it by university students.

During the visit, they talked about the culture and heritage of our people in the Levant, as well as ways to establish joint cultural activities and projects.

It is worth noting that the museum building was designed by Iraqi sculptor Dhiaa al-Azzawi and Iraqi-Canadian artist Mahmud al-Obaidi, and the name "Nabu" was chosen in reference to the god of writing and wisdom among the ancient Iraqis, which was also present among the ancient peoples of Lebanon, especially the Phoenicians.



## With a Large Artistic Presence... Launch of the Syriac Theatre Festival's Activities in Ankawa

The activities of the inaugural Syriac Theatre Festival were launched in Ankawa district on Thursday 14 December 2023, in the presence of a large group of Iraqi, Kurdish and Syriac artists and playwrights, at the hall of the Chaldean Culture Society in Ankawa.

The opening ceremony began its activities with a segment performed by the Syriac Barmaya Ensemble that had come from the Syrian city of Qamishli, titled "Bakhdida's Pain." The enthusiasm the ensemble revived through its folkloric dances, simulating the tragedy of the Bakhdida Fire, made the audience interact with applause and encouragement.

This was followed by a speech from the General Directorate of Syriac Culture and Arts, delivered by its General Director Kaldo Ramzi Oghanna, in which he stressed that, "the Directorate seeks to advance Syriac theatre by activating its activities and working to reactivate its role through supporting our people's talented young playwrights," noting that, "the Syrians are the pioneers of the theatrical movement in the homeland, and they are credited with the presentation of the first theatrical performance in Iraq, in the city of Mosul in 1890."



## First Cultural Festival for our Expatriate People's Creators Concludes its Activities in Lebanon

On Friday 8 December 2023, the activities of the first cultural festival for our expatriate people's creators in Lebanon, organised by the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation with the Syriac League in Lebanon, concluded under the slogan "The Syriac Creator Shines Without Borders," at St. Jacob of Serugh Hall in the Sabtiyeh area of the capital Beirut.

The festival was opened with a speech by the Syriac League, delivered by its president, Habib Afram, in which he pointed out, "We are one blood, one cause, whose title is freedom, citizenship, and equality. Our bet, despite all the difficulties, is to remain on our land," stressing that "the East is our land, and the sky is also part of our faith. It is difficult for us talk about taking root in a time of siege and humiliation, but there is no alternative to it."

Then, the Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, delivered his speech in which he pointed out that "the doors of the General Directorate are

open for cooperation with all institutions and intellectuals among our people who, despite their estrangement, the Directorate will continue to fulfill its duty toward them," stressing that these activities that the Directorate is holding come from the unlimited support of the Kurdistan Regional Government in the person of its President, Mr. Masrour Barzani. Despite the difficult economic conditions that the region is going through, its support continues for Syriac intellectuals and artists, not only in the Kurdistan Region and Iraq, but in neighboring countries as well.

Then, Fr. Andrew Khazaal, who attended as a representative of the Syriac Orthodox Archdiocese of Mount Lebanon and Tripoli, gave his speech, after which the festival activities continued. This began with a hymn by the child Malak Shukri and then another hymn by the young woman Lavinia Adam, after which the young artist Jad al-Haddad performed a solo performance on the oud titled "Baghdad is Burning."

After that, a number of poets continued to recite their poems in Syriac and Arabic, with three poets from Iraq participating: the poets Ramzi Hormiz Yaqo, Issam Shaba Filfil, and Ablahad Yaqo, in addition to the young poet and storyteller Micheline Boutros from Lebanon.

The festival's activities included a number of artistic performances, some of which were performed by the young artist Youssef Samir and others by the young man Nawar Jamil. The festival concluded with the distribution of gifts of appreciation to the participants in addition to the preparatory committee that participated in its preparation and organization.





## “Tobias,” a New Syriac Play

As part of its activities in support of Syriac theatre, the General Directorate of Syriac Culture and Arts’ Shimsha Dramatic Ensemble presented the play “Tobias” on the stage of the Chaldean Culture Society in Ankawa district centre on the evening of Friday 24 November 2023, amid the presence of a massive audience.

It is worth noting that the play “Tobias” is adapted from a text by American writer Glenn Hughes, directed by Latif Numan Siyawish, and starring Hadir Kunda, Ivan Saadi, Avin Baher, and a number of male and female artists from the Shimsha Ensemble.

The presentation came in cooperation between the General Directorate of Syriac Culture and Arts, the Chaldean Culture Society, and the Social Academic Center.



## Director General of Syriac Culture and Arts Participates in Conference on “Religious Pluralism in Iraq”

Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in the proceedings of the conference, “Religious Pluralism in Iraq... Managing Diversity and the Challenges of Difference.” This was held by the Palace of Conferences Department on Monday 27 November 2023, at the Muhammad Rida al-Shabibi Hall, in the presence of a number of officials, representatives and advisors, as well as cultural, social and religious figures.

The conference activities included two dialogue sessions on cultural, social and educational diversity, as well as ways to build and support peaceful coexistence. During the closing ceremony, the General Directorate of Syriac Culture and Arts was honored with the conference plaque in appreciation of its supportive role and active contribution to it. The Director General of the Palace of Conferences Department, Dr. Montaser Sabah al-Hasnawi, handed it over to Director General, Kaldo Ramzi Oghanna.



touched on the historical connection of the Syriac language with churches and monasteries, as well as its adoption of a religious character, pointing out its need for modernisation and keeping pace with the requirements of the times, as well as translation to reach a wider audience. Recalling a number of Syriac newspapers and magazines published throughout history, he called for the advancement of our Syriac press and the development of its tools.

Two congratulatory messages were then read on this occasion, sent by the head of the Iraqi Journalists Syndicate, Mu'ayad al-Lami, and the Secretary-General of the Union of Authors and Writers in Iraq, Omar al-Saray.

A dialogue session then began, moderated by journalist Georgina Behnam Habbaba, with the participation of Bishop Dr. Yousif Toma, pastor of the Chaldean Catholic Diocese of Kirkuk and Sulaymaniyah, speaking about "My experience with the Christian Thought Magazine in Iraq," as well as journalist Nassim Sadiq, who spoke about "Where Syriac Media Stands Regarding our Current Issues." The floor was then given to the audience's questions and interventions, which the speakers answered at length and with open arms. The celebration also witnessed the opening of a Syriac publications exhibit, held in cooperation between the Syriac Writers Union and the Syriac Cultural Library of the General Directorate of Syriac Culture and Arts. It included a variety of Syriac books and publications by the Union and General Directorate.



**“The Role of Culture in the Reality of Climate Change,” a Lecture organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts**

The General Directorate of Syriac Culture and Arts organised a lecture on “The Role of Culture in the Reality of Climate Change” by Dr. Montaser Sabah al-Hasnawi, Iraqi Federal Government’s Director General of the Palace of Conferences Department and Head of the Climate Change Team at the Culture, Tourism and Antiquities Ministry. The lecture was held at the Syriac Heritage Museum’s hall in Ankawa, on the evening of Thursday 23 November 2023.

The lecturer touched on the topic of climate change and its impact on Iraq and the world. He also addressed the problem of global warming and the concerns resulting from the effects of the expanding drought in Iraq and its connection to irrigation systems and traditional agriculture, especially in central and southern Iraq.



## General Directorate of Syriac Culture and Arts Sponsors General Union of Syriac Authors and Writers' Celebration on Occasion of Syriac Journalism Day

Under the auspices of the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, the General Union of Syriac Authors and Writers held a celebration on the occasion of Syriac Journalism Day, the 174th anniversary of the birth of the first Syriac newspaper *Zahrira d-Bahra* (Rays of Light), on Wednesday 1 November 2023, at the Hyksos Hotel's hall in Ankawa, in the presence of a number of bishops, priests, former and current parliamentarians, administrative officials, and an elite group of our people's intellectuals.

After holding a minute of silence to mourn the souls of the martyrs of free speech and Syriac journalism, the ceremony, the program of which was moderated by media personality Nina Hormiz, began with a speech by the General Directorate of Syriac Culture and Arts, delivered by Director General Kaldo Ramzi Oghanna, in which he indicated that, "We are meeting today to celebrate the 174th anniversary of the publication of the first newspaper in the Syriac language. This day has great meaning and connotations for us. Our gathering every year is not only to remember

and celebrate, but also for us to stand, contemplate, and commemorate those heroes who sacrificed what was precious for the sake of the free word, and did not even withhold their pure blood, so that our people's word could be heard today throughout the entire world."

He recalled those who fought for the free word: Ashur Youssuf in Kharput, Youkhanna Moshe in Urmia, Bashar Hilmi al-Boruji in Diyarbakir, and Freidun Aturaya, who was executed in the Soviet Union. He called for combating ignorance among our people through journalistic work, and recalled the Bakhdida wedding tragedy, as well as the media coverage that accompanied it.

He stressed the role of the Kurdistan Regional Government, especially the role of Prime Minister Masrour Barzani, in allowing freedom of journalistic work. He reiterated that the doors of his directorate are open to everyone for joint, collective work for our people's benefit.

This was followed by a speech by Azad Hama Amin, head of the Kurdistan Journalists Syndicate, at the beginning of which he congratulated Syriac journalists on this occasion, and pointed to the historicity of the event and the publication of *Zahrira d-Bahra* in the mother tongue, as the predecessor to the *Zawraa* newspaper in Baghdad. Expressing his regret at the isolation of the Syriac press regarding the Syriac side only, he pointed out the importance of freedom of the press for the development of its work.

It was followed by a speech from the Union of Syriac Writers and Authors, delivered by President Rawand Paulus, in which he





## Syriac Heritage Museum Celebrates Launch of Second Phase of Project “Preserving the Cultural Heritage of Minority Communities in Iraq”

The Syriac Heritage Museum in Ankawa District Centre witnessed the launching ceremony of the second phase of the project “Preserving the Cultural Heritage of Minority Communities in Iraq” in cooperation with the United States Agency for International Development (USAID) and the Antiquities Coalition, on the morning of Sunday 15 October 2023. This took place in the presence of Kurdistan Regional Government Transport and Communications Minister Anu Jawhar, US Consul General in Erbil Mark Straw, Ankawa District Commissioner Rami Nuri, as well as a number of current and former parliamentarians, administrative and government officials, and department directors in Ankawa.

The ceremony began with a speech by Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and the Museum, during which he welcomed the attendees and praised what the project had accomplished in its first phase, as well as the modernisations that affected the Syriac Heritage Museum. He expressed his happiness for the continuation of work in its second phase, rejoicing in its success and services.

This was followed with a speech by the American Consul General, at the beginning of which he praised “the amazing leadership and vision of our hosts Kaldō Ramzi, General Director of Syriac Culture and Arts, and Bernard Youssef, Director of the Syriac Heritage Museum,” expressing pride in supporting the work in this important museum.

He pointed to the pioneering role played by the Christian community in the history of Iraq and in Iraqi society in general, and in enriching the country’s religious and cultural heritage, in addition to its diversity. He added, “It is my pleasure to join you here today,

to celebrate another grant of one million dollars in funding from the United States Agency for International Development (USAID), to preserve the diverse cultural heritage in Iraq.

Following this was a speech by Director General of Syriac Culture and Arts Kaldō Ramzi Oghanna, in which he discussed the fruits of the first phase of cooperation with the aforementioned partners and its wonderful results, “aspects of which we can see today in the museum’s halls, and otherwise on its official website, which is presented in four languages: Syriac, Kurdish, Arabic and English.”

He touched on the launch of the second phase of this project, through which “we will be on the verge of a new link in the chain of cooperation and success with our partners and friends, with all the training and educational activities and events it entails, through qualifying cadres capable of introducing the coming generations of our people to the heritage of our ancestors, and equipping them to be more attached to it.”

On behalf of the Kurdistan Regional Government’s General Directorate of Syriac Culture and Arts, and on behalf of all partners, he thanked the American people for their generous support, the American mission in Iraq, which through the United States Agency for International Development (USAID) continues its interest in the cultural heritage of minorities in Iraq and the Kurdistan Region, as well as all those who have contributed to the project’s success. He also thanked the regional government, especially Prime Minister Masrour Barzani, for their constant support and assistance. Then came a speech by Peter Herdrich, founding partner of the Antiquities Alliance, in which he thanked all partners and friends who cooperated with the Alliance in making this project a success.

While Dr. Alda Benjamin from the University of Dayton, Ohio, and the project’s research director, touched in her speech on the importance of education in the second phase of the project, and its connection to preserving the rich heritage and authentic culture of the people of this country who have faced marginalisation, displacement and genocide, but seek to preserve the legacy of their ancestors and pass it on to their children.

In conclusion, the guests visited a mini-exhibition depicting stages of the project as an expression of thanks and appreciation for the efforts of the United States Agency for International Development (USAID), the Antiquities Coalition, and other partners in the American mission




  
 مۆزه‌خانەێ كەله‌پووری سیریاڤی • متحف التراث السیریاڤی
   
 SYRIAC HERITAGE MUSEUM



## Syriac Cultural Directorate holds Memorial Ceremony for Late Writer Nuri Boutros

The General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation with the Chaldean Culture Society, held a memorial ceremony for the late writer Nuri Boutros Atto at the hall of the Chaldean Culture Society in Ankawa district centre on the evening of Monday 9 October 2023, and in the presence of a number of parliamentarians, administrative and government officials, the family of the deceased, as well as a crowd of his friends and admirers.

The ceremony began with a minute of silence to mourn the soul of the deceased and the souls of the martyrs of the Bakhdida wedding tragedy. In the speech of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, its General Director Kaldo Ramzi

Oghanna said, "Here is the author of 'The Flying Ankawi,' arriving at his final stop, to rest in peace in the arms of his beloved town of Ankawa and never leaving it, after he sought during the course of his literary life to immortalise it and document its news and history in his writings." He praised the deceased's virtues, his role as a virtuous educator, his literary and intellectual productions, his contributions as a writer in *Banipal* magazine, and his constant presence in the seminars that the directorate regularly organised. He added, "We are all confident that they will perpetuate his memory for many generations to come."

This was followed with a speech from the Chaldean Culture Society, given by Sabah Shamiya, during which he recounted the biography of the deceased. Then, the poet Gorgis Nabati delivered a memorial poem on the occasion, followed by a speech from the Syriac Writers Union, delivered by Union Vice President Akkad Murad, which addressed the deceased's role in cultural life, along with his literary contributions. Author Peter Nabati and Dr. Kawthar Najib also presented life testimonies about their lived experience with the deceased, followed by a speech from the deceased's family read by his grandson, Dr. Anmar Nizar, in which he thanked those responsible for organising this memorial ceremony and expressed his appreciation to all of its participants. The program concluded with the presentation of musical pieces.





## Syriac Cultural Directorate Contributes to Launch of Syriac Abum by Lebanese Artist Layal Nehme

Lebanese artist Layal Nehme recently performed at an artistic evening on the stage of the Pierre Abi Khater Theater at St. Joseph University in the Lebanese capital, Beirut, during which she launched her album, which included eight songs in the Syriac language, titled "Colorful Dreams."

The General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Kurdistan Region of Iraq contributed to supporting the artist, Layal Nehme, by launching the new album, which was sponsored by the Syriac League in Lebanon.

During the evening, Layal sang a number of her songs in Syriac, Arabic, English, French, Hindi and Armenian.

The evening was attended by the Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, in addition to political, diplomatic, cultural and media figures interested in Syriac culture and literature in the Levant.



## Director General of Syriac Culture and Arts Participates in Funeral Mass Dedicated to Victims of Bakhdida Tragedy

Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in a funeral mass held by Syriac Catholic Patriarch Mor Ignatius Joseph III Younan in commemoration of the victims of the Bakhdida wedding tragedy, at the Church of Sts. Behnam and Sarah in the al-Fanar neighbourhood of the Lebanese capital Beirut, in the presence of Syriac Orthodox Patriarch Mor Ignatius Aphrem II Karim, on the morning of Friday 29 September 2023.

It is worth noting that the Syriac town of Bakhdida bid farewell to the victims of the tragic fire that broke out in a wedding hall, causing a large number of deaths, and the fate of many is still unknown.



## Honoring the General Directorate of Syriac Culture and Arts at the “Sons of Peace Meeting” Festival

Fouad Shimoun, Director of Administration and Autonomy at the General Directorate of Syriac Culture and Arts, participated in the launching ceremony of the fourth annual Youth Festival “Sons of Peace Meeting” of the Syriac Orthodox Church in Iraq, on Friday 22 September 2023, in the presence of a number of bishops, priests, and a crowd of young people.

On behalf of the Director General of Syriac Culture and Arts, Shimoun received the festival’s honorary award presented by Bishop Nicodemus Matta Sharaf, metropolitan of the Syriac Orthodox Diocese of Mosul, Kirkuk and Iraqi Kurdistan, to the General Directorate in appreciation of its efforts in supporting the festival and other cultural activities.



## Director General of Syriac Culture and Arts visits Chaldean Community Foundation and Chaldean Cultural Center in Michigan

Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, accompanied by the Regional Government’s Transport and Communications Minister Anu Jawhar, and the Regional Government’s representative in Washington Tarifa Aziz, visited the Chaldean Community Foundation in Detroit, on the sidelines of their participation in the annual dinner party held by the Foundation in the city of Detroit, in the American state of Michigan, on Saturday 23 September 2023. The delegation was received by Martin Manna, Foundation President, and a number of administrative body members.

During the visit, Oghanna gave the Foundation a copy of the achievements of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, accomplished during one year, under the ninth cabinet of the Kurdistan Regional Government.

Oghanna, accompanied by Jawhar and Manna, also met with the President of the Chaldean Cultural Center in Detroit, Judy Jonah, and the Center’s Executive Director, Weaam Naamo, on Monday 25 September 2023, where the two parties discussed cooperation mechanisms and ways to exchange experiences, as well as discussing organising joint events between the Centre and the General Directorate of Syriac Culture and Arts.

It is worth noting that the Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, had participated in the annual dinner held by the Chaldean Community Foundation in the city of Detroit, in the American state of Michigan, on Friday 22 September 2023.



## Syriac Cultural Directorate Celebrates Reception of Chaldean Catholic Patriarch, Cardinal Louis Raphael Sako

His Beatitude, Cardinal Mar Louis Raphael Sako, Patriarch of the Chaldean Catholics in Iraq and the world, visited the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region on the morning of Thursday 14 September 2023. He was received by the General Director, Kaldo Ramzi Oghanna, Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and Museum, Fouad Shimoun, Director of Administration at the General Directorate, as well as the directors of its affiliated departments, and their staff.

During the visit, the Director General of Syriac Culture and Arts gave His Beatitude a comprehensive explanation of the General Directorate, its sub-departments, its distinguished activities, the qualitative leap it has witnessed in the past short period, and the qualitative festivals, conferences and events it organises.

His Beatitude expressed his happiness with this visit and expressed his great appreciation and pride in all the amazing cultural and heritage activities and events provided by the General Directorate of Syriac Culture and Arts, in addition to its various publications, especially its magazine *Banipal*.

His Beatitude praised the efforts of all the employees of the Directorate, especially its

General Director, and pointed out that the General Directorate's building, although small and modest, contains wonderful and effective cadres whose creativity transcended the place's limitations. He hoped that the General Directorate of Syriac Culture and Arts would have a building that keeps pace with the requirements of its work and contributes to the development and expansion of the scope of its activities. His Beatitude also visited the Directorate of Heritage and the Syriac Museum, where he met in a dialogue session with an elite group of our people's writers and intellectuals, cadres of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, the Directorate of Heritage, the Syriac Museum, the Library of Syriac Culture, and members of the Syriac Arts Ensemble, during which a number of our people's intellectuals presented interventions that stressed the Churches' support for the Chaldean Catholic Church against the attack it has been exposed to and their rejection of any insult to the Church and the person of the Patriarch.

His Beatitude spoke about the importance of culture in the lives of peoples and touched on the necessity of modernisation, as well as keeping pace with the requirements and rapid developments of the times, far from fanaticism and fundamentalism.

The Director of Syriac Heritage and the Museum also gave a brief explanation of his directorate, the history of its establishment and activities, as well as the development projects that it is witnessing. His Beatitude was accompanied on the visit by Fr. Afram Gilyana, Director of the Patriarchal Seminary.





## Syriac Cultural Directorate Participates in Dialogue Session on Development of Assur Archaeological Site

The Directorate of Syriac Heritage and Museum of the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation with the Shlomo Documentation Organisation, organised a dialogue session on how to develop and protect the archaeological site of Assur, located in the al-Shirqat district of Salah al-Din Governorate on Monday 28 August 2023, at the hall of the Directorate of Syriac Heritage and Museum in Ankawa.

The session was moderated by Fares Jajjo, former Iraqi Science and Technology Minister and Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and the Museum. Dr. Yalda Razmahang, lecturer at the American University of Iraq – Sulaymaniyah and employee of the "American University in Sulaymaniyah Center for Archeology and Cultural Heritage" spoke in the presence of Iraqi Parliamentarian Farouk Hanna, and Kaldo Ramzi Oghanna, Director General for Syriac Culture and Arts, as well as a number of people from the al-Shirqat district who are interested in heritage and archeology.

The session discussed mechanisms and means of preserving and developing the antiquities of Assur and giving it the attention it deserves to be a local and international tourist attraction, as well as introducing the younger generations to it and its ancient history.

At the end of the session, the audience was allowed to ask their questions and provide their opinions. The session came out with several recommendations and decisions that will be submitted to concerned authorities in the Iraqi Government.



## Syriac Cultural Directorate Participates in the Opening of an Exhibition of Pictures of Christian Peshmerga in Zakho

On Tuesday 12 September 2023, Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in the opening of an exhibition of photographs of the Christian Peshmerga who participated in Kurdistan revolutions. This was held by the Ishtar Center for Culture and Arts in Zakho, sponsored by Mar Felix Al-Shabi, head of the Chaldean Catholic Diocese of Zakho, and funded by the General Directorate of Syriac Culture and Arts.

The Syriac Cultural Directorate's delegation, headed by Director General Kaldo Ramzi Oghanna, visited Mar Felix Al-Shabi at the episcopal residence. The delegation included Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and Museum, Fouad Shimoun, Administrative Director, and a number of the Directorate's employees.

The delegation briefed the diocese on the various activities and events sponsored and organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the various areas where our people are present, and where Oghanna confirmed the Directorate's readiness to cooperate with the Church and all our people's cultural and artistic institutions in organising more.





## Syriac Cultural Directorate Participates in Funeral of Great Artist, Jean Thomas, to his Final Resting Place

Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Regional Government, participated in the funeral and burial ceremonies of the artist and poet Jean Thomas, on the morning of Thursday 6 July 2023, at the church of St. John the Baptist in Ankawa district centre. This was in the presence of Rebwar Yalda, member of the Kurdistan Democratic Party's political bureau, Farhang Ghafoor, Director General of Culture and Arts in Erbil, Rami Nuri Siyawish, Ankawa District Commissioner, and a gathering of the deceased's fans and friends.

In the eulogy he delivered on the occasion, Oghanna praised the prominent role played by the deceased in the service of art in the Iraqi Kurdistan Region. Whether through his composition of Kurdish songs, his participation in a number of Kurdish artistic groups, or his Church service, Oghanna stressed that the deceased was a symbol of brotherly coexistence in the region.

Oghanna also indicated that the deceased's productivity was not limited to music but, rather, he was a poet who carried his people's concerns and expressed them in his poetry, especially the poem of *Simmele*. He added, "Today, as we bid farewell to the deacon Jean Thomas, we remember all our people's departed, whose output was not limited to a specific component but, rather, contributed to the development of the Kurdistan cultural and artistic movement in general."

It is worth noting that the deceased was one of the most prominent pioneering artists in the Iraqi Kurdistan Region. He contributed to the founding of the Bawaji Koya Ensemble and the Erbil Arts Ensemble. His archive includes many lyrical tunes and Church hymns, in addition to his presidency of the Artists Syndicate and his educational work in the field of pedagogy.



## Syriac Cultural Directorate Participates in Closing Ceremony of Diyana Youth Festival

Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts, participated in the closing ceremony of the seventh cultural and sporting festival at Mar Gewargis Church in Diyana on the evening of Saturday 26 August 2023, in the presence of Mar Abris Youkhanna, Bishop of Kirkuk and Diyana, and the Assyrian Church of the East's Patriarchal Auxiliary, Mar Aprem Athniel, Metropolitan of Syria, as well as a crowd of participating youth.

The General Directorate's Syriac Arts Ensemble presented a number of dance shows at the closing ceremony, which also witnessed the events of the final football match between the teams of al-Rafidayn and Hazar-Jot. Then the General Director of Syriac Culture and Arts participated in distributing prizes to those who participated in the festival's various competitions.



## Syriac Cultural Directorate Distributes Gifts to Christian Education Students in Shaqlawa

On Friday 16 June 2023, the Children's Cultural Department of the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts distributed gifts to children and students of Christian education in Shaqlawa district center, Erbil Governorate.

The distribution ceremony was attended by the pastor of Shaqlawa Parish, Fr. Anis Yaqoub Sula, in addition to the Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, Director of Syriac Heritage and Museum, Bernard Youssef, and a number of the Directorate's employees.

During its visit to the city of Shaqlawa, the delegation visited the library and museum of Deacon Mikhael Mansour, and was briefed on its holdings. The delegation additionally expressed the Directorate's readiness to cooperate in preserving its contents.



## Director General Participates in Dialogue Session on Oral Heritage of Components in Iraqi Kurdistan

On Saturday 24 June 2023, the Kurdistan Regional Government's Director General of Syriac Culture and Arts participated in the dialogue session organised by the University of Kurdistan Hewlêr in Erbil, in cooperation with the British University of Cambridge, which dealt with the issue of the oral heritage of the components in the region.

Kaldo Ramzi Oghanna stressed the need to pay attention to oral heritage and folktales, as they represent peoples' identity. He also pointed out that these are the first lessons that children learn during their upbringing.

Oghanna added that the General Directorate of Syriac Culture and Arts always seeks, through the series of articles that it publishes in its magazine *Banipal*, to pay attention to oral heritage and folktales.

This dialogue session was attended by a group of researchers, academics and activists in the field of Syriac studies.



## For Second Year in a Row, Syriac Cultural Directorate Celebrates World Children's Day

On the evening of Thursday 1 June 2023, the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts organised the activities of the festive event "Children's Day," on the occasion of International Children's Day, in the gardens of the Social Academic Center in Ankawa district center, Erbil Governorate.

The festive event "Children's Day" has come to be a special day for children as part of the activities of Ankawa Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation and through coordination with the Ankawa District Commissioner and a number of civil society organisations.

The event included cartoon character shows presented by members of the Directorate's Syriac Arts Ensemble, and a theatrical show bearing the title "Azzawi's Café," in the performance of which the children of The Child's House participated, as well as an exhibit by the Sinbad Bookstore.

The event included competitions and activities for the children participating in the festival, concluding its activities with providing gifts and honorary plaques to the festival's sponsors.

It is worth noting that "Children's Day" was organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in cooperation and coordination with the Ankawa District Commissioner, Ankawa Association for Women and Children, and the Ankawa Social Academic Center.





## Syriac Cultural Directorate Inaugurates Second Open Book Fair in Ankawa

On Wednesday 17 May 2023, the Syriac Library of the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts launched the second annual Open Book Fair, near the Syriac Heritage Museum in Ankawa district center, Erbil Governorate.

The fair began its activities by opening its various marquees, then the library's director, Fayhaa Shamoun, delivered a speech in which she emphasised that, "our book fair has become an annual tradition and a shrine for many guests, writers and thinkers," noting that, "such fairs are thriving cultural feasts that contribute to revitalising the cultural movement and motivating society to read."

The library's speech was followed by an artistic segment by the Ornina Academy band, and then a signing ceremony took place for the book *The Grapes of the Vine* by Fr. Cyriacus Hanna. This was presented and introduced to the audience by poet Salah Sarkis. The opening ceremony of the fair included a musical performance by Dilawer Markus, followed by a discussion session moderated by Laith Benjamin. This focused on the issue of: "Scarcity of Publications and the Decline of Readers: How can we write down and document our current era?" by Dr. Haitham Hadi Numan al-Hiti.

The first day concluded its activities with another artistic performance by the Ornina Academy's band.

It is worth noting that the Second Annual Open Book Fair was held for the period 18-17 May, and its activities included dialogue sessions and artistic and lyrical performances.



## After Signing Two New Books... The Conclusion of the Second Annual Open Book Fair

On the evening of Thursday 18 May 2023, the activities of the Second Annual Open Book Fair, organised by the Syriac Library of the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts, for the period 17-18 May, were concluded in Ankawa district center, Erbil Governorate.

The last day of its activities began with a segment for children presented by the Sinbad Book Library, followed by an artistic session by the Ornina Academy. Then, a signing ceremony took place for the book *Convolutions of Autumn Dreams* by Dr. Samir Khourani. This was offered and presented to the audience by Youssef Kabo.

After the book signing ceremony, the band "Mosulite Roots" performed a musical segment that entertained the audience, followed by a dialogue session moderated by journalist Samer Elias Saeed with the participation of Akkad Murad, Sabah Mikhail Barkho and Evan Jani. This focused on the "Role of Book Fairs in Creating a State of Influential Readers." The fair concluded its activities with another musical segment by the "Mosulite Roots" band.

and abroad.

Oghanna affirmed his aspirations for the continuation of the project in developing the reality of the Syriac Museum, which he described as “a mirror” that shows the depth and history of our people. This distinguishes us from the rest of the Iraqi components, which together constitute the cultural heritage of this country.

As for the Chaldean Catholic Archbishop of Mosul, he stressed the importance of the government’s attention to heritage and the need to invest in this cultural aspect, while the US Deputy Consul General in Erbil, Zehra Bell, expressed her hope to repeat such projects in various regions of Iraq.

At the end of the program, the technical director of the project, Nawar Naoumi, provided an explanatory description regarding the sections of the site, the subdivisions it includes, and the services it provides.

This project works to build digitisation capabilities and make optimal use of them to document the cultural and artistic heritage of our people, putting it within the reach of researchers and scholars, through electronic media platforms that keep pace with the requirements of the times and mimicking its technologies.

It is hoped that the project will help develop, digitise and archive the museum’s assets using modern technical methods using contemporary digital means that will enable the museum to expand in the virtual space and make it a specialised and unique cultural center.

It is worth noting that the US Ambassador to Iraq at the time, Matthew Toller, and the US Consul General in Erbil, Rob Waller, announced the launch of the project “Preserving the Cultural Heritage of Minorities in Iraq,” in cooperation with USAID International and the Antiquities Coalition, through a press conference held at the Syriac Heritage Museum, in June 2021.



## Syriac Arts Ensemble Salutes Closing Ceremony of Iraqi Film Festival in Baghdad

On Sunday 14 May 2023, the Syriac Arts Ensemble of the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region enlivened the closing ceremony of the Second Annual Iraqi Cinema Days Festival, which was held at al-Rashid Theater in the Iraqi capital Baghdad.

The group’s participation came in the form of dance shows that delighted the audience and informed them about the culture of an authentic component of the Iraqi people, especially since this was its first time participating in this festival’s activities.

The ensemble’s director, Laith Benjamin, gave a short speech in which he thanked the role of the Director General of Syriac Culture and Arts in its establishment and overcoming obstacles in order to present Syriac arts in the best way. He further stressing that their presence in Baghdad is an announcement of the official return of Syriac ensembles that have been absent for thirty years, declaring that their goal is to be present at all upcoming local and international forums.

The closing ceremony was attended by the Federal Government’s Culture, Tourism and Antiquities Minister Ahmad Fakkak al-Badrani, the Prime Minister’s Cultural Affairs Advisor Arif al-Saadi, Director General of the Cinema and Theater Department Ahmed Hassan Musa, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region Kaldo Ramzi Oghanna, in addition to a number of general managers in the ministry and a group of the brightest stars of Iraqi and Syrian art.

It is worth noting that the Iraqi Cinema Days Festival was held for the period 11 through 14 May, and this was the first official participation of the Syriac Arts Ensemble in the capital Baghdad.



## Iraqi Theatre Festival honors the Syriac Cultural Directorate

Within the activities of the opening of the Sixth Annual Iraqi Theatre Festival, and in appreciation of the efforts of the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region in supporting Syriac theater, Director General, Kaldo Ramzi Oghanna, was honoured with the Iraqi Creativity Award on the evening of Thursday 16 March 2023, at al-Mansur Theatre in Celebrations Square at the Iraqi capital Baghdad. This was in the presence of the Iraqi Prime Minister's Advisor for Culture Affairs, Arif al-Saadi.

Oghanna confirmed in a speech while receiving the award that the Syriacs are pioneers in theatre and that this award we present to the spirit of Azadouhi Samuel and to the spirit of all Syriac pioneers of Iraqi theatre.

The General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region had received an official invitation to attend the activities of the Sixth Iraqi Theatre Festival, which lasted until 16 March 2023.



## In Several Languages: Launching the Syriac Heritage Museum's Website

On Monday 8 May 2023, the Syriac Heritage Museum launched its website on the internet in four languages Arabic, Kurdish, Syriac and English, in the presence of the pastor of the Chaldean Catholic Diocese of Mosul, Archbishop Mar Najib Mikhael, the US Deputy Consul General in Erbil Zehra Bell, and representatives of civil and governmental organisations, as well as cultural and social associations in the region.

The program witnessed speeches by those in charge of the project "Preserving the Cultural Heritage of Minorities in Iraq," as a culmination of the activities of which the website was launched. In his speech, the director of the museum, Bernard Youssef, indicated the importance of the project in increasing the attraction of visitors to the museum's corridors and viewing its holdings.

The Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, thanked USAID for sponsoring the project, which enabled the General Directorate to archive the Syriac heritage and make it accessible to researchers.

Oghanna also touched on the importance of the project in the participation of the younger generation in preserving the heritage of their ancestors and empowering those who work in folklore and handicrafts. This, in turn, will achieve positive results for our society at home



## In the Presence of a Crowd... The Third Syriac Heritage Festival Concludes its Activities

On the evening of Thursday 13 April 2023, the activities of the Third Annual Syriac Heritage Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts, in the Darga neighborhood of Ankawa, Erbil, for the period 11 through 13 April, were concluded.

The last day began with a lyrical operetta titled *Bahra 'al Yartuthan* (A Light on our Heritage), followed by folkloric dance performances by groups coming from different countries to participate in the festival: the Ishtar Ensemble from Russia, the Barmaya Ensemble from Beth-Zalin (Syria), the Atur Ensemble from Armenia, in addition to the Syriac Arts Ensemble of the General Directorate of Syriac Culture and Arts.

The closing ceremony of the festival included lyrical packages in which a number of our people's artists participated: Ninos Edwar, Fou'ad Zamara, Tony Gabriel, Ashur Daoud and Madlen Ishoeva. In addition, the segment of *Zorna* and *Dahola* witnessed the active participation of the audience present in the performance of traditional dances.

The ceremony also witnessed an artistic carnival inspired by the heritage of Mesopotamian civilisation, presented by the Iraqi Fashion House of the Iraqi Culture, Tourism and Antiquities Ministry. This added a folkloric character to the festival, mixed with modernity and simulating the depth of the Mesopotamian civilisations of Babylon and Assyria.

The Director General of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, delivered his speech in which he affirmed that, "this festival has become an annual tradition that is held in Ankawa, which will always remain a destination for all our people in the homeland and abroad," stressing that the Directorate is fully prepared to cooperate with all government departments, civil society organisations and esteemed Churches to provide the best for our people.

Oghanna praised everyone who supported and extended a helping hand for the success of this festival, and gave his sincere thanks to the Presidency and the Kurdistan Regional Government for their role in supporting such events. He also valued the role of the Chaldean Catholic Diocese of Erbil, the Assyrian Church of the East and all governmental, service and community agencies that contributed to the success of this work.

At the end of the ceremony, honorary plaques were distributed to the parties that supported, sustained and sponsored the establishment of this annual festival in Ankawa.

It is worth noting that the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts organised the Syriac Heritage Festival for the period from 11 to 13 April 2023 with various undertakings, in addition to the activity of the heritage bazaar, which was open throughout the days of the festival.





## The Syriac Cultural Directorate Inaugurates the Third Annual Syriac Heritage Festival

On Tuesday, 11 April 2023, the activities of the Syriac Heritage Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts, kicked off for the third time in the Darga neighborhood of Ankawa, Erbil.

This was in the presence of His Holiness Mar Awa III, Patriarch of the Assyrian Church of the East, a number of ministers of the Kurdistan Regional Government, representatives of our people in the regional and the central governments, local officials, a number of consuls, diplomatic missions, representatives of civil society organisations and a large audience.

Through an official celebration, the festival began with the participation of all those present in cutting the opening ribbon announcing the launch of it, followed by a special operetta in which the Syriac Barmaya Ensemble from Syria and the Syriac Arts Ensemble of the General Directorate of Syriac Culture and Arts participated.

This was followed by the speech of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, delivered by Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and Museum, in which he congratulated our people on the Easter and Akitu holidays, pointing out that Akitu celebrations were not limited to Babylon and Nineveh, but were celebrated in all regions.

He concluded his speech with thanks and gratitude to everyone who offered a hand in aid and assistance for this festival's success, headed by the Chaldean Catholic Diocese of Erbil and Patriarchate of the Assyrian Church of the East, in addition to the support of the Presidency and the Kurdistan Regional Government and the Ministry of Culture and Youth.

That was followed by the speech of the Regional Government delivered by Transport and Communications Minister Anu Jawhar, stressing that it is another day of rejoicing and celebration in the district of Ankawa, the capital of the Christians in Mesopotamia, congratulating, on behalf of the Kurdistan Regional Government, the efforts of the General Directorate for this wonderful work to celebrate our Syriac heritage and the New Year. Moreover, he pointed out that the crowds present on that day confirmed that Kurdistan is not in words, songs, or traditional clothes, but rather, it is the home of brotherly coexistence and acceptance of the other. The festival's heritage bazaar was opened by the guests who toured its corridors to see what kind of traditional artifacts and creative handmade products it contained.

After that, the participating dance ensembles coming from different countries took the stage: the Barmaya Ensemble from Beth-Zalin (Qamishli), Syria; the Ishtar Ensemble from Russia; and, the Atur Ensemble from Armenia – in addition to the Syriac Arts Ensemble affiliated with the General Directorate of Syriac Culture and Arts – to present folkloric shows, and then the segments continued. The festival featured a group of our people's singers: Merna Esho, Rovana Shaqlawi and Zana Majeed, so the celebration continued in an atmosphere of joy and happiness.







## In Lebanon... Honoring the Director General of Syriac Culture and Arts

The Syriac Association in Lebanon honored the Director General of Syriac Culture and Arts in the Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, during the celebration it held on the occasion of Mother's Day, under the auspices of the Lebanese Foreign Minister Abdullah Bou Habib, and in the presence of the Governor of Beirut and the Ambassador of Sweden to Lebanon, On on 20 March 2023.

The honoring came in appreciation of the role played by the Director General of Syriac Culture and Arts and the achievements made throughout his tenure as managing the General Directorate, in addition to the excellence in the accomplished cultural and artistic festivals and events, for which his administration played a prominent role in the Syriac cultural scene.

Oghanna gave great thanks and gratitude for this generous gesture that increases our determination to strengthen the interdependence between our institutions in Kurdistan, Iraq and Lebanon.

Oghanna stressed, "This honor bears a greater responsibility toward our culture, language, and ancient heritage, hoping that 2023 will be distinguished by the support of our people and the support of the regional government, especially the Prime Minister." Oghanna congratulated those celebrating Mother's Day and all mothers, adding at the end of his speech, that "I can only dedicate this tribute to my greatest supporter, my mother, who taught me to give in service to our culture, language, and heritage."



## Opening of the Ankawa Harp of Peace Monument in Ankawa

On Tuesday 11 April 2023, the monument "Ankawa Harp of Peace" was inaugurated on Shlama Street in Ankawa district center, Erbil.

The opening ceremony was attended by honorable Metropolitans, Governor of Erbil Omid Khoshnaw, a number of the district's administrative figures, and a gathering of Ankawa residents. There, the District Commissioner of Ankawa, Rami Nuri Awdish, delivered a speech in which he thanked the businessmen who supported this monument's establishment.

The monument was built to symbolise the revival of the letters of the Syriac alphabet, which intertwine with each other to form the structure of the harp, from which the idea of renewal and originality in the land of the ancestors was inspired. This, together with water, is a symbol of life.

It is worth noting that the "Ankawa Harp of Peace" monument was completed under the direct supervision of the General Directorate of Syriac Culture and Arts and the financing of a number of businessmen in Ankawa, while the design was implemented by the young engineer Larry Shawqi.

The celebration's morning program also included a tour for the employees of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, the Directorate of Heritage, the Syriac Museum and the Syriac Library, to schools in Ankawa district to distribute souvenirs to students, decorated with Syriac letters. The Directorate of Syriac Culture and Arts in Dohuk distributed souvenirs to students of Syriac schools in Dohuk and Alqosh. Numbers of souvenirs were also distributed in Kirkuk and Soran (Diyana). Preparations for the celebration included decorating the streets of Ankawa with banners bearing the celebration's logo, and a prelude to the opening of the Ankawa monument, which features the Syriac alphabet.

Then, at the Gilgamesh hall of the Social Academic Center, the General Directorate of Syriac Culture and Arts organised an evening session within the festive day's program. It was associated with Sumerians, Akkadians and Babylonians, citing the saying of *Malfono* Na'um Fa'iq, "He who does not know his language does not know why he was born." Anu Jawhar, Kurdistan Regional Government Transport and Communications Minister praised the linguistic and cultural diversity in Iraqi Kurdistan, especially the role of the Regional Government in preserving it by approving the Syriac Education Law, and he also referred to the cultural openness that followed the March 11 agreement and the opening of the space for the establishment of cultural clubs and schools, as well as the issuance of magazines and newspapers in the mother language. Then came a speech by Aryan Salahuddin, Undersecretary of the Culture and Youth Minister in which he praised the interest of the government, especially the ninth cabinet in the person of Prime Minister Masrour Barzani in the

mother tongue for all the region's components.

Oghanna presented an honorary award in the name of the General Directorate of Syriac Culture and Arts to the Etuti Organisation as an expression of thanks and appreciation for its supportive initiative.

Then, an exhibition of Syriac calligraphy was inaugurated by the artist Bashar al-Bakhdaidi followed by a dialogue session centered on "The Syriac Language between the Rooting of Modernity and the Modernisation of Heritage." The session was moderated by Nizar Hanna, the General Director of Syriac Education, Behnam Soni, Dr. Kawthar Najeeb, Head of the Syriac Language Department at Salah al-Din University, and writer Peter Nabati.



## General Directorate of Syriac Culture and Arts participates in Celebration of Armenian Consulate in Iraqi Kurdistan Region

The General Directorate of Syriac Culture and Arts participated in the celebration held by the Armenian Consulate in the Iraqi Kurdistan Region on the occasion of the two year anniversary of the consulate's opening on the morning of Sunday 26 February 2023, at the Pishawa Hall in the Culture and Youth Ministry building.

Mr. Hama Hama Saeed, Culture and Youth Minister gave a speech in which he talked about the history and common destiny of Kurds and Armenians throughout history, stressing his feeling of pride in the presence of Armenians in the villages of Dohuk Governorate, and that allocating a parliamentary seat to represent the Armenians in the Kurdistan Parliament confirms this common friendship, which will exist through work and solidarity.

The celebration included a display of manuscripts in which Kurdish calligraphy and its use by Armenians were discussed, followed by the opening of an art exhibition in which a collection of pictures and books that refer to those national minorities in Armenia were presented.



## Syriac Cultural Directorate Launches Syriac Arts Ensemble

The Syriac Arts Ensemble, affiliated with the General Directorate of Syriac Culture and Arts, began its training under the supervision of two specialised trainers coming from Syria. Its aim is to participate in cultural and heritage activities and events, both inside and outside the country.

Benjamin added, "The troupe began its training under the supervision of Ramtha Shamoun and Tony Shamoun, the supervising coaches of the Barmaya Ensemble in Beth-Zalin (Qamishli) on 30 January 2023. The exercises included dances and movements inspired by the Syriac heritage, as well as lectures on folklore theory, the ancient roots of folk dances and their related occasions.

The Syriac Arts Ensemble was founded in late 2022, and it includes a group of talented young men and women from different towns and regions where our people reside. The General Directorate of Syriac Culture and Arts had announced its intention to form this ensemble and invited those wishing to join it to register, then formed a committee. To test large numbers of applicants, current members are selected according to technical criteria and conditions.



تیبیس سریانس هونهری • الفرقة السريانية للفنون



## Ankawa celebrates Syriac on International Mother Language Day

The General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation with the Ankawa District Commissioner, the Directorate of Syriac Education, the Directorate of Education for the outskirts of Erbil, and the Syriac Language Department, Faculty of Education, Salahaddin University, organised a festive day on the occasion of International Mother Language Day, corresponding to 21 February 2023.

The festive day included a morning activity at the Ankawa Mixed Secondary School Hall, in the presence of Rami Nuri Siyawish, Ankawa District Commissioner, Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Nizar Hanna, Director General of Syriac Education, and a number of government and administrative officials. The ceremony began with a number of pupils of the Syriac Mixed Arbailu School singing the new song *Lishani* (My Language), which was produced by the General Directorate of Syriac Culture and Arts for this occasion, written and composed by Yousif Aziz. On behalf of the Ankawa District Commissioner and the General Directorate of Syriac Culture and Arts, Siyawish said, "All the events we organise today are very important to celebrate our Syriac language, but the most important thing is that we continue as much as we can to speak this language everywhere we are, without being ashamed." The General Directorate of Syriac Education pointed to the importance of language and land for any nation, while Fahmi Sliwa, Director of Education for the outskirts of Erbil, stressed the importance of the role played by the Syriac schools established in the region after 1991. These speeches were interspersed with a group of songs presented by the students of Ankawa Schools.

## General Directorate of Syriac Culture and Arts Concludes Year Full of Achievements

Despite all the difficult financial circumstances and various crises that faced the region last year, the General Directorate of Syriac Culture and Arts concluded another year full of achievements. This was made possible due to support from our community, the regional government and our ministry, as well as the efforts of the directorate's staff. The year 2023 will be remembered as one that gave the directorate a new vision in serving the community, as various programs and activities were implemented. Some of these efforts include the third annual Ankawa Christmas Festival, which generated great joy within our community, and the launch of the first Syriac Theatre Festival, which included participating groups from the homeland and neighbouring countries. Connecting our nation's people from neighbouring countries was an important occurrence for us as it became a turning point in the directorate's journey, by looking beyond the country's borders.

Despite all difficulties, our cultural activities and festivals were still implemented and created lifetime memories over the past year. Additionally, new friendships were established with several folkloric groups coming from various countries in which our people reside, including Russia, Armenia, and Syria. These joined groups coming from various parts of our homeland, coming together for the Syriac Heritage Festival.

The directorate's activities even reached the capital Baghdad, with various artistic initiatives taking place. We also established new ties with our people's cultural institutions in the diaspora.

One of those was implementing the first cultural festival for our people's creators from the diaspora in Lebanon, titled "Syriac Creators Shine without Borders."

Digitisation and documentation continued to be a big part of the directorate's goals, as the second phase of preserving the items in the Syriac Heritage Museum was launched. Moreover, we launched the Syriac library, with various lectures and workshops.

We also established, for the first time in the region, the Syriac Arts Ensemble, which includes dozens of young people from our various regions. This dance group was established in order to be able to perform in large audiences at major events in Baghdad and Erbil. Our directorate also supervised the implementation of monuments and sculptures in the Ankawa District with an emphasis on our Syriac heritage, our Mesopotamian civilisation, and our identity.

In conclusion, we promise that 2024 will be another year full of intellectual, artistic and cultural activities that will promote our people within the diverse communities of Iraq and the Kurdistan Region

**Kaldo Ramzi Oghanna**

General Director of Syriac Culture and Arts





ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗܘܘܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ  
ܒܗ ܕܝܘܒܝܗ ܕܝܘܒܝܗ ܕܝܘܒܝܗ ܕܝܘܒܝܗ ܕܝܘܒܝܗ  
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ  
General Directorate of Syriac Culture and Arts

Achievements of the General Directorate of Syriac Culture and Arts  
منجزات المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية



# 2023

